

Generator inverter Ruris R-Power 3000



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	3
4. PREZENTARE GENERALĂ	4
5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL SI ULEI	4
6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE	5
7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	5
8. ÎNTREȚINEREA	6
9. DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE	8
10. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	9

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Conectați împământarea		Citiți manualul.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor		Atenție! Pericol
	Atenție! Pericol electrocutare		Atenție! Temperatura ridicată
	Atenție! Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon		Atenție! Material inflamabil
	Atenție! Păstrați distanța		Nu utilizați în condiții meteo nefavorabile
	Nu utilizați în garaj		Nu utilizați în interiorul locuinței

2.2. AVERTIZĂRI

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Generatoarele sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt utilizate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza generatorul. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor prin familiarizarea cu comenzile generatorului și respectând procedurile de funcționare sigure.

Responsabilitatea operatorului

- Este necesară cunoașterea opririi cât mai rapide a generatorului în caz de urgență.
- Este necesar să înțelegeți utilizarea tuturor comenzilor generatorului, a recipientelor de ieșire și a conexiunilor.
- Asigurați-vă că persoana care utilizează generatorul primește instrucțiunile corespunzătoare. Nu lăsați copii să opereze generatorul fără supravegherea părinților.

Pericole datorate inhalării monoxidului de carbon

- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon nociv, un gaz incolor și inodor. Inhalarea acestuia poate cauza pierderea conștienței și poate duce chiar la deces.
- Dacă utilizați generatorul într-o zonă limitată sau chiar parțial închisă, aerul pe care îl inhalați ar putea conține o cantitate periculoasă de gaze de eșapament. Pentru a evita acumularea gazelor de eșapament, asigurați o ventilație adecvată.

Pericole datorate șocurilor electrice

• Generatorul produce suficientă energie electrică pentru a provoca un șoc grav sau electrocutare dacă este utilizat în mod necorespunzător.

• Folosirea unui generator sau a unui aparat electric în condiții de umiditate, cum ar fi ploaie, zăpada sau în apropierea unei piscine, sistem de aspersoare, în cazul în care mâinile sunt ude, ar putea provoca electrocutare. Păstrați generatorul uscat.

• Dacă generatorul este depozitat în aer liber, fără protecție împotriva intemperiilor, verificați toate componentele electrice de pe panoul de control înainte de fiecare utilizare. Umiditatea sau gheața pot provoca o defecțiune sau un scurtcircuit la componentele electrice care ar putea duce la electrocutare.

• Conectați la sistemul electric aparținând unei construcții numai în cazul în care un comutator de izolare a fost instalat de către un electrician calificat.

• Evitați vărsarea combustibilului pe generator în timpul alimentării.

• Alimentați întotdeauna generatorul după oprire.

• Fumatul în timpul alimentării cu combustibil sau alimentarea în preajma unor surse de foc sunt interzise.

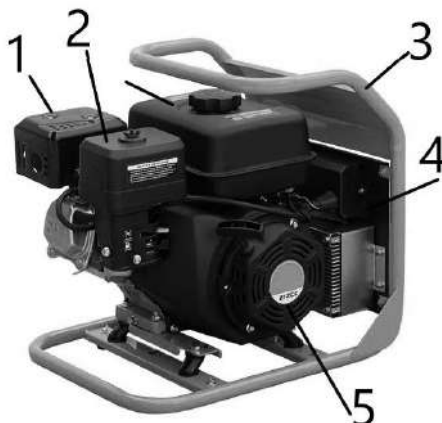
• Atunci când utilizați generatorul, sunteți obligat să folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de temperaturile ridicate.

3. DATE TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de functionare	4 timpi
Putere motor	7 CP
Capacitate cilindrică	212 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Manuala
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	4.5 l
Capacitate baie de ulei motor	0.6 l
Consum mediu combustibil	< 500 (grams/kW/h)
Putere maxima generator	3000 W
Putere nominala generator	2800 W
Frecvență de lucru	50 Hz
Curent nominal	12.7 A
Număr prize	1
Înfășurare stator, rotor	Cupru
Tensiune de ieșire DC	-
Tensiune de ieșire AC	220 V
AVR	NU
Timp de functionare in mod continuu	2 ore
Greutate neta cu accesorii	22.3 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ

- 1- Toba esapament
- 2- Filtru de aer
- 3- Cadru protecție
- 4- Panou de control
- 5- Demaror



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL SI ULEI

5.1 Alimentarea cu ulei

Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța motorului și durata de viață a acestuia. Uleiurile non-detergente și uleiul pentru motorul în doi timpi vor deteriora motorul și nu sunt recomandate. Verificați nivelul uleiului ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, poziționând generatorul pe o suprafață plană și cu motorul oprit.

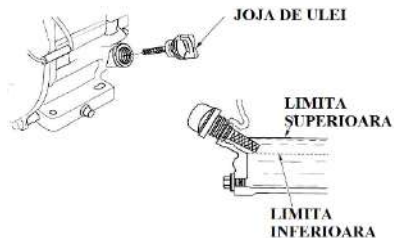
ATENȚIE! Generatorul nu se livrează cu ulei în motor.

Umpleți carterul motorului cu ulei de motor RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acestuia, până la gura de umplere (vezi tabel date tehnice).

În anotimpul rece al anului se recomandă utilizarea uleiului RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Scoateți și curățați joja de ulei.
2. Verificați nivelul uleiului prin introducerea jojei în orificiul de umplere fără a o înșuruba.

3. Dacă nivelul este scăzut, umpleți până la partea superioară a orificiului de umplere cu uleiul recomandat.
4. Repoziționați din nou joja de ulei.



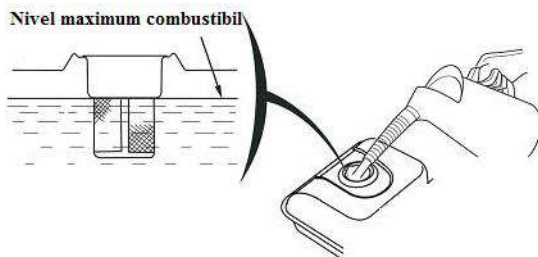
5.2 Alimentarea cu combustibil

1. Scoateți bușonul rezervorului de combustibil și verificați nivelul.
2. Alimentați cu combustibil atunci când nivelul este scăzut.

Nu depășiți umărul filtrului.

AVERTISMENT!

- Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.
- Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zona în care motorul este alimentat cu combustibil sau în care este depozitată benzina.



- Nu umpleți rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, verificați capacul rezervorului. Acesta trebuie închis corect.
 - Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când realimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă vărsați combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.
 - Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau respiraarea vaporilor de benzină.
 - Pornirea motorului cu bătăi repetate sau zgomot poate cauza deteriorarea acestuia.
 - Nu se recomandă rularea motorului cu bătăi sau zgomot, deoarece poate cauza deteriorarea pieselor sau chiar a utilajului, acest lucru nefăcând obiectul unei garanții (se considera utilizare incorectă).
- Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.
- Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

5.3 Siguranța manipulării combustibilului



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scântei în apropierea carburantului.



1. Opriti motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.

Completarea uleiului.

Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.

Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.

Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.

Verificați scurgerile de ulei.

Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Dacă un utilaj începe să funcționeze anormal, devine lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați utilajul și stabiliți dacă problema este utilajul sau dacă a fost depășită capacitatea nominală de încărcare a generatorului.

- Asigurați-vă în așa fel încât capacitatea nominală de încărcare a unelei sau a aparatului nu depășește puterea generatorului. Nu depășiți niciodată puterea maximă a generatorului. Nivelurile de putere între valoarea nominală și cea maximă pot fi utilizate pentru cel mult 30 de minute.

AVERTIZARE!

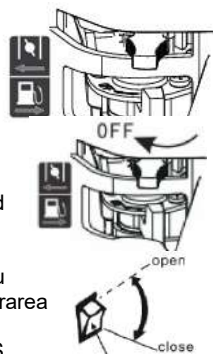
- În cazul în care generatorul pe benzină trebuie să fie conectat la sursa de alimentare de uz casnic, numai tehnicienii din domeniul electric vor efectua conexiunea. Orice conexiune necorespunzătoare poate duce la pericol de incendiu sau la deteriorarea generatorului pe benzină în timp ce generatorul este conectat la echipament.

Protectorul de suprasarcină va fi declanșat automat când circuitul este supraîncărcat. Luați întotdeauna următoarele măsuri pentru a menține generatorul într-o stare bună.

1. Conectați întotdeauna generatorul având împământare pentru a preveni orice fel de pericol.
2. În cazul în care generatorul trebuie să furnizeze curent electric pentru sarcinile de mai sus, asigurați-vă că le conectați la sursa de alimentare.

Pornirea generatorului:

1. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția ON.
2. Acționați maneta de soc în poziția INCHIS. Atenție! Nu folosiți șocul atunci când motorul este la temperatura ridicată.
3. Acționați comutatorul generatorului în poziția ON.
4. Trageți lin mânerul demarorului până se simte rezistență, apoi trageți constant. Nu lăsați mânerul să revină brusc către motor. Reveniți ușor pentru a preveni deteriorarea mânerului sau a ca rcasei.
5. În timp ce motorul se încălzește, împingeți încet maneta de șoc în poziția DESCHIS.



SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR

Combustia poate genera poluanți cum ar fi CO, oxizi de azot, hidrocarburi, care pot contamina mediul în cazul în care o cantitate mare din ele este emisă în aer. Printre acestea, CO este un gaz incolor, inodor și toxic. Este foarte importantă controlarea acestora.

8. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. Consultați planul de întreținere pentru întreținerea specifică. Rețineți că această listă se face în condițiile generale în care se utilizează motorul pe benzină. Dacă se folosește în mod continuu sub încărcătură mare sau sub o temperatură ridicată cu umiditate necorespunzătoare sau în mediu cu praf, întreținerea trebuie realizată mai frecvent.

Înlocuirea pieselor de schimb

Se recomandă numai utilizarea pieselor de schimb originale sau echivalentul acestora. Înlocuirea cu alte piese de schimb de calitate inferioară poate afecta negativ performanța sistemului de control al emisiilor.

Modificări neautorizate

Modificările sau schimbările neautorizate ale sistemului de control al emisiilor pot cauza emisii mai mari decât specificațiile legale. Modificările sau schimbările neautorizate includ:

- 1) Scoaterea sau schimbarea oricărei piese de schimb în sistemul de admisie sau evacuare.
- 2) Modificarea sau îndepărtarea conexiunilor pentru sistemul de reglare a turației care determină funcționarea motorului pe benzină dincolo de setările parametrilor.

Emisia poate fi afectată negativ dacă:

- 1) Este evacuat fum negru sau consumul de combustibil este mare;
- 2) În timpul funcționării motorului apar rateuri în carburator sau în toba de eșapament;
- 3) Aprinderea are loc mai devreme sau mai târziu decât în mod normal.

Inspecția și ajustarea periodică pot menține o bună performanță a motorului pe benzină prelungindu-i durata de viață. Intervalele și elementele de întreținere sunt prezentate în tabelul următor:

Interval Item	La fiecare utilizare	După 5h sau după prima luna	După 25h sau 6 luni	După 50h sau 3 luni	După 100h sau 6 luni	După 300h sau un an
Verificare ulei motor	O					
Înlocuire ulei motor		O	O			

Verificare filtru de aer	O					
Curățare filtru de aer				O		
Curățare capac filtru de aer					O	
Curățare bujie					O	
Verificare si ajustare joc supapelor						O(x)
Rezervor combustibil		Înlocuire la 3 ani(x)				

TABEL DE ÎNTREȚINERE

(1) Efectuați întreținerea mai des când folosiți utilajul în zone cu mult praf.

(2) O(x); (x) -Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat RURIS.

(3) Pentru uz profesional comercial, înregistrați orele de funcționare ale utilajului pentru a stabili întreținerea corectă.

AVERTISMENT! Dacă nu efectuați întreținerea corect sau dacă nu rezolvați o problemă înainte de funcționare, puteți cauza un defect în urma căruia să fiți rănit sau ucis.

Urmăriți întotdeauna recomandările de întreținere și inspecție și programul din acest manual.

AVERTISMENT! Expunerea extinsă și repetată la lubrifianți poate provoca reacții cutanate. Pielea se curăță și se clătește imediat după expunere, folosind săpun și apă curată.

ÎNȚEȚINERE FILTRU DE AER

Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități) va diminua fluxul de aer din carburator. Realizați întotdeauna întreținerea periodică a filtrului de aer. Întreținerea frecventă este necesară atunci când generatorul pe benzină este expus unor zone extrem de poluate cu praf.

AVERTISMENT

Nu curățați elementul de filtrare folosind benzină sau agent de curățare cu punct de ardere scăzut.

Nu porniți motorul fără filtru de aer. În caz contrar, aerul murdar poate intra în motor diminuând durata de viață a acestuia.

1) Scoateți capacul filtrului de aer. Scoateți elementul de filtrare.

2) Curățați elementul de filtrare apoi uscați-l complet într-un mediu natural.

4) Montați din nou elementul de filtrare și așezați capacul.

CURĂȚAREA PAHARULUI DECANTOR

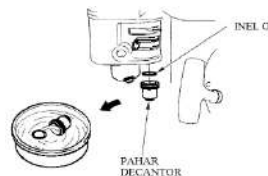
Opriti robinetul de combustibil, scoateți paharul decantor și inelul O-ring și curățați paharul decantor.

Remontați componentele după ce le-ați uscat complet. Deschideți robinetul de combustibil pentru a verifica scurgerile.

ATENȚIE!

• Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înlăturați orice fum și foc și păstrați o bună ventilație.

• Verificați ca paharul decantor să nu prezinte scurgeri după remontare. Depozitați utilajul într-un mediu uscat și curat.



SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

Pentru a se asigura drenarea rapidă și completă a lubrifianțului din motor, înlocuiți lubrifianțul atunci când motorul este cald.

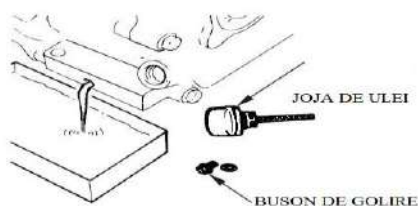
1) Scoateți joja de ulei și bușonul de golire pentru a se scurge lubrifianțul.

2) Remontați și strângeți bușonul de golire.

3) Alimentați cu lubrifianț recomandat și verificați nivelul.

4) Reinstalați joja de ulei.

Capacitatea băii de ulei a generatorului este menționată la date tehnice



Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați înlocuit uleiul uzat.

Se recomandă dispunerea uleiului de motor uzat într-o manieră compatibilă cu normele de protecție ale mediului înconjurător. Vă sugerăm depozitarea într-un recipient sigilat la stația de service locală sau la centrul de reciclare. Nu îl aruncați în coșul de gunoi, nu îl vărsați pe pământ sau în rețeaua de ape reziduale.

ÎNȚEȚINERE BUJIE

Nu utilizați bujia dincolo de limitele termice admise. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a utilajului, bujiile trebuie să aibă între ele o distanță corespunzătoare și să nu conțină sedimente.

- 1) Scoateți sau înlocuiți bujia folosind cheia specială.
- 2) Verificați vizual bujia. Înlocuiți orice bujie care prezintă uzură sau care are dielectricul fisurat/defect. În cazul reutilizării este necesară curățirea cu perie de sârmă.

ATENȚIE! Nu atingeți bujia la scurt timp după ce utilajul a fost oprit deoarece este extrem de fierbinte.

- 3) Măsurați decalajul cu ajutorul unei lere de măsurare. Trageți electrodul, dacă este necesar, pentru a regla. 0,7-0,8mm este intervalul adecvat de decalaj.

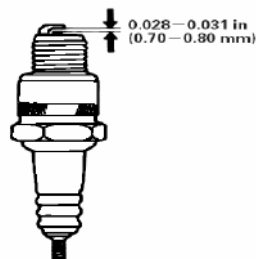
- 4) Verificați dacă șaiba de montaj a bujei este în stare corespunzătoare.

- 5) Înșurubați bujia manual atât cât vă permite, apoi strângeți cu cheia specială. Mențineți în poziție fermă garnitura.

ATENȚIE! La montarea unei bujii noi, se va strânge jumătate de tura fixând garnitura corespunzător. La montarea unei bujii utilizate, se va strânge 1/8-1/4 după ce garnitura este fixată corespunzător.

- Bujia trebuie să fie bine strânsă. În caz contrar, aceasta va deveni extrem de fierbinte și va cauza deteriorarea utilajului.

- Utilizați bujia recomandată. În caz contrar, utilajul poate fi deteriorat.



9. DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE

Când transportați generatorul, poziționați contactul de pornire și robinetul de combustibil în poziția "OFF". Mențineți generatorul în poziție orizontală pentru a preveni scurgerea combustibilului. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde.

1) Transportare

Nu transportați generatorul, dacă robinetul de combustibil nu este oprit și motorul nu este rece.

ATENȚIE! Nu înclinați generatorul. În caz contrar, datorită scurgerii sau volatilizării combustibilului poate fi provocat un incendiu.

2) Depozitare

Verificați următoarele condiții în cazul depozitării îndelungate a generatorului:

Locul de depozitare nu prezintă umiditate ridicată sau depuneri de praf.

Combustibilul este golit.

AVERTISMENT! Pentru a preveni arderea și explozia benzinei, focul și fumul sunt strict interzise.

a) Poziționați robinetul de combustibil în poziția "OFF", scoateți și goliți paharul decantor.

b) Deschideți robinetul de combustibil, goliți rezervorul de combustibil într-un recipient gol corespunzător.

c) Montați din nou paharul decantor, strângeți-l și fixați-l în mod corespunzător.

d) Slăbiți șurubul de evacuare al carburatorului, evacuați combustibilul din carburator într-un recipient gol corespunzător.

Înlocuiți lubrifiantul.

Scoateți bujia. Turnați 5 ml de lubrifiant curat în cilindru. Întoarceți generatorul astfel încât lubrifiantul să fie distribuit uniform. Remontați bujia.

Acționați mânerul demarorului până când se simte rezistența.

Acoperiți generatorul pentru a îl proteja de praf.

10. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: **GENERATORUL** asigura alimentarea continua cu curent electric fiind actionat de un motor in 4 timpi si este prevazut cu sistem de aprindere electronic.

Produsul: : GENERATORUL

Numar de serie produs: AADG00200001XXXXRP3000 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs).

Tipul: RURIS

Model: R-POWER 3000

Putere: 7 CP

Putere nominala generator: 2800 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Frecventa de lucru: 50Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica** (HG487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.**

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Grupuri electrogene de curent alternativ acționate de motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Partea 13: Securitate

ISO 2261:1994 - Motoare cu combustie internă - Dispozitive de control acționate manual - Directiva standard de mișcare

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000- Grade de protecție asigurate prin carcase (Cod IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acustică. Declararea și verificarea valorilor emisiei de zgomot a mașinilor și echipamentelor

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/corrigendum Feb. 2010 – Securitatea masinilor. Echipamente electrice ale masinilor. Partea 1. Cerinte generale

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017- Instalații electrice de joasă tensiune. Partea 4-41: Măsurile de protecție pentru asigurarea securității. Protecție împotriva șocurilor electrice

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010- Mașini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale și caracteristici de funcționare

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Securitatea mașinilor. Indicare, marcare și manevrare. Partea 1: Cerințe pentru semnale vizuale, acustice și tactile

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vehicule, bărci și motoare cu ardere internă. Caracteristici ale perturbațiilor radioelectrice. Limite și metode de măsurare pentru protecția receptoarelor exterioare

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vehicule, bărci și motoare cu ardere internă. Caracteristici ale perturbațiilor radioelectrice. Limite și metode de măsurare pentru protecția receptoarelor exterioare

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-2: Limite. Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013– Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a masinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: C.D.G.M Co Ltd
- Tipul: BS170FE/P-2
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01
- Numarul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 17.12.2025**

Anul aplicarii marcajului CE: **2025**

Nr. inreg: **1567/17.12.2025**

Persoana autorizata si semnatura

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al Ruris Impex SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **GENERATORUL** asigura alimentarea continua cu curent electric fiind actionat de un motor in 4 timpi si este prevazut cu sistem de aprindere electronic

Numar de serie produs: AADG00200001XXXXRP3000 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs).

Tipul: RURIS

Model: R-POWER 3000

Putere: 7 CP

Putere nominala generator: 2800 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Frecventa de lucru: 50Hz

Nivelul de presiune acustic: **86.8dB**

Nivelul de putere acustica: **96 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. prin raportul de incercari nr. 2W255030/ 29.10.2026, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 08.05.2026**

Anul aplicarii marcajului CE: **2026**

Nr. inreg: **417/08.05.2026**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "CRAIOVA" around the perimeter, with a central emblem. The signature appears to be "Marius Stroe".

Ruris R-Power 3000 inverter generator



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	3
4. OVERVIEW	4
5. FUEL AND OIL SUPPLY	4
6. PRE-OPERATION CHECKS	5
7. COMMISSIONING	5
8. MAINTENANCE	6
9. STORAGE AND TRANSPORTATION	8
10. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Connect grounding		Read the manual.
	Wear hand protection equipment		Warning! Danger
	Warning! Danger of electric shock		Warning! High temperature
	Warning! Danger of carbon monoxide poisoning		Warning! Flammable material
	Attention! Keep your distance		Do not use in adverse weather conditions.
	Do not use in the garage.		Do not use indoors.

2.2. WARNINGS

SAFETY INFORMATION

Generators are designed to provide safe and reliable service when used as directed. Read and understand this manual before operating the generator. You can help prevent accidents by becoming familiar with the generator controls and following safe operating procedures.

Operator's responsibility

- It is necessary to know how to stop the generator as quickly as possible in case of emergency.
- You must understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.
- Make sure the person using the generator receives proper instructions. Do not let children operate the generator without parental supervision.

Dangers due to carbon monoxide inhalation

- Exhaust fumes contain harmful carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Inhaling it can cause loss of consciousness and even death.
- If you use the generator in a confined or even partially enclosed area, the air you breathe may contain a dangerous amount of exhaust gas. To avoid the accumulation of exhaust gas, ensure adequate ventilation.

Dangers due to electric shock

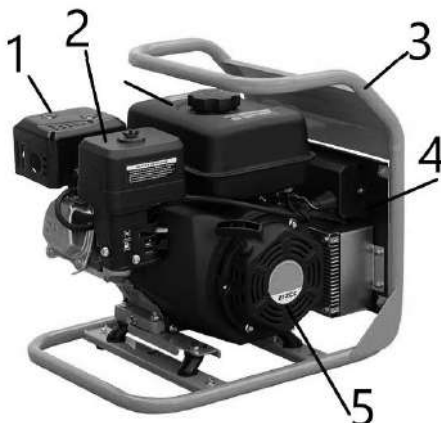
- The generator produces enough electrical energy to cause a serious shock or electrocution if used improperly.
- Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain, snow, or near a swimming pool, sprinkler system, or with wet hands, could cause electric shock. Keep the generator dry.
- If the generator is stored outdoors without weather protection, check all electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electric shock.
- Connect to the electrical system belonging to a building only if an isolation switch has been installed by a qualified electrician.
- Avoid spilling fuel on the generator while refueling.
- Always power up the generator after stopping.
- Smoking while refueling or refueling near sources of fire is prohibited.
- When using the generator, you are required to use protective gloves to protect your hands from high temperatures.

3. TECHNICAL DATA

Engine	General Engine
Operating cycle	4 strokes
Engine power	7 HP
Cylinder capacity	212 cc
Ignition system	Electronic
Starting	Manual
Combustible	Unleaded gasoline
Tank capacity	4.5 liters
Engine oil bath capacity	0.6 liters
Average fuel consumption	< 500 (grams/kW/h)
Maximum generator power	3000W
Generator nominal power	2800W
Working frequency	50Hz
Rated current	12.7A
Number of sockets	1
Stator winding, rotor	Copper
DC output voltage	-
AC output voltage	220V
AVR	NOT
Continuous operating time	2 hours
Net weight with accessories	22.3 kg

4. OVERVIEW

- 1- Exhaust muffler
- 2- Air filter
- 3- Protective frame
- 4- Control panel
- 5- Starter



The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

5. FUEL AND OIL SUPPLY

5.1 Oil filling

Engine oil is a major factor affecting engine performance and lifespan. Non-detergent oils and two-stroke engine oil will damage the engine and are not recommended.

Check the oil level **BEFORE EACH USE**, positioning the generator on a flat surface and with the engine stopped.

ATTENTION! The generator is not delivered with oil in the engine.

Fill the engine crankcase with RURIS 4T-MAX engine oil or an oil with API classification: CI-4/SL or higher, up to the filler neck (see technical data table).

In the cold season of the year, it is recommended to use RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL oil.

1. Remove and clean the oil dipstick.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler hole without screwing it in.

3. If the level is low, fill to the top of the filler hole with the recommended oil.

4. Reposition the oil dipstick again.



5.2 Fueling

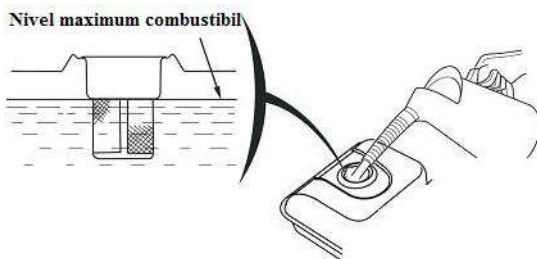
1. Remove the fuel tank cap and check the level.

2. Add fuel when the level is low.

Do not exceed the filter shoulder.

WARNING!

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is being fueled or where gasoline is stored.
- Do not fill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, check the fuel cap. It must be closed properly.



- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapors can ignite. If you spill fuel, make sure the area is dry before starting the engine.
 - Avoid repeated or prolonged skin contact or breathing of gasoline vapors.
 - Starting the engine with repeated knocking or noise may cause damage to the engine.
- It is not recommended to run the engine with knocking or noise, as it may cause damage to parts or even the machine, this is not covered by the warranty (it is considered incorrect use).

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Refuel with the highest quality UNLEADED GASOLINE, using a metal funnel, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

WARNING!

Do not feed on the ground or around plants as you risk damaging the environment.

5.3 Safety fuel handling

ATTENTION!



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or allow flames or sparks near the fuel.

!IMPORTANT

1. Turn off the engine before refueling.
2. Using the wrong oil can lead to spark plug fouling, exhaust blockage, or piston ring seizure.
3. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
4. Using unsuitable fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

6. PRE-OPERATION CHECKS

Check that all screws are tight and adjust them if necessary.

Topping up the oil.

RURIS 4T-MAX lubricating oil .

Place the machine on a flat surface while refueling.

To check the oil level, use the oil dipstick, the oil must be at the maximum level.

Check for oil leaks.

Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

7. COMMISSIONING

If a machine start saddle operates abnormally , becomes slow or stops suddenly , turn it off immediately .

Disconnect MACHINE and established if problem is MACHINE or if it was exceed capacity nominal generator load .

- Make sure that the rated load capacity of the tool or appliance does not exceed the generator's power. Never exceed the generator's maximum power. Power levels between the rated and maximum value can be used for a maximum of 30 minutes.

WARNING!

- In EVENT in which the gasoline generator must be connected to the power source used household , only electrical technicians will effect connection . Any connection POOR may lead to fire hazard or damage gasoline generator in time What GENERATOR is connected to the equipment .

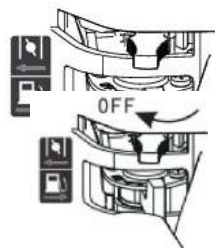
Overload protector will be triggered automatically when CIRCUIT is overloaded .

Take it ever the following are the measures to maintain GENERATOR in good condition .

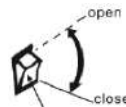
1. connector ever GENERATOR having grounding to prevent any kind of danger .
2. In EVENT in which the generator must saddle PROVIDE electric current for the above tasks , make sure that you connect them to the power source .

Starting the generator:

1. Turn the fuel valve lever to the ON position.
2. Move the choke lever to the CLOSED position. Caution! Do not use the choke when the engine is at high temperature.



3. Turn the generator switch to the ON position.
4. Pull the starter handle smoothly until resistance is felt, then pull steadily. Do not let the handle return abruptly toward the engine. Return gently to prevent damage to the handle or the the house.
5. While the engine is warming up, slowly push the choke lever to the OPEN position.



EMISSION CONTROL SYSTEM

Combustion can generate pollutants such as CO, nitrogen oxides, hydrocarbons, which can contaminate the environment if a large amount of them is emitted into the air. Among these, CO is a colorless, odorless and toxic gas. It is very important to control them.

8. MAINTENANCE

Proper maintenance is the owner's responsibility. Refer to the maintenance schedule for specific maintenance.

Please note that this list is based on the general conditions under which the gasoline engine is used. If it is used continuously under high load or under high temperature with improper humidity or dusty environment, maintenance should be performed more frequently.

Replacement of spare parts

It is recommended to use only genuine spare parts or their equivalent. Substitution with other inferior quality spare parts may adversely affect the performance of the emission control system.

Unauthorized modifications

Unauthorized modifications or changes to the emission control system can cause emissions to exceed legal specifications. Unauthorized modifications or changes include:

- 1) Removing or changing any spare part in the intake or exhaust system.
- 2) Modifying or removing connections for the speed control system that causes the gasoline engine to operate beyond parameter settings.

The emission may be negatively affected if:

- 1) Black smoke is emitted or fuel consumption is high;
- 2) During engine operation, misfires occur in the carburetor or muffler;
- 3) Ignition occurs earlier or later than normal.

Periodic inspection and adjustment can maintain good performance of the gasoline engine and extend its service life. The maintenance intervals and items are presented in the following table:

Range Item	With every use	After 5 hours or after the first month	After 25h or 6 months	After 50h or 3 months	After 100h or 6 months	After 300h or one year
Check engine oil	A					
Engine oil replacement		A	A			
Check air filter	A					
Air filter cleaning				A		
Cleaning the air filter cover					A	
Spark plug cleaning					A	
Checking and adjusting valve clearance						O(x)

Fuel tank		Replacement after 3 years(x)
-----------	--	------------------------------

MAINTENANCE TABLE

- (1) Perform maintenance more frequently when using the machine in dusty areas.
- (2) O(x); (x) -These parts of the maintenance process must be performed at an authorized RURIS service center.
- (3) For professional commercial use, record machine operating hours to determine proper maintenance.

WARNING! Failure to perform proper maintenance or to correct a problem before operation may cause a malfunction that could result in injury or death.

Always follow the maintenance and inspection recommendations and schedule in this manual.

WARNING! Extended and repeated exposure to lubricants may cause skin reactions. Clean and rinse skin immediately after exposure using soap and clean water.

AIR FILTER MAINTENANCE

A clogged air filter (impregnated with dirt) will reduce the air flow to the carburetor. Always perform regular maintenance on the air filter. Frequent maintenance is necessary when the gasoline generator is exposed to extremely dusty areas.

WARNING

Do not clean the filter element using gasoline or low-flammability cleaning agents.

Do not start the engine without an air filter. Otherwise, dirty air may enter the engine, reducing its service life.

- 1) Remove the air filter cover. Remove the filter element.
- 2) Clean the filter element then dry it completely in a natural environment.
- 4) Reinstall the filter element and place the cover.

CLEANING THE DECANter GLASS

Turn off the fuel valve, remove the decanter cup and O-ring, and clean the decanter cup.

Reinstall the components after they are completely dry. Open the fuel valve to check for leaks.

CAREFUL!

- Gasoline is extremely flammable and explosive. Remove all smoke and fire and maintain good ventilation.
- Check that the decanter cup is not leaking after reassembly. Store the machine in a dry and clean environment.

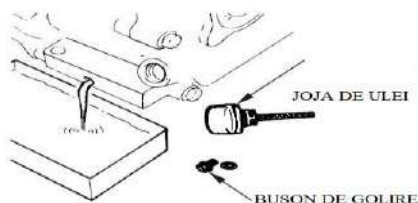


CHANGING ENGINE OIL

To ensure quick and complete drainage of lubricant from the engine, replace the lubricant when the engine is warm.

- 1) Remove the oil dipstick and drain plug to drain the lubricant.
- 2) Reinstall and tighten the drain plug.
- 3) Fill with the recommended lubricant and check the level.
- 4) Reinstall the oil dipstick.

The generator oil bath capacity is mentioned in the technical data.



Wash your hands with soap and water after replacing used oil.

It is recommended to dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner. We suggest depositing it in a sealed container at your local service station or recycling center. Do not throw it in the trash, pour it on the ground or into the wastewater system.

SPARK PLUG MAINTENANCE

Do not use the spark plug beyond the permissible thermal limits. To ensure proper operation of the machine, the spark plugs must have the proper gap between them and be free of deposits.

- 1) Remove or replace the spark plug using the special wrench.
- 2) Visually inspect the spark plug. Replace any spark plug that shows wear or has a cracked/defective dielectric. Wire brushing is required if reusing.

CAUTION! Do not touch the spark plug shortly after the machine has been stopped as it is extremely hot.

- 3) Measure the gap using a feeler gauge. Pull the electrode if necessary to adjust. 0.7-0.8mm is the appropriate gap range.

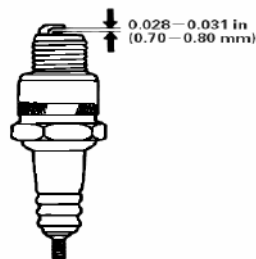
- 4) Check that the spark plug mounting washer is in proper condition.

- 5) Screw the spark plug in by hand as far as it will go, then tighten with the special wrench. Hold the gasket firmly in place.

CAUTION! When installing a new spark plug, tighten it half a turn after securing the gasket properly. When installing a used spark plug, tighten it 1/8-1/4 after securing the gasket properly.

- The spark plug must be properly tightened. Otherwise, it will become extremely hot and cause damage to the machine.

- Use the recommended spark plug. Otherwise, the machine may be damaged.



9. STORAGE AND TRANSPORTATION

When transporting the generator, turn the ignition switch and fuel cock to the "OFF" position. Keep the generator in a horizontal position to prevent fuel leakage. Fuel vapors or spilled fuel may ignite.

1) Transportation

Do not transport the generator unless the fuel valve is turned off and the engine is cold.

CAUTION! Do not tilt the generator. Otherwise, a fire may occur due to fuel leakage or volatilization.

2) Storage

Check the following conditions in case of long-term storage of the generator:

The storage location does not have high humidity or dust deposits.

The fuel is empty.

WARNING! To prevent gasoline from burning and exploding, fire and smoke are strictly prohibited.

- a) Turn the fuel valve to the "OFF" position, remove and empty the decanter cup.
- b) Open the fuel valve, empty the fuel tank into a suitable empty container.
- c) Reinstall the decanter cup, tighten and secure it properly.
- d) Loosen the carburetor drain screw, drain the fuel from the carburetor into a suitable empty container.

Replace the lubricant.

Remove the spark plug. Pour 5 ml of clean lubricant into the cylinder. Turn the generator so that the lubricant is evenly distributed. Reinstall the spark plug.

Pull the starter handle until resistance is felt.

Cover the generator to protect it from dust.

10. DECLARATIONS OF CONFORMITY

CE DECLARATION OF CONFORMITY



Producer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Machine description: **The GENERATOR** provides continuous electrical power, being driven by a 4-stroke engine and is equipped with an electronic ignition system.

Product: : GENERATOR

serial number : AADG00200001XXXXRP3000 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number).

Type: RURIS

Model: R-POWER 3000

Power: 7 HP

Nominal generator power: 2800 W

Engine: thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Operating frequency:** 50Hz

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** regarding compatibility electromagnetic compatibility (HG487/2016 on electromagnetic, updated 2019), **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment,

EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementation measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles.

Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Alternating current generating sets driven by reciprocating internal combustion engines. Part 13: Safety

ISO 2261:1994 - Internal combustion engines - Manually operated control devices - Standard motion guideline

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000- Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acoustics. Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/corrigendum Feb. 2010 – Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1. General requirements

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR HD 60364-4-41:2017/A1:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Low-voltage electrical installations. Part 4-41: Protective measures for safety. Protection against electric shock

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotating electrical machines. Part 1: Ratings and performance characteristics

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Safety of machinery - Indication, marking and control - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vehicles, boats and internal combustion engines. Radio disturbance characteristics. Limits and methods of measurement for the protection of outdoor receivers

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vehicles, boats and internal combustion engines - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement for the protection of outdoor receivers

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery

Directive 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment

EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

The spark-ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: CDGM Co Ltd
- Type : BS170FE/P-2
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:
e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Engine identification number – unique number.

General Engine Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 17.12.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number: **1567/17.12.2025**

Authorized person and signature

Engineer Stroe Marius Catalin

General Manager of Ruris Impex SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Producer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: **The GENERATOR** ensures continuous electrical power supply, being driven by a 4-stroke engine and is equipped with an electronic ignition system.

serial number : AADG00200001XXXXRP3000 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number).

Type: RURIS

Model : R-POWER 3000

Power : 7 HP

Nominal generator power : 2800 W

Engine : thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Operating frequency :** 50Hz

Sound pressure level: **86.8dB**

Sound power level: **96 dB**

The **sound power level** is certified by Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. through test report no. 2W255030/ 29.10.2026, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 08.05.2026**

Year of CE marking application: **2026**

Registration number: **417/08.05.2026**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



Ruris R-Power 3000 inverter generátor



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	3
4. ÁTTEKINTÉS	4
5. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS	4
6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	5
7. ÜZEMBE HELYEZÉS	5
8. KARBANTARTÁS	6
9. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	8
10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	9

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és hosszú ideig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömeinek eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Csatlakoztassa a földelést		Olvasd el a kézikönyvet.
	Viseljen kézzvédő felszerelést		Figyelem! Veszély
	Figyelem! Áramütés veszélye		Figyelem! Magas hőmérséklet
	Figyelem! Szén-monoxid-mérgezés veszélye		Figyelem! Gyúlékony anyag
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Ne használja kedvezőtlen időjárási körülmények között.
	Ne használja garázsban.		Ne használja beltérben.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A generátorokat úgy tervezték, hogy biztonságos és megbízható működést biztosítsanak, ha az utasításoknak megfelelően használják. A generátor üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. A balesetek megelőzésében segíthet, ha megismerkedik a generátor kezelőszerveivel és betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat.

Az üzemeltető felelőssége

- Tudni kell, hogyan lehet a generátort a lehető leggyorsabban leállítani vészhelyzet esetén.
- Értetni kell az összes generátorvezérlő, kimeneti aljzat és csatlakozás használatát.
- Győződjön meg róla, hogy a generátort használó személy megfelelő utasításokat kap. Ne engedje, hogy gyermekek szülői felügyelet nélkül kezeljék a generátort.

A szén-monoxid belélegzésének veszélyei

- A kipufogógázok káros szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy színtelen és szagtalan gáz. Belélegzése eszméletvesztést és akár halált is okozhat.
- Ha zárt vagy akár részben zárt térben használja a generátort, a belélegzett levegő veszélyes mennyiségű kipufogógázt tartalmazhat. A kipufogógáz felhalmozódásának elkerülése érdekében biztosítson megfelelő szellőzést.

Áramütés okozta veszélyek

- A generátor elegendő elektromos energiát termel ahhoz, hogy nem megfelelő használat esetén súlyos áramütést vagy halálos áramütést okozzon.
- A generátor vagy elektromos készülék nedves körülmények között, például esőben, hóban, úszómedence vagy locsolórendszer közelében vagy nedves kézzel történő használata áramütést okozhat. Tartsa a generátort szárazon.
- Ha a generátort időjárás elleni védelem nélkül, a szabadban tárolja, minden használat előtt ellenőrizze az összes elektromos alkatrészt a vezérlőpanelen. A nedvesség vagy a jég meghibásodást vagy rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben, ami áramütést okozhat.
- Csak akkor csatlakoztassa az épülethez tartozó elektromos rendszerhez, ha szakképzett villanyszerelő telepített egy leválasztó kapcsolót.
- Kerülje az üzemanyag kiömlését a generátorra tankolás közben.
- Leállítás után mindig kapcsolja be a generátort.
- Tilos a dohányzás üzemanyagöltés közben, illetve tűzforrások közelében.
- A generátor használata során védőkesztyűt kell viselni a kéz védelme érdekében a magas hőmérséklettől.

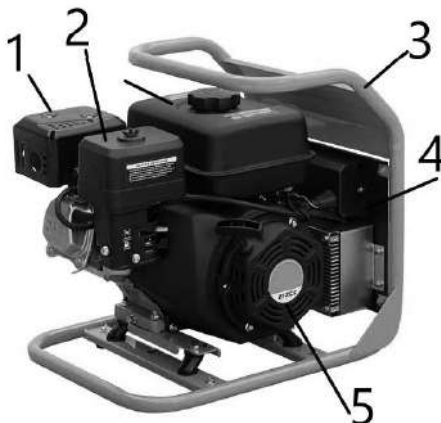
3. MŰSZAKI ADATOK

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 ütem
Motorteljesítmény	7 LE
Hengerűrtartalom	212 köbcentiméter
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Kezdés	Kézikönyv
Éghető	Ólommentes benzin
Tartálykapacitás	4,5 liter
Motorolajfűrdő kapacitása	0,6 liter
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	< 500 (gramm/kW/h)
Maximális generátorteljesítmény	3000 W
Generátor névleges teljesítménye	2800 W
Működési frekvencia	50 Hz
Névleges áram	12,7 A
Aljzatok száma	1
Állórész tekercs, rotor	Réz
DC kimeneti feszültség	-
Váltakozó áramú kimeneti feszültség	220V
AVR	NEM
Folyamatos üzemidő	2 óra

Nettó tömeg tartozékokkal	22,3 kg
---------------------------	---------

4. ÁTTEKINTÉS

- 1- Kipufogódob
- 2- Légszűrő
- 3- Védőkeret
- 4- Vezérlőpult
- 5- Indító



A képek csak tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben bemutatott gépen szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre.

5. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

5.1 Olajfeltöltés

A motorolaj jelentős tényező, amely befolyásolja a motor teljesítményét és élettartamát. A nem detergens olajok és a kétütemű motorolaj károsítják a motort, és használatuk nem ajánlott.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze az olajszintet, a generátort sík felületre helyezve, álló motorral.

FIGYELEM! A generátort nem olajjal feltöltve szállítjuk.

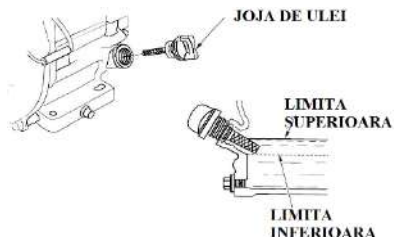
Töltse fel a motor forgattyúházát RURIS 4T-MAX motorolajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb, a töltőnyílásig (lásd a műszaki adatok táblázatát).

Az év hideg évszakában RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL olaj használata ajánlott.

1. Vegye ki és tisztítsa meg az olajszintmérő pálcát.
2. Ellenőrizze az olajszintet úgy, hogy a nívópálcát behelyezi a töltőnyílásba anélkül, hogy becsavarná.

3. Ha alacsony az olajszint, töltse fel a tartályt a betöltőnyílás tetejéig az ajánlott olajjal.

4. Helyezze vissza az olajszintmérő pálcát.



5.2 Tankolás

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és ellenőrizze a szintet.

2. Alacsony szint esetén utántölt üzemanyagot.
Ne lépje túl a szűrő vállát.

FIGYELMEZTETÉS!

- A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.
 - Jól szellőző helyen, álló motor mellett tankoljon. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát abban a helyiségben, ahol a motort tankolják, vagy ahol benzint tárolnak.
 - Ne tölts fel az üzemanyagtartályt (nem lehet üzemanyag a betöltőnyílásban). Tankolás után ellenőrizze az üzemanyagtartály sapkáját. Megfelelően le kell zárni.
 - Tankoláskor ügyeljen arra, hogy ne önts ki az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggyőzők meggyulladhatnak. Ha mégis kiömlik az üzemanyag, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.
 - Kerülje a benzingőzők ismételt vagy hosszan tartó bőrrel való érintkezését vagy belélegzését.
 - A motor ismételt kopogással vagy zajjal történő beindítása károsíthatja a motort.
- Nem ajánlott a motort kopogással vagy zajjal járatni, mivel ez alkatrészek vagy akár maga a gép károsodását okozhatja, erre nem vonatkozik a garancia (nem rendeltetészerű használatnak minősül).
- A legmagasabb minőségű ÓLOMMENTES BENZINNEL tankoljon, fémtölcsért használva, nyílt térben, tűztől vagy szikrától távol, mert ezek tüzet okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne ess a földön vagy növények közelében, mert károsíthatod a környezetet.

5.3 Biztonságos üzemanyag -kezelés

FIGYELEM!



Ez az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát az üzemanyag közelében.

!FONTOS

1. Tankolás előtt állítsa le a motort.
2. A rossz olaj használata a gyújtógyertya eltömődését, a kipufogó eltömődését vagy a dugattyúgyűrű berágódását okozhatja.
3. A motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el az üzemanyagöltő ponttól.
4. A nem megfelelő üzemanyag használata rövid időn belül súlyos károsodást okozhat a motor belső alkatrészeiben.

6. MŰTÉT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Ellenőrizd, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsd be őket.

Az olaj utántöltése.

RURIS 4T-MAX kenőolaj.

Tankolás közben helyezze a gépet sík felületre.

Az olajszint ellenőrzéséhez használja az olajszintmérő pálcát, az olajszintnek a maximális szinten kell lennie.

Ellenőrizze az olajszivárgást.

Tisztítsa meg a készüléket a portól és a szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.

7. ÜZEMBE HELYEZÉS

Ha egy gép indítónyereg rendellenesen működik, lelassul vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki. Válassza le a GÉPET, és állapítsa meg, hogy a probléma a GÉPPel van-e, vagy a generátor névleges terhelésének túllépése okozta-e.

- Győződjön meg arról, hogy a szerszám vagy készülék névleges terhelhetősége nem haladja meg a generátor teljesítményét. Soha ne lépje túl a generátor maximális teljesítményét. A névleges és a maximális érték közötti teljesítményszintek legfeljebb 30 percig használhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

- Abban az ESETBEN, ha a benzinüzemű generátort a háztartási áramforráshoz kell csatlakoztatni, a csatlakoztatást csak villanszerelő végezheti. Bármilyen rossz csatlakozás tűzveszélyt vagy a benzinüzemű generátor idővel történő károsodását okozhatja. Melyik GENERÁTOR van a berendezéshez csatlakoztatva?

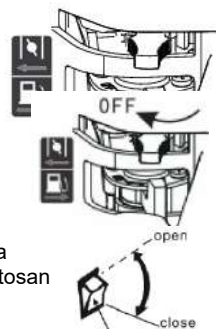
A túlterhelésvédelem automatikusan bekapcsol, ha az áramkör túlterhelődik.

kell tennie a GENERÁTOR jó állapotának fenntartása érdekében.

1. Minden generátor csatlakozójának földeltnek kell lennie, hogy elkerülje a veszélyeket.
2. Abban az ESETBEN, ha a generátornak a fenti feladatokhoz elektromos áramot kell biztosítania, győződjön meg arról, hogy csatlakoztatva van az áramforráshoz.

A generátor indítása:

1. Fordítsa az üzemanyagszelep karját ON állásba.
2. Állítsa a fojtószelep kart ZÁRVA állásba. Figyelem! Ne használja a fojtószelepet, ha a motor magas hőmérsékletű.
3. Kapcsolja a generátor kapcsolóját ON állásba.
4. Húzza meg egyenletesen az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd húzza egyenletesen. Ne engedje, hogy a fogantyú hirtelen visszatérjen a motor felé. Óvatosan engedje vissza, hogy elkerülje a fogantyú vagy a motor sérülését. a ház.
5. Amíg a motor bemelegszik, lassan tolja a fojtószelep kart NYITOTT állásba.



KIBOCSÁTÁS-SZABÁLYOZÓ RENDSZER

Az égés során olyan szennyező anyagok keletkezhetnek, mint a CO, nitrogén-oxidok, szénhidrogének, amelyek nagy mennyiségben a levegőbe kerülve szennyezhetik a környezetet. Ezek közül a CO egy színtelen, szagtalan és mérgező gáz. Nagyon fontos szabályozásuk.

8. KARBANTARTÁS

A megfelelő karbantartás a tulajdonos felelőssége. A konkrét karbantartási munkálatokhoz lásd a karbantartási ütemtervet. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a lista a benzinmotor általános használati körülményein alapul. Ha a motort folyamatosan nagy terhelés alatt, magas hőmérsékleten, nem megfelelő páratartalom mellett vagy poros környezetben használják, a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

Alkatrészek cseréje

Kizárólag eredeti vagy azzal egyenértékű alkatrészek használata javasolt. Más, gyengébb minőségű alkatrészekkel való helyettesítés hátrányosan befolyásolhatja a kibocsátáscsökkentő rendszer teljesítményét.

Jogosulatlan módosítások

A kibocsátáscsökkentő rendszer jogosulatlan módosításai vagy változtatásai a kibocsátási értékek túllépését okozhatják. A jogosulatlan módosítások vagy változtatások közé tartoznak:

- 1) Bármely alkatrész eltávolítása vagy cseréje a szívó- vagy kipufogórendszerből.
- 2) A fordulatszám-szabályozó rendszer csatlakozásainak módosítása vagy eltávolítása, amelyek a benzinmotor paraméterbeállításokon túli működését okozzák.

A kibocsátást negatívan befolyásolhatja, ha:

- 1) Fekete füst keletkezik, vagy magas az üzemanyag-fogyasztás;
- 2) Motor működése közben gyújtáskimaradások fordulnak elő a karburátorban vagy a kipufogóban;
- 3) A gyulladás a szokásosnál korábban vagy később következik be.

A rendszeres ellenőrzés és beállítás fenntarthatja a benzinmotor jó teljesítményét és meghosszabbíthatja élettartamát. A karbantartási intervallumok és tételek a következők:

a következő táblázatban látható:

Hatótávolság	Minden használat al	5 óra elteltével vagy az	25 óra vagy 6	50 óra vagy 3	100 óra vagy 6	300 óra vagy egy év után
Tétel						

		első hónap után	hónap elteltével	hónap után	hónap után	
Ellenőrizze a motorolajat	Egy					
Motorolaj csere		Egy	Egy			
Ellenőrizze a légszűrőt	Egy					
Légszűrő tisztítás				Egy		
A levegőszűrő fedelének tisztítása					Egy	
Gyertya tisztítás					Egy	
Szelephézag ellenőrzése és beállítása						Ökör)
Üzemanyag tartály		Csere 3 év után(x)				

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

(1) Poros területeken történő használat esetén gyakrabban végezzen karbantartást.

(2) O(x); (x) - A karbantartási folyamat ezen részeit hivatalos RURIS szervizközpontban kell elvégezni.

(3) Professzionális kereskedelmi használat esetén rögzítse a gép üzemóráit a megfelelő karbantartás meghatározása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS! A megfelelő karbantartás elmulasztása vagy a probléma elmulasztása a használat előtt meghibásodást okozhat, ami sérülést vagy halált okozhat.

Mindig kövesse a jelen kézikönyvben található karbantartási és ellenőrzési ajánlásokat és ütemtervet.

FIGYELMEZTETÉS! A kenőanyagoknak való hosszan tartó és ismételt kitettség bőrreakciókat okozhat. A bőrrel való érintkezés után azonnal tisztítsa meg és öblítse le szappannal és tiszta vízzel.

LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

Az eltömődött (szennyeződéssel átitatott) légszűrő csökkenti a karburátorba jutó levegő mennyiségét. Mindig végezzen rendszeres karbantartást a légszűrőn. Gyakori karbantartásra van szükség, ha a benzinüzemű generátor rendkívül poros területeken van kitéve.

FIGYELMEZTETÉS

Ne tisztítsa a szűrőbetétet benzinnel vagy alacsony gyúlékonyságú tisztítószerrel.

Ne indítsa be a motort légszűrő nélkül. Ellenkező esetben szennyezett levegő juthat be a motorba, ami csökkentheti annak élettartamát.

1) Távolítsa el a levegőszűrő fedelét. Vegye ki a szűrőbetétet.

2) Tisztítsa meg a szűrőelemet, majd szárítsa meg teljesen természetes környezetben.

4) Helyezze vissza a szűrőbetétet, és helyezze fel a fedelet.

A DEKANTER POHÁR TISZTÍTÁSA

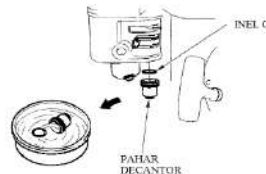
Zárja el az üzemanyagszелеpet, vegye le a dekantáló poharat és az O-gyűrűt, majd tisztítsa meg a dekantáló poharat.

Miután teljesen megszáradtak, szerelje vissza az alkatrészeket. Nyissa ki az üzemanyagszелеpet a szivárgások ellenőrzéséhez.

ÓVATOS!

• A benzin rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Távolítsa el minden füstöt és tüzet, és biztosítson jó szellőzést.

• Az összeszerelés után ellenőrizze, hogy a dekantáló csésze nem szivárog-e. A gépet száraz és tiszta környezetben tárolja.



MOTOROLAJ CSERÉJE

A kenőanyag motorból való gyors és teljes elvezetésének biztosítása érdekében a kenőanyagot meleg motornál cserélje ki.

1) Távolítsa el az olajsintmérő pálcát és a leeresztő csavart a kenőanyag leeresztéséhez.

2) Szerelje vissza és húzza meg a leeresztő csavart.

3) Töltse fel az ajánlott kenőanyaggal, és ellenőrizze a szintet.

4) Helyezze vissza az olajsintmérő pálcát.

A generátor olajfűrdő kapacitása a műszaki adatok között szerepel.



A használt olaj cseréje után mosson kezét szappannal és vízzel.

Javasoljuk, hogy a használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy zárt tartályban adja le a helyi benzinkútnál vagy újrahasznosító központban. Ne dobja a szemétkébe, ne öntse a földre vagy a szennyvízrendszerbe.

GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA

Ne használja a gyújtógyertyát a megengedett hőmérsékleti határértékeken túl. A gép megfelelő működésének biztosítása érdekében a gyújtógyertyák között megfelelő hézagnak kell lennie, és lerakódásoktól mentesnek kell lenniük.

- 1) Távolítsa el vagy cserélje ki a gyújtógyertyát a speciális kulccsal.
- 2) Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki a kopás jeleit mutató, repedt/hibás dielektrikummal rendelkező gyújtógyertyákat.

Újrafelhasználás esetén drótkéféssal tisztítás szükséges.

FIGYELEM! Ne érintse meg a gyújtógyertyát röviddel a gép leállítása után, mivel az rendkívül forró.

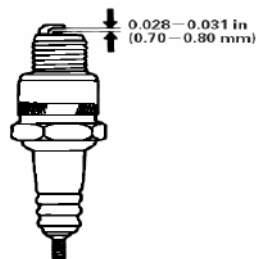
- 3) Hézagmérővel mérje meg a hézagot. Szükség esetén húzza meg az elektródát az beállításához. A megfelelő hézagtartomány 0,7-0,8 mm.

- 4) Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya rögzítő alátéte megfelelő állapotban van-e.

- 5) Csavarja be kézzel a gyújtógyertyát amennyire csak lehet, majd húzza meg a speciális kulccsal. Tartsa a tömítést szilárdan a helyén.

FIGYELEM! Új gyújtógyertya beszerelések a tömítés megfelelő rögzítése után fél fordulattal húzza meg. Használt gyújtógyertya beszerelések a tömítés megfelelő rögzítése után 1/8-1/4 fordulattal húzza meg.

- A gyújtógyertyát megfelelően meg kell húzni. Ellenkező esetben rendkívül felforrósodik, és károsíthatja a gépet.
- Használja az ajánlott gyújtógyertyát. Ellenkező esetben a gép károsodhat.



9. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A generátor szállításakor fordítsa a gyújtáskapcsolót és az üzemanyagcsapot „KI” állásba. Tartsa a generátort vízszintes helyzetben az üzemanyag szivárgásának elkerülése érdekében. Az üzemanyaggyőzők vagy a kiömlött üzemanyag meggyulladhat.

- 1) Közlekedés

Ne szállítsa a generátort, amíg az üzemanyagszelep nincs elzárva, és a motor hideg.

FIGYELEM! Ne döntse meg a generátort. Ellenkező esetben tüzet okozhat az üzemanyag szivárgása vagy elpárolgása miatt.

- 2) Tárolás

A generátor hosszú távú tárolása esetén ellenőrizze a következő feltételeket:

A tárolási helyen nincs magas páratartalom vagy porlerakódás.

Üres az üzemanyagtartály.

FIGYELMEZTETÉS! A benzin égésének és robbanásának megakadályozása érdekében szigorúan tilos a tűz és a füst használata.

- a) Fordítsa az üzemanyagszelepet „KI” állásba, vegye ki és ürítse ki a dekanterpoharat.
- b) Nyissa ki az üzemanyagszelepet, és ürítse ki az üzemanyagtartály tartalmát egy megfelelő üres edénybe.
- c) Helyezze vissza a dekantáló poharat, húzza meg és rögzítse megfelelően.
- d) Lazítsa meg a karburátor leeresztő csavarját, és engedje le az üzemanyagot a karburátorból egy megfelelő üres tartályba.

Cserélje ki a kenőanyagot.

Vegye ki a gyújtógyertyát. Öntsön 5 ml tiszta kenőanyagot a hengerbe. Forgassa el a generátort, hogy a kenőanyag egyenletesen eloszoljon. Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

Húzza meg az indítógantyút, amíg ellenállást nem érez.

Takarja le a generátort a portól való védelem érdekében.

10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Felhatalmazott képviselő: Stroe mérnök Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős felhatalmazott személy: Radoi Alexandru mérnök – gyártástervezési igazgató

Gépleírás: **A GENERÁTOR** folyamatos elektromos energiát biztosít, egy 4 ütemű motor hajtja, és elektronikus gyújtásrendszerrel van felszerelve.

Termék: : GENERÁTOR

sorozatszám: AADG00200001XXXXRP3000 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7–12. karakterek pedig a termékszámot jelölik).

Típus: RURIS

Modell: R-POWER 3000

Teljesítmény: : 7 LE

Névleges generátorteljesítmény: : 2800 W

Motor: : 4 ütemű, ölommentes benzinmotor **Üzemi frekvencia:** : 50 Hz

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD. rendelettel, a **gépekre vonatkozó biztonsági és védelmi követelményekről szóló 2006/42/EK irányelvvel**, valamint az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, összhangban. **2014/30/EU irányelv Az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó előírások** (HG487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019-ben), a **2014/35/EU irányelv, a 409/2016. számú rendelet a kifesztültségű berendezésekről, az (EU) 2016/1628. számú rendelet (módosítva az (EU) 2018/989. számú rendelettel) a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról**, valamint a fent említett rendelet végrehajtási intézkedéseiről szóló 467/2018. számú rendelet értelmében tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Dugattyús belső égésű motorral hajtott váltakozó áramú áramfejlesztők. 13. rész: Biztonság

ISO 2261:1994 - Belső égésű motorok . Kézzel működtetett vezérlőberendezések. Szabványos mozgásirányelvek

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Burkolatok által biztosított védelmi fokozatok (IP-kód)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2010 - Akusztika. Gépek és berendezések zajkibocsátási értékeinek deklarálása és ellenőrzése

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/javítás: 2010. február – Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Kisfeszültségű villamos berendezések. 4-41. rész: Biztonsági védőintézkedések. Áramütés elleni védelem

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Villamos forgógépek. 1. rész: Névleges értékek és teljesítményjellemzők

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Gépek biztonsága. Jelzés, megjelölés és vezérlés. 1. rész: A vizuális, akusztikus és tapintható jelzésekre vonatkozó követelmények

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Járművek, hajók és belső égésű motorok. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek kültéri vevők védelmére

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Járművek, hajók és belső égésű motorok. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek kültéri vevők védelmére

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek. A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Határértékek – Feszültség-ingadozások, feszültség-ingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, fázisonként ≤ 16 A névleges áramerősségű és csatlakozási korlátozások nélküli berendezések esetében

2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala

Irány 2014/30/EU irányelv – az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

2014/35/EU irányelv, GD 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről

(EU) 2016/1628 rendelet (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd

halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok **az EU 2016/1628/EK rendeletének (az EU 2018/989/EK rendelettel módosított)** és a GD 467/2018/EK rendeletnek megfelelően a következő jelzéssel vannak ellátva:

- Márka és gyártó neve: CDGM Kft.

- **Típus : BS170FE/P-2**

- A szakosodott gyártó által kiadott típusjóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

Általános motorkoncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2025.12.17.**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Regisztrációs szám: **1567/2025.12.17.**

Meghatalmazott személy és aláírása

Stroe Marius Catalin mérnök

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Felhatalmazott képviselő: Stroe mérnök Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

Gépleírás: **A GENERÁTOR** folyamatos elektromos áramellátást biztosít, egy 4 ütemű motor hajtja, és elektronikus gyújtásrendszerrel van felszerelve.

sorozatszám: AADG00200001XXXXRP3000 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7–12. karakterek pedig a termékszámot jelölik).

Típus: RURIS

Modell : R-POWER 3000

Teljesítmény : 7 LE

Névleges generátorteljesítmény : 2800 W

Motor : 4 ütemű, ólommentes benzinmotor **Üzemi frekvencia :** 50 Hz

Hangnyomásszint: **86,8 dB**

Hangteljesítményszint: **96 dB**

A hangteljesítményszintet a Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. tanúsította a 2W255030/29.10.2026 számú vizsgálati jelentéssel , a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvvel (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel), a HG 1756/2006 irányelvvel - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által a környezetbe kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról - összhangban ellenőriztük és tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel)** – Zajkibocsátás kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréseivel
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **(EU) 2016/1628 rendelet** (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2026.05.08.**

CE-jelölés iránti kérelem éve: **2026**

Générateur-onduleur onduleur

Ruris R-Power 3000



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	3
4. APERÇU	4
5. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN HUILE	4
6. CONTRÔLES PRÉOPÉRATOIRES	5
7. MISE EN SERVICE	5
8. MAINTENANCE	6
9. STOCKAGE ET TRANSPORT	8
10. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	9

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Raccordement à la terre		Lisez le manuel.
	Portez un équipement de protection des mains		Attention ! Danger
	Avertissement ! Risque d'électrocution		Attention ! Température élevée
	Attention ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone		Attention ! Matière inflammable
	Attention ! Gardez vos distances.		Ne pas utiliser dans des conditions météorologiques défavorables.
	Ne pas utiliser dans le garage.		Ne pas utiliser à l'intérieur.

2.2. AVERTISSEMENTS

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Les Générateur-onduleurs sont conçus pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions. Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le Générateur-onduleur. Vous pouvez contribuer à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes du Générateur-onduleur et en respectant les consignes de sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

• Il est nécessaire de savoir comment arrêter le Générateur-onduleur le plus rapidement possible en cas d'urgence.

• Vous devez comprendre l'utilisation de toutes les commandes du Générateur-onduleur, des prises de sortie et des connexions.

• Assurez-vous que la personne utilisant le Générateur-onduleur reçoive les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants utiliser le Générateur-onduleur sans la surveillance d'un adulte.

Dangers liés à l'inhalation de monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif, incolore et inodore. Son inhalation peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

- Si vous utilisez le Générateur-onduleur dans un espace confiné ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter l'accumulation de ces gaz, assurez une ventilation adéquate.

Dangers liés aux chocs électriques

- Le Générateur-onduleur produit suffisamment d'énergie électrique pour provoquer un choc électrique grave ou une électrocution en cas de mauvaise utilisation.

L'utilisation d'un Générateur-onduleur ou d'un appareil électrique par temps humide (pluie, neige, à proximité d'une piscine, d'un système d'arrosage automatique ou avec les mains mouillées) peut provoquer une électrocution. Veillez à garder le Générateur-onduleur au sec.

- Si le groupe électrogène est entreposé à l'extérieur sans protection contre les intempéries, vérifiez tous les composants électriques du panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou le gel peuvent provoquer un dysfonctionnement ou un court-circuit des composants électriques, ce qui pourrait entraîner une électrocution.
- Ne vous raccordez au système électrique d'un bâtiment que si un interrupteur sectionneur a été installé par un électricien qualifié.
- Évitez de renverser du carburant sur le Générateur-onduleur pendant le ravitaillement.
- Toujours remettre le Générateur-onduleur en marche après l'avoir arrêté.
- Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement ou de faire le plein à proximité de sources d'incendie.
- Lors de l'utilisation du Générateur-onduleur, le port de gants de protection est obligatoire afin de protéger vos mains des hautes températures.

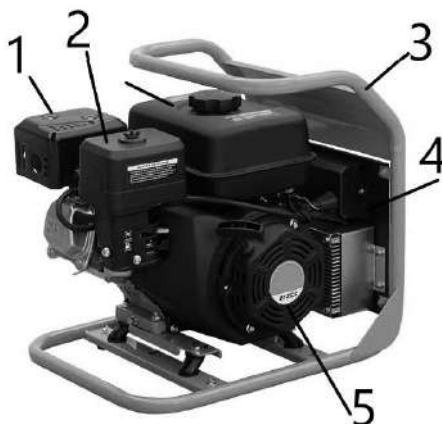
3. DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	Moteur général
cycle de fonctionnement	4 temps
puissance du moteur	7 CV
Capacité du cylindre	212 cm ³
Système d'allumage	Électronique
Départ	Manuel
Combustible	Essence sans plomb
Capacité du réservoir	4,5 litres
capacité du bain d'huile moteur	0,6 litre
Consommation moyenne de carburant	< 500 (grammes/kW/h)
Puissance maximale du Générateur-onduleur	3000W
puissance nominale du Générateur-onduleur	2800W
Fréquence de fonctionnement	50 Hz
Courant nominal	12,7A
Nombre de prises	1
Enroulement du stator, rotor	Cuivre

Tension de sortie CC	-
tension de sortie CA	220 V
AVR	PAS
Durée de fonctionnement continue	2 heures
Poids net avec accessoires	22,3 kg

4. APERÇU

- 1- silencieux d'échappement
- 2- Filtre à air
- 3- Cadre de protection
- 4- Panneau de contrôle
- 5- Démarreur



Les images sont fournies à titre informatif uniquement ; le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

5. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN PÉTROLE

5.1 Remplissage d'huile

L'huile moteur est un facteur déterminant pour les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles non détergentes et les huiles pour moteurs deux temps endommagent le moteur et sont donc déconseillées. Vérifiez le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION, en positionnant le Générateur-onduleur sur une surface plane et avec le moteur arrêté.

ATTENTION ! Le Générateur-onduleur est livré sans huile dans le moteur.

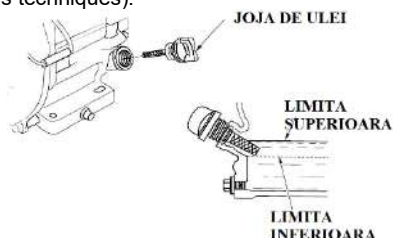
Remplissez le carter moteur avec de l'huile moteur RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, jusqu'au goulot de remplissage (voir tableau des données techniques).

Durant la saison froide de l'année, il est recommandé d'utiliser l'huile RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API : CI-4/SL.

1. Retirez et nettoyez la jauge d'huile.
2. Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser.

3. Si le niveau est bas, remplissez jusqu'en haut de l'orifice de remplissage avec l'huile recommandée.

4. Repositionnez à nouveau la jauge d'huile.



5.2 Ravitaillement

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau.

2. Ajoutez du carburant lorsque le niveau est bas.
Ne pas dépasser l'épaulement du filtre.

AVERTISSEMENT!

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté. Ne fumez pas et évitez toute flamme ou étincelle à proximité du poste de ravitaillement ou du lieu de stockage de l'essence.
- Ne remplissez pas le réservoir (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage).

Après avoir fait le plein, vérifiez que le bouchon du réservoir est bien fermé.

- Veillez à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Le carburant renversé ou ses vapeurs peuvent s'enflammer. En cas de déversement, assurez-vous que la zone soit sèche avant de démarrer le moteur.
 - Évitez tout contact cutané répété ou prolongé avec les vapeurs d'essence, ainsi que toute inhalation de ces vapeurs.
 - Démarrer le moteur en faisant des bruits ou des cognements répétés peut endommager le moteur.
- Il est déconseillé de faire tourner le moteur en cas de cliquetis ou de bruit, car cela pourrait endommager des pièces, voire la machine elle-même ; ceci n'est pas couvert par la garantie (il s'agit d'une utilisation incorrecte). Utilisez un carburant de qualité provenant des stations-service Peco agréées.

Faites le plein avec de l'ESSENCE SANS PLOMB de la plus haute qualité, à l'aide d'un entonnoir métallique, dans des espaces ouverts et loin de toute source de feu ou d'étincelles susceptibles de provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT!

Ne nourrissez pas vos animaux au sol ou autour des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.

5.3 Gestion sécuritaire du carburant

ATTENTION!



Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'exposez pas de flammes ou d'étincelles à proximité du carburant.

!IMPORTANT

1. Coupez le moteur avant de faire le plein.
2. L'utilisation d'une huile inadaptée peut entraîner l'encrassement des bougies d'allumage, le blocage de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
3. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
4. L'utilisation d'un carburant inadapté endommagera gravement les pièces internes du moteur en peu de temps.

6. EXAMENS PRÉOPÉRATOIRES

Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et ajustez-les si nécessaire.

Remplissage d'huile.

Huile lubrifiante RURIS 4T-MAX .

Placez la machine sur une surface plane pendant le ravitaillement.

Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge ; l'huile doit être au niveau maximum.

Vérifiez s'il y a des fuites d'huile.

Nettoyez l'appareil de la poussière et des saletés, en particulier le filtre à air.

7. MISE EN SERVICE

Si le démarreur d'une machine fonctionne anormalement, ralentit ou s'arrête soudainement, coupez -le immédiatement. Débranchez la machine et déterminez si le problème provient de la machine elle-même ou s'il s'agit d'un dépassement de la charge nominale du Générateur-onduleur.

- Assurez-vous que la puissance nominale de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas la puissance du Générateur-onduleur. Ne dépassez jamais la puissance maximale du Générateur-onduleur. Les niveaux de puissance intermédiaires entre la puissance nominale et la puissance maximale peuvent être utilisés pendant 30 minutes maximum.

AVERTISSEMENT!

- Dans le cas où le Générateur-onduleur à essence doit être raccordé au réseau électrique domestique, seuls des techniciens électriciens sont habilités à effectuer ce raccordement. Un raccordement incorrect peut entraîner un risque d'incendie ou endommager le Générateur-onduleur à essence à terme. Quel est l'équipement auquel le Générateur-onduleur est raccordé ?

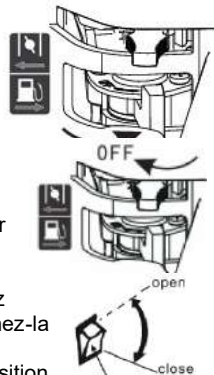
Le dispositif de protection contre les surcharges se déclenchera automatiquement lorsque le CIRCUIT sera surchargé.

Prenez toutefois en compte les mesures suivantes pour maintenir le GÉNÉRATEUR-ONDULEUR en bon état.

1. Chaque connecteur du GÉNÉRATEUR-ONDULEUR doit être mis à la terre afin d'éviter tout danger .
2. Dans le cas où le Générateur-onduleur devrait fournir du courant électrique pour les tâches ci-dessus, assurez- vous de le connecter à la source d'alimentation .

Démarrage du Générateur-onduleur :

1. Tournez le levier de la vanne de carburant sur la position ON.
2. Placez le levier de starter en position FERMÉE. Attention ! N'utilisez pas le starter lorsque le moteur est à haute température.
3. Mettez l'interrupteur du Générateur-onduleur en position MARCHÉ.
4. Tirez doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez régulièrement. Ne laissez pas la poignée revenir brusquement vers le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager la poignée ou le moteur. la maison.
5. Pendant que le moteur chauffe, poussez lentement le levier de starter en position OUVERTE.



SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

La combustion peut générer des polluants tels que le CO, les oxydes d'azote et les hydrocarbures, susceptibles de contaminer l'environnement en cas de rejets importants dans l'air. Parmi ceux-ci, le CO est un gaz incolore, inodore et toxique. Il est donc primordial de le contrôler.

8. ENTRETIEN

L'entretien régulier est à la charge du propriétaire. Consultez le calendrier d'entretien pour connaître les opérations spécifiques. Veuillez noter que cette liste est basée sur les conditions générales d'utilisation du moteur à essence. En cas d'utilisation continue sous forte charge, à haute température, dans un environnement humide ou poussiéreux, l'entretien doit être effectué plus fréquemment.

Remplacement des pièces détachées

Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes. Le remplacement par des pièces de rechange de qualité inférieure peut nuire au bon fonctionnement du système de contrôle des émissions.

Modifications non autorisées

Toute modification non autorisée du système de contrôle des émissions peut entraîner des émissions supérieures aux spécifications légales. Ces modifications non autorisées comprennent :

- 1) Retirer ou modifier toute pièce détachée du système d'admission ou d'échappement.
- 2) Modifier ou supprimer les connexions du système de régulation de vitesse qui entraînent un fonctionnement du moteur à essence au-delà des paramètres définis.

L'émission peut être affectée négativement si :

- 1) De la fumée noire est émise ou la consommation de carburant est élevée ;
- 2) Pendant le fonctionnement du moteur, des ratés d'allumage se produisent dans le carburateur ou le pot d'échappement ;
- 3) L'inflammation se produit plus tôt ou plus tard que la normale.

Un contrôle et un réglage périodiques permettent de maintenir les bonnes performances du moteur à essence et d'allonger sa durée de vie. Les intervalles et les éléments d'entretien sont les suivants :

présenté dans le tableau suivant :

TABEAU DE MAINTENANCE

Gamme Article	À chaque utilisation	Après 5 heures ou après le premier mois	Après 25 heures ou 6 mois	Après 50 heures ou 3 mois	Après 100 heures ou 6 mois	Après 300 heures ou un an
Vérifier l'huile moteur	UN					
remplacement de l'huile moteur		UN	UN			
Vérifiez le filtre à air	UN					
Nettoyage du filtre à air				UN		
Nettoyage du couvercle du filtre à air					UN	
Nettoyage des bougies d'allumage					UN	
Contrôle et réglage du jeu aux soupapes						Bœuf)
Réservoir à carburant		Remplacement après 3 ans(x)				

(1) Effectuer l'entretien plus fréquemment lors de l'utilisation de la machine dans des zones poussiéreuses.

(2) O(x); (x) -Ces parties du processus de maintenance doivent être effectuées dans un centre de service RURIS agréé.

(3) Pour une utilisation commerciale professionnelle, enregistrez les heures de fonctionnement de la machine afin de déterminer l'entretien approprié.

ATTENTION ! Le défaut d'entretien adéquat ou de correction d'un problème avant utilisation peut provoquer un dysfonctionnement susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Suivez toujours les recommandations et le calendrier d'entretien et d'inspection indiqués dans ce manuel.

ATTENTION ! Une exposition prolongée et répétée aux lubrifiants peut provoquer des réactions cutanées.

Nettoyez et rincez immédiatement la peau à l'eau et au savon après exposition.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé (imprégné de saletés) réduit le débit d'air vers le carburateur. Veillez à toujours entretenir régulièrement le filtre à air. Un entretien fréquent est nécessaire si le groupe électrogène à essence est utilisé dans des environnements très poussiéreux.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez pas l'élément filtrant avec de l'essence ou des produits de nettoyage peu inflammables.

Ne démarrez pas le moteur sans filtre à air. Dans le cas contraire, de l'air vicié pourrait pénétrer dans le moteur et réduire sa durée de vie.

1) Retirez le couvercle du filtre à air. Retirez l'élément filtrant.

2) Nettoyez l'élément filtrant puis séchez-le complètement dans un environnement naturel.

4) Réinstallez l'élément filtrant et replacez le couvercle.

NETTOYAGE DU VERRE DE LA CARAFE

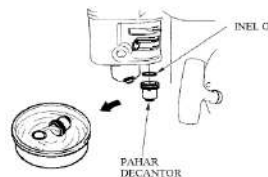
Fermez le robinet d'arrivée de carburant, retirez le godet du décanteur et le joint torique, puis nettoyez le godet du décanteur.

Réinstallez les composants une fois qu'ils sont complètement secs. Ouvrez le robinet d'essence pour vérifier l'absence de fuites.

PRUDENT!

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Éliminez toute fumée et toute flamme et assurez une bonne ventilation.

• Vérifiez que le récipient de la carafe ne fuit pas après le remontage. Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

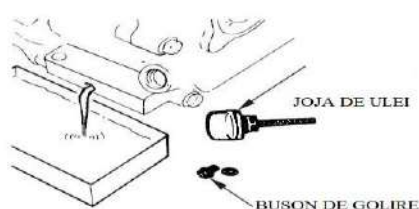


VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Pour assurer une vidange rapide et complète du lubrifiant du moteur, remplacez-le lorsque le moteur est chaud.

- 1) Retirez la jauge d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger le lubrifiant.
- 2) Réinstallez et serrez le bouchon de vidange.
- 3) Remplissez avec le lubrifiant recommandé et vérifiez le niveau.
- 4) Réinstallez la jauge d'huile.

La capacité du bain d'huile du Générateur-onduleur est mentionnée dans les données techniques.



Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après avoir changé l'huile usagée.

Il est recommandé d'éliminer l'huile moteur usagée de manière écologique. Nous vous suggérons de la déposer dans un récipient hermétique à votre station-service ou centre de recyclage. Ne la jetez pas à la poubelle, ne la déversez pas sur le sol ni dans le réseau d'égouts.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

N'utilisez pas la bougie d'allumage au-delà des limites thermiques admissibles. Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, les bougies d'allumage doivent présenter un écartement correct et être exemptes de dépôts.

- 1) Retirez ou remplacez la bougie d'allumage à l'aide de la clé spéciale.
- 2) Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Remplacez toute bougie présentant des signes d'usure ou dont le diélectrique est fissuré ou défectueux. Un brossage métallique est nécessaire en cas de réutilisation.

ATTENTION ! Ne touchez pas la bougie d'allumage peu de temps après l'arrêt de la machine car elle est extrêmement chaude.

- 3) Mesurez l'écart à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Si nécessaire, tirez sur l'électrode pour ajuster. L'écart approprié se situe entre 0,7 et 0,8 mm.

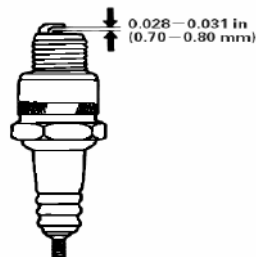
- 4) Vérifiez que la rondelle de fixation de la bougie d'allumage est en bon état.

- 5) Vissez la bougie à la main jusqu'au bout, puis serrez-la avec la clé spéciale. Maintenez fermement le joint en place.

ATTENTION ! Lors de l'installation d'une bougie neuve, serrez-la d'un demi-tour après avoir correctement fixé le joint. Lors de l'installation d'une bougie usagée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour après avoir correctement fixé le joint.

- La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Sinon, elle deviendra extrêmement chaude et endommagera la machine.

- Utilisez la bougie d'allumage recommandée. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.



9. STOCKAGE ET TRANSPORT

Lors du transport du groupe électrogène, mettez l'interrupteur d'allumage et le robinet d'essence sur la position « ARRÊT ». Maintenez le groupe électrogène en position horizontale afin d'éviter toute fuite de carburant. Les vapeurs d'essence ou le carburant répandu peuvent s'enflammer.

- 1) Transport

Ne transportez pas le Générateur-onduleur à moins que le robinet de carburant ne soit fermé et que le moteur ne soit froid.

ATTENTION ! Ne pas incliner le Générateur-onduleur. Dans le cas contraire, un incendie pourrait se déclarer en raison d'une fuite ou d'une volatilisation du carburant.

- 2) Stockage

En cas de stockage prolongé du Générateur-onduleur, vérifiez les conditions suivantes :

Le lieu de stockage ne présente pas un taux d'humidité élevé ni de dépôts de poussière.

Le réservoir est vide.

ATTENTION ! Afin d'éviter que l'essence ne brûle et n'explose, tout feu et toute fumée sont strictement interdits.

- a) Tournez la vanne de carburant sur la position « ARRÊT », retirez et videz le récipient du décanter.
- b) Ouvrez la vanne de carburant, videz le réservoir de carburant dans un récipient vide approprié.
- c) Réinstallez le gobelet de la carafe, serrez-le et fixez-le correctement.
- d) Desserrez la vis de purge du carburateur, vidangez le carburant du carburateur dans un récipient vide approprié.

Remplacez le lubrifiant.

Retirez la bougie. Versez 5 ml de lubrifiant propre dans le cylindre. Faites tourner le Générateur-onduleur pour bien répartir le lubrifiant. Remettez la bougie en place.

Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance.

Recouvrez le Générateur-onduleur pour le protéger de la poussière.

10. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Producteur : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : **Le GÉNÉRATEUR** fournit une alimentation électrique continue, étant entraîné par un moteur à 4 temps et équipé d'un système d'allumage électronique.

Produit : GÉNÉRATEUR

numéro de série : AADG00200001XXXXRP3000 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit).

Taper: RURIS

Modèle : R-POWER 3000

Pouvoir : 7 CV

Puissance nominale du générateur : 2800 W

Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb. **Fréquence de fonctionnement :** 50 Hz.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret royal 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux machines ; exigences de sécurité, et à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines. Sécurité, Directive 2014/30/UE Concernant la compatibilité électromagnétique (décret HG487/2016 relatif à l'électromagnétisme, mis à jour en 2019), la directive 2014/35/UE, le décret gouvernemental 409/2016 relatif aux équipements basse tension, le règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particuliers des moteurs et le décret gouvernemental 467/2018 relatif aux mesures d'application dudit règlement, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Groupes électrogènes à courant alternatif entraînés par des moteurs à combustion interne alternatifs. Partie 13 : Sécurité

ISO 2261:1994 - Moteurs à combustion interne - Dispositifs de commande manuelle - Ligne directrice de mouvement standard

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Degrés de protection assurés par les enveloppes (code IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible bruit. Partie 1 : Planification

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acoustique. Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipements

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/corrigendum février 2010 – Sécurité des machines.

Équipement électrique des machines. Partie 1. Exigences générales

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Installations électriques basse tension. Partie 4-41 : Mesures de protection pour la sécurité. Protection contre les chocs électriques

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Machines électriques tournantes. Partie 1 : Caractéristiques nominales et de performance

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sécurité des machines - Indication, marquage et contrôle - Partie 1 :

Exigences relatives aux signaux visuels, acoustiques et tactiles

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne. Caractéristiques des perturbations radioélectriques. Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs extérieurs.

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs extérieurs

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites. Limites d'émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase) ;

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de distribution basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement.

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative aux équipements basse tension

Règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)** et au décret présidentiel n° 467/2018, portent le marquage suivant :

- Nom de la marque et du fabricant : CDGM Co Ltd
- Type : BS170FE/P-2
- Numéro d'homologation obtenu par le fabricant spécialisé : e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

Concept de moteur général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, le 17 décembre 2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **1567/17.12.2025**

Personne autorisée et signature

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur général de Ruris ImpeX SRL

EC DE CONFORMITÉ

Producteur : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : **Le GÉNÉRATEUR** assure une alimentation électrique continue, étant entraîné par un moteur à 4 temps et équipé d'un système d'allumage électronique.

numéro de série : AADG00200001XXXXRP3000 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit).

Taper: RURIS

Modèle : R-POWER 3000

Pouvoir : 7 CV

Puissance nominale du générateur : 2800 W

Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb. **Fréquence de fonctionnement** : 50 Hz.

Niveau de pression acoustique : **86,8 dB** ; niveau de puissance acoustique : **96 dB**

Le niveau de puissance acoustique est certifié par l'Institut d'essais et d'inspection de la qualité des produits mécaniques et électriques du Zhejiang (Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd.) au moyen du rapport d'essai n° 2W255030/29.10.2026, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14/CE (modifiée par la Directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores en milieu extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Règlement (UE) 2016/1628** (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

Γεννήτρια-Μετατροπέας Ruris R-Power 3000



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	3
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	4
5. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΪΟΥ	4
6. ΠΡΟΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΟΙ ΈΛΕΓΧΟΙ	5
7. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	5
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	6
9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ	8
10. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις. Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης. Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση. Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Συνδέστε τη γείωση		Διαβάστε το εγχειρίδιο.
	Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών		Προειδοποίηση! Κίνδυνος
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας		Προσοχή! Υψηλή θερμοκρασία
	Προσοχή! Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα		Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό
	Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις		Μην το χρησιμοποιείτε σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
	Μην το χρησιμοποιείτε στο γκαράζ.		Μην το χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι γεννήτριες έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη λειτουργία της γεννήτριας. Μπορείτε να βοηθήσετε στην πρόληψη ατυχημάτων εξοικειώνοντας τα χειριστήρια της γεννήτριας και ακολουθώντας τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας.

Ευθύνη του χειριστή

- Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τη γεννήτρια το συντομότερο δυνατό σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Πρέπει να κατανοήσετε τη χρήση όλων των χειριστηρίων, των υποδοχών εξόδου και των συνδέσεων της γεννήτριας.
- Βεβαιωθείτε ότι το άτομο που χρησιμοποιεί τη γεννήτρια έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες. Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται τη γεννήτρια χωρίς γονική επίβλεψη.

Κίνδυνοι από την εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα

- Τα καυσάδια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή του μπορεί να προκαλέσει απώλεια συνείδησης, ακόμη και θάνατο.

▪ Εάν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε περιορισμένο ή ακόμα και μερικώς κλειστό χώρο, ο αέρας που αναπνέετε ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίων. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση καυσαερίων, εξασφαλίστε επαρκή αερισμό.

Κίνδυνοι από ηλεκτροπληξία

- Η γεννήτρια παράγει αρκετή ηλεκτρική ενέργεια ώστε να προκαλέσει σοβαρό σοκ ή ηλεκτροπληξία εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.
- Η χρήση γεννήτριας ή ηλεκτρικής συσκευής σε υγρές συνθήκες, όπως βροχή, χιόνι ή κοντά σε πισίνα, σύστημα καταιονισμού ή με βρεγμένα χέρια, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Διατηρείτε τη γεννήτρια στεγνή.
- Εάν η γεννήτρια αποθηκευτεί σε εξωτερικό χώρο χωρίς προστασία από τις καιρικές συνθήκες, ελέγξτε όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα στον πίνακα ελέγχου πριν από κάθε χρήση. Η υγρασία ή ο πάγος μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή βραχυκύκλωμα στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε στο ηλεκτρικό σύστημα ενός κτιρίου μόνο εάν έχει εγκατασταθεί διακόπτης απομόνωσης από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Αποφύγετε να χύσετε καύσιμο στη γεννήτρια κατά τον ανεφοδιασμό.
- Πάντα να ενεργοποιείτε τη γεννήτρια μετά τη διακοπή.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμων ή κοντά σε πηγές φωτιάς.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια, απαιτείται να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας από τις υψηλές θερμοκρασίες.

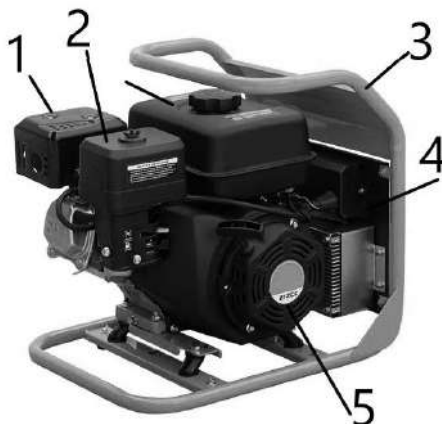
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μηχανή	Γενική Μηχανή
Κύκλος λειτουργίας	4 χτυπήματα
Ισχύς κινητήρα	7 ίπποι
Χωρητικότητα κυλίνδρου	212 cc
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα δεξαμενής	4,5 λίτρα
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Μέση κατανάλωση καυσίμου	< 500 (γραμμάρια/kW/ώρα)
Μέγιστη ισχύς γεννήτριας	3000W
Ονομαστική ισχύς γεννήτριας	2800W
Συχνότητα εργασίας	50Hz
Ονομαστικό ρεύμα	12.7A
Αριθμός υποδοχών	1
Τύλιγμα στάτορα, ρότορας	Χαλκός
Τάση εξόδου DC	-

Τάση εξόδου AC	220V
AVR	ΔΕΝ
Συνεχής χρόνος λειτουργίας	2 ώρες
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	22,3 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

- 1- Σιγαστήρας εξάτμισης
- 2- Φίλτρο αέρα
- 3- Προστατευτικό πλαίσιο
- 4- Πίνακας ελέγχου
- 5- Μίζα



Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΪΟΥ

5.1 Πλήρωση λαδιού

Το λάδι κινητήρα είναι ένας σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Τα μη απορρυπαντικά λάδια και το λάδι δίχρωνων κινητήρων θα προκαλέσουν ζημιά στον κινητήρα και δεν συνιστώνται.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, τοποθετώντας τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια και με τον κινητήρα σταματημένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η γεννήτρια δεν παραδίδεται με λάδι στον κινητήρα.

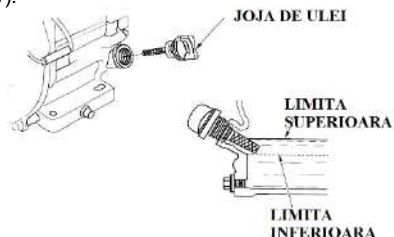
Γεμίστε το στροφαλοθάλαμο του κινητήρα με λάδι κινητήρα RURIS 4T-MAX ή λάδι με ταξινόμηση API: CI-4/SL ή υψηλότερη, μέχρι το στόμιο πλήρωσης (βλ. πίνακα τεχνικών δεδομένων).

Κατά την κρύα εποχή του χρόνου, συνιστάται η χρήση λαδιού RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Αφαιρέστε και καθαρίστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού.
2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο μέτρησης στάθμης στην οπή πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.

3. Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, γεμίστε μέχρι το πάνω μέρος της οπής πλήρωσης με το συνιστώμενο λάδι.

4. Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού.



5.2 Ανεφοδιασμός καυσίμου

1. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου και ελέγξτε τη στάθμη.

2. Προσθέστε καύσιμο όταν η στάθμη είναι χαμηλή. Μην υπερβαίνετε τον ώμο του φίλτρου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες.

- Να ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην επιτρέπτε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου ανεφοδιάζεται ο κινητήρας ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη.

- Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, ελέγξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ. Πρέπει να είναι σωστά κλεισμένο.

- Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να αναφλεγούν. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.

- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών βενζίνης.
- Η εκκίνηση του κινητήρα με επαναλαμβανόμενα χτυπήματα ή θόρυβο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

Δεν συνιστάται η λειτουργία του κινητήρα με κροτάλισμα ή θόρυβο, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε εξαρτήματα ή ακόμα και στο μηχανήμα, κάτι που δεν καλύπτεται από την εγγύηση (θεωρείται λανθασμένη χρήση).

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.

Ανεφοδιάστε με ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ υψηλότερης ποιότητας, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές φωτιάς ή σπινθήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην τρέφεστε στο έδαφος ή γύρω από φυτά, καθώς υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιά στο περιβάλλον.

5.3 Ασφαλής χειρισμός καυσίμων

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Αυτό το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο.

ΙΣΠΟΥΔΑΙΟΣ

1. Σβήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.

2. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση του μπουζί, φράξιμο της εξάτμισης ή κόλλημα του ελατηρίου εμβόλου.

3. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο τροφοδοσίας καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

4. Η χρήση ακατάλληλου καυσίμου θα προκαλέσει σοβαρές ζημιές στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

6. ΠΡΟΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΟΊ ΕΛΕΓΧΟΙ

Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες και ρυθμίστε τες εάν είναι απαραίτητο.

Συμπλήρωση λαδιού.

Λιπαντικό λάδι RURIS 4T-MAX .

Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια κατά τον ανεφοδιασμό.

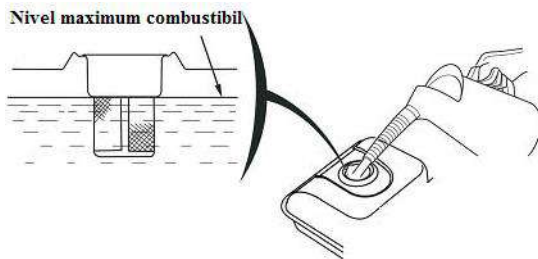
Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, χρησιμοποιήστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να βρίσκεται στη μέγιστη στάθμη.

Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.

Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.

7. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εάν μια σέλα εκκίνησης του μηχανήματος λειτουργεί ασυνήθιστα, επιβραδύνεται ή σταματάει ξαφνικά, απενεργοποιήστε την αμέσως. Αποσυνδέστε το ΜΗΧΑΝΗΜΑ και διαπιστώστε εάν το πρόβλημα οφείλεται στο ΜΗΧΑΝΗΜΑ ή εάν υπήρξε υπέρβαση της ονομαστικής χωρητικότητας του φορτίου της γεννήτριας.



• Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ικανότητα φορτίου του εργαλείου ή της συσκευής δεν υπερβαίνει την ισχύ της γεννήτριας. Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ισχύ της γεννήτριας. Τα επίπεδα ισχύος μεταξύ της ονομαστικής και της μέγιστης τιμής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα 30 λεπτών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

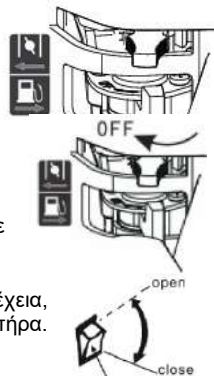
• Σε περίπτωση που η γεννήτρια βενζίνης πρέπει να συνδεθεί στην πηγή ρεύματος που χρησιμοποιείται στο σπίτι, μόνο ηλεκτρολόγοι θα πραγματοποιήσουν τη σύνδεση. Οποιαδήποτε ΚΑΚΗ σύνδεση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιά στη γεννήτρια βενζίνης με την πάροδο του χρόνου. Ποια ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ-ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ είναι συνδεδεμένη στον εξοπλισμό.

Η προστασία υπερφόρτωσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το ΚΥΚΛΩΜΑ υπερφορτωθεί. Λάβετε πάντα υπόψη τα ακόλουθα μέτρα για τη διατήρηση της ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ-ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ σε καλή κατάσταση.

1. συνδέστε ποτέ τη ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ-ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ με γείωση για την αποφυγή οποιουδήποτε είδους κινδύνου .
2. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ κατά την οποία η γεννήτρια πρέπει να ΠΑΡΕΧΕΙ ηλεκτρικό ρεύμα για τις παραπάνω εργασίες, βεβαιωθείτε ότι την έχετε συνδέσει στην πηγή ρεύματος .

Έναρξη της γεννήτριας:

1. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON.
2. Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το τσοκ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία.
3. Γυρίστε τον διακόπτη της γεννήτριας στη θέση ON.
4. Τραβήξτε απαλά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε την σταθερά. Μην αφήσετε τη λαβή να επιστρέψει απότομα προς τον κινητήρα. Επιστρέψτε απαλά για να αποφύγετε ζημιά στη λαβή ή στο το σπίτι.
5. Ενώ ο κινητήρας θερμαίνεται, πιάστε αργά το μοχλό του τσοκ στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ.



ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Η καύση μπορεί να δημιουργήσει ρύπους όπως CO, οξείδια του αζώτου, υδρογονάνθρακες, οι οποίοι μπορούν να μολύνουν το περιβάλλον εάν εκπέμπεται μεγάλη ποσότητα από αυτούς στον αέρα. Μεταξύ αυτών, το CO είναι ένα άχρωμο, άοσμο και τοξικό αέριο. Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχονται.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η σωστή συντήρηση αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη. Ανατρέξτε στο πρόγραμμα συντήρησης για συγκεκριμένες εργασίες συντήρησης. Λάβετε υπόψη ότι αυτή η λίστα βασίζεται στις γενικές συνθήκες υπό τις οποίες χρησιμοποιείται ο βενζινοκινητήρας. Εάν χρησιμοποιείται συνεχώς υπό υψηλό φορτίο ή υπό υψηλή θερμοκρασία με ακατάλληλη υγρασία ή σκονισμένο περιβάλλον, η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται πιο συχνά.

Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών ή ισοδύναμων. Η αντικατάστασή τους με άλλα ανταλλακτικά κατώτερης ποιότητας μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του συστήματος ελέγχου εκπομπών.

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές στο σύστημα ελέγχου εκπομπών μπορούν να προκαλέσουν υπερβαίνοντας τις νόμιμες προδιαγραφές οι εκπομπές. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές περιλαμβάνουν:

- 1) Αφαίρεση ή αλλαγή οποιουδήποτε ανταλλακτικού στο σύστημα εισαγωγής ή εξαγωγής.
- 2) Τροποποίηση ή αφαίρεση συνδέσεων για το σύστημα ελέγχου ταχύτητας που προκαλεί τη λειτουργία του βενζινοκινητήρα πέρα από τις ρυθμίσεις παραμέτρων.

Η εκπομπή μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά εάν:

- 1) Εκπέμπεται μαύρος καπνός ή η κατανάλωση καυσίμου είναι υψηλή.
- 2) Κατά τη λειτουργία του κινητήρα, εμφανίζονται αστοχίες στο καρμπυρατέρ ή στο σιγαστήρα.

3) Η ανάφλεξη συμβαίνει νωρίτερα ή αργότερα από το κανονικό.

Ο περιοδικός έλεγχος και η ρύθμιση μπορούν να διατηρήσουν την καλή απόδοση του βενζινοκινητήρα και να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής του. Τα διαστήματα και τα σημεία συντήρησης είναι παρουσιάζονται στον ακόλουθο πίνακα:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Σειρά Είδος	Με κάθε χρήση	Μετά από 5 ώρες ή μετά τον πρώτο μήνα	Μετά από 25 ώρες ή 6 μήνες	Μετά από 50 ώρες ή 3 μήνες	Μετά από 100 ώρες ή 6 μήνες	Μετά από 300 ώρες ή ένα χρόνο
Ελέγξτε το λάδι κινητήρα	ENA					
Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα		ENA	ENA			
Ελέγξτε το φίλτρο αέρα	ENA					
Καθαρισμός φίλτρου αέρα				ENA		
Καθαρισμός του καλύμματος του φίλτρου αέρα					ENA	
Καθαρισμός μπουζί					ENA	
Έλεγχος και ρύθμιση του διακένου της βαλβίδας						Βόδι)
Δεξαμενή καυσίμου		Αντικατάσταση μετά από 3 χρόνια (x)				

(1) Εκτελέστε συντήρηση πιο συχνά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σκονισμένες περιοχές.

(2) Ο(χ); (x) -Αυτά τα μέρη της διαδικασίας συντήρησης πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

(3) Για επαγγελματική χρήση, καταγράψτε τις ώρες λειτουργίας του μηχανήματος για να προσδιορίσετε την κατάλληλη συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη εκτέλεση σωστής συντήρησης ή η μη διόρθωση κάποιου προβλήματος πριν από τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις και το πρόγραμμα συντήρησης και επιθεώρησης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η παρατεταμένη και επαναλαμβανόμενη έκθεση σε λιπαντικά μπορεί να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις. Καθαρίστε και ξεπλύνετε το δέρμα αμέσως μετά την έκθεση χρησιμοποιώντας σαπούνι και καθαρό νερό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ένα φραγμένο φίλτρο αέρα (εμπλοκισμένο με βρωμιά) θα μειώσει τη ροή αέρα προς το καρμπυρατέρ. Να κάνετε πάντα τακτική συντήρηση στο φίλτρο αέρα. Η συχνή συντήρηση είναι απαραίτητη όταν η γεννήτρια βενζίνης εκτίθεται σε περιοχές με εξαιρετικά σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθαρίζετε το στοιχείο φίλτρου χρησιμοποιώντας βενζίνη ή καθαριστικά χαμηλής ευφλεκτότητας.

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, μπορεί να εισέλθει βρώμικος αέρας στον κινητήρα, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής του.

1) Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.

2) Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου και στη συνέχεια στεγνώστε το εντελώς σε φυσικό περιβάλλον.

4) Επανατοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου και τοποθετήστε το κάλυμμα.

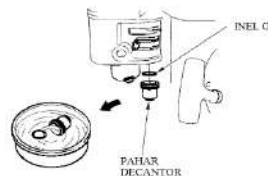
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΥΑΛΙΟΥ ΤΗΣ ΚΑΡΑΦΑΣ

Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, αφαιρέστε το καπάκι του καράφα και τον δακτύλιο Ο και καθαρίστε το καπάκι του καράφα.

Επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα αφού στεγνώσουν εντελώς. Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου για να ελέγξετε για διαρροές.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική. Απομακρύνετε όλο τον καπνό και τη φωτιά και διατηρήστε καλό αερισμό.
- Ελέγξτε ότι το δοχείο του καράφα δεν έχει διαρροή μετά την επανασυναρμολόγηση. Αποθηκεύστε το μηχανήμα σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον.

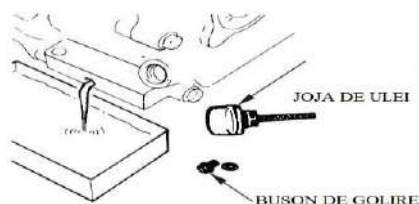


ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να διασφαλίσετε γρήγορη και πλήρη αποστράγγιση του λιπαντικού από τον κινητήρα, αντικαταστήστε το λιπαντικό όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

- 1) Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού και την τάπα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε το λιπαντικό.
- 2) Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα αποστράγγισης.
- 3) Γεμίστε με το συνιστώμενο λιπαντικό και ελέγξτε τη στάθμη.
- 4) Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού.

Η χωρητικότητα του λουτρού λαδιού της γεννήτριας αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα.



Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό αφού αντικαταστήσετε το χρησιμοποιημένο λάδι.

Συνιστάται η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού κινητήρα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σας προτείνουμε να το απορρίψετε σε σφραγισμένο δοχείο στο τοπικό σας πρατήριο καυσίμων ή σε κέντρο ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια, μην το ρίχνετε στο έδαφος ή στο σύστημα αποχέτευσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΟΥΖΙ

Μην χρησιμοποιείτε το μπουζί πέρα από τα επιτρεπόμενα θερμικά όρια. Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος, τα μπουζί πρέπει να έχουν το σωστό κενό μεταξύ τους και να μην έχουν επικαθίσεις.

- 1) Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί.
- 2) Επιθεωρήστε οπτικά το μπουζί. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε μπουζί που παρουσιάζει φθορά ή έχει ραγισμένο/ελαττωματικό διηλεκτρικό. Απαιτείται βούρτσισμα με σύρμα σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε το μπουζί λίγο μετά το σταμάτημα του μηχανήματος, καθώς είναι εξαιρετικά ζεστό.

- 3) Μετρήστε το κενό χρησιμοποιώντας ένα φίλερ. Τραβήξτε το ηλεκτρόδιο εάν είναι απαραίτητο για να το ρυθμίσετε. Το κατάλληλο εύρος κενού είναι 0,7-0,8 mm.

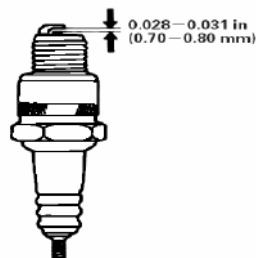
- 4) Ελέγξτε ότι η ροδέλα στήριξης του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση.

- 5) Βιδώστε το μπουζί με το χέρι μέχρι να σταματήσει και στη συνέχεια σφίξτε το με το ειδικό κλειδί. Κρατήστε τη φλάντζα σταθερά στη θέση της.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν τοποθετείτε ένα καινούργιο μπουζί, σφίξτε το κατά μισή στροφή αφού ασφαλίσετε σωστά τη φλάντζα. Όταν τοποθετείτε ένα μεταχειρισμένο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/8-1/4 αφού ασφαλίσετε σωστά τη φλάντζα.

- Το μπουζί πρέπει να είναι σωστά σφιγμένο. Διαφορετικά, θα υπερθερμανθεί και θα προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.

- Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο μπουζί. Διαφορετικά, το μηχανήμα μπορεί να υποστεί ζημιά.



9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας, γυρίστε τον διακόπτη ανάφλεξης και τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση "OFF". Κρατήστε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση για να αποτρέψετε διαρροή καυσίμου. Οι ατμοί καυσίμου ή το χυμένο καύσιμο μπορεί να αναφλεγούν.

1) Μεταφορές

Μην μεταφέρετε τη γεννήτρια εκτός εάν η βαλβίδα καυσίμου είναι κλειστή και ο κινητήρας είναι κρύος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γέρνετε τη γεννήτρια. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά λόγω διαρροής καυσίμου ή εξάτμισης.

2) Αποθήκευση

Ελέγξτε τις ακόλουθες συνθήκες σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης της γεννήτριας:

Ο χώρος αποθήκευσης δεν έχει υψηλή υγρασία ή συσσωρεύσεις σκόνης.

Το καύσιμο είναι άδαιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτραπεί η καύση και η έκρηξη βενζίνης, απαγορεύεται αυστηρά η χρήση φωτιάς και καπνού.

α) Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση "OFF", αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο του καράφα.

β) Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα κατάλληλο άδαιο δοχείο.

γ) Επανατοποθετήστε το κύπελλο του καράφα, σφίξτε το και ασφαλίστε το σωστά.

δ) Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ, αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ σε ένα κατάλληλο άδαιο δοχείο.

Αντικαταστήστε το λιπαντικό.

Αφαιρέστε το μπουζί. Ρίξτε 5 ml καθαρού λιπαντικού στον κύλινδρο. Γυρίστε τη γεννήτρια έτσι ώστε το λιπαντικό να κατανέμεται ομοιόμορφα. Επανατοποθετήστε το μπουζί.

Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.

Καλύψτε τη γεννήτρια για να την προστατέψετε από τη σκόνη.

10. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Παραγωγός: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος Εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο Μηχανικός Ράντοϊ Αλεξάντρου – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής
Περιγραφή μηχανήματος: **Η ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ** παρέχει συνεχή ηλεκτρική ισχύ, κινούμενη από τετράχρονο κινητήρα και είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονικό σύστημα ανάφλεξης.

Προϊόν: ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ

αριθμός σειράς: AADG00200001XXXXRP3000 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος).

Τύπος: ΡΟΥΠΣ

Μοντέλο: R-POWER 3000

Ισχύς: 7 ίπποι

Ονομαστική ισχύς γεννήτριας: 2800 W

Κινητήρας: θερμοκός, 4-χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας:** 50Hz

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με τον Κανονισμό 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, **την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα· απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας**, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ Όσον αφορά τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας** (HG487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019), **την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, την GD 409/2016 - για τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης, τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες και την GD 467/2018 σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας.**

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Ηλεκτροπαραγωγή ζεύγη εναλλασσόμενου ρεύματος που κινούνται από παλινδρομικούς κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 13: Ασφάλεια

ISO 2261:1994 - Κινητήρες εσωτερικής καύσης - Χειροκίνητες συσκευές ελέγχου - Τυπική οδηγία κίνησης

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000- Βαθμοί προστασίας που παρέχονται από περιβλήματα

(Κώδικας IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για τον σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Ακουστική. Δήλωση και επαλήθευση τιμών εκπομπής θορύβου μηχανημάτων και εξοπλισμού

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/διορθωτικό Φεβρουάριος 2010 – Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων. Μέρος 1. Γενικές απαιτήσεις

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων.

Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR HD 60364-4-41:2017/A1:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης. Μέρος 4-41: Προστατευτικά μέτρα ασφαλείας. Προστασία από ηλεκτροπληξία

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 1: Ονομαστικές τιμές και χαρακτηριστικά απόδοσης

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ένδειξη, σήμανση και έλεγχος - Μέρος 1:

Απαιτήσεις για οπτικά, ακουστικά και απτικά σήματα

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Οχήματα, σκάφη και κινητήρες εσωτερικής καύσης.

Χαρακτηριστικά ραδιοδιαταραχών. Όρια και μέθοδοι μέτρησης για την προστασία εξωτερικών δεικτών

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Οχήματα, σκάφη και κινητήρες εσωτερικής καύσης - Χαρακτηριστικά ραδιοδιαταραχών - Όρια και μέθοδοι μέτρησης για την προστασία εξωτερικών δεικτών

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-2: Όρια. Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση).

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός των διακυμάνσεων τάσης, των διακυμάνσεων τάσης και του τρεμοπαίσματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

Κατεύθυνση 2014/30/EE - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·

Οδηγία 2014/35/EE, GD 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης

Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018, φέρουν την ένδειξη:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: CDGM Co Ltd

- Τύπος : BS170FE/P-2

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

Ιδέα κινητήρα

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραίοβα, 17.12.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός καταχώρισης: **1567/17.12.2025**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή Μηχανικός Στρώε Μάριος Καταλίν

Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

Handwritten signature and official stamp of Ruris Impex SRL.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΣ**Παραγωγός:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος Εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού ΠαραγωγήςΠεριγραφή μηχανήματος: **Η ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ** εξασφαλίζει συνεχή παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, κινούμενη από τετράχρονο κινητήρα και είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονικό σύστημα ανάφλεξης.

αριθμός σειράς: AADG00200001XXXXRP3000 (όπου το ΑΑ αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος).

Τύπος: ΡΟΥΡΙΣ**Μοντέλο :** R-POWER 3000**Ισχύς :** 7 ίπποι**Ονομαστική ισχύς γεννήτριας :** 2800 W**Κινητήρας :** θερμικός, 4-χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας :** 50Hz**Επίπεδο ηχητικής πίεσης:** **86,8dB****Επίπεδο ηχητικής ισχύος:** **96 dB****Η στάθμη ηχητικής ισχύος** πιστοποιείται από το Ινστιτούτο Δοκιμών και Επιθεώρησης Zhejiang για την Ποιότητα Μηχανικών και Ηλεκτρικών Προϊόντων Co., Ltd. μέσω της έκθεσης δοκιμής αριθ. 2W255030/29.10.2026, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και το SR EN ISO 3744:2011.*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγονται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.**Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:*

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας

Генератор-инвертор Ruris R-Power 3000



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	3
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД	4
5. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО	4
6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ	5
7. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	5
8. ПОДДРЪЖКА	6
9. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ	9
10. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Свържете заземяването		Прочетете ръководството.
	Носете предпазни средства за ръце		Внимание! Опасност
	Внимание! Опасност от токов удар		Внимание! Висока температура
	Внимание! Опасност от отравяне с въглероден оксид		Внимание! Запалим материал
	Внимание! Спазвайте дистанция		Не използвайте при неблагоприятни метеорологични условия.
	Не използвайте в гаража.		Не използвайте на закрито.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Генераторите са проектирани да осигуряват безопасна и надеждна работа, когато се използват по предназначение. Прочетете и разберете това ръководство, преди да работите с генератора. Можете да помогнете за предотвратяване на инциденти, като се запознаете с управлението на генератора и спазвате процедурите за безопасна работа.

Отговорност на оператора

- Необходимо е да се знае как да се спре генераторът възможно най-бързо в случай на авария.
- Трябва да разбирате употребата на всички контролери, изходни контакти и връзки на генератора.
- Уверете се, че лицето, използващо генератора, е получило правилните инструкции. Не позволявайте на деца да работят с генератора без родителски надзор.

Опасности, причинени от вдишване на въглероден оксид

- Изгорелите газове съдържат вреден въглероден оксид, безцветен газ без мирис. Вдишването му може да причини загуба на съзнание и дори смърт.
- Ако използвате генератора в затворено или дори частично затворено пространство, въздухът, който дишате, може да съдържа опасно количество отработени газове. За да избегнете натрупването на отработени газове, осигурете адекватна вентилация.

Опасности, причинени от токов удар

- Генераторът произвежда достатъчно електрическа енергия, за да причини сериозен токов удар или токов удар, ако се използва неправилно.
- Използването на генератор или електрически уред при мокри условия, като дъжд, сняг или близо до плувен басейн, спринклерна система, или с мокри ръце, може да причини токов удар. Поддържайте генератора сух.
- Ако генераторът се съхранява на открито без защита от атмосферни влияния, проверявайте всички електрически компоненти на контролния панел преди всяка употреба. Влагата или ледът могат да причинят неизправност или късо съединение в електрическите компоненти, което може да доведе до токов удар.
- Свързвайте се към електрическата система на сградата само ако е монтиран изолационен прекъсвач от квалифициран електротехник.
- Избягвайте разливане на гориво върху генератора по време на зареждане.
- Винаги включвайте генератора след спиране.
- Пушенето по време на зареждане с гориво или зареждането с гориво в близост до източници на огън е забранено.
- При използване на генератора е необходимо да използвате предпазни ръкавици, за да предпазите ръцете си от високи температури.

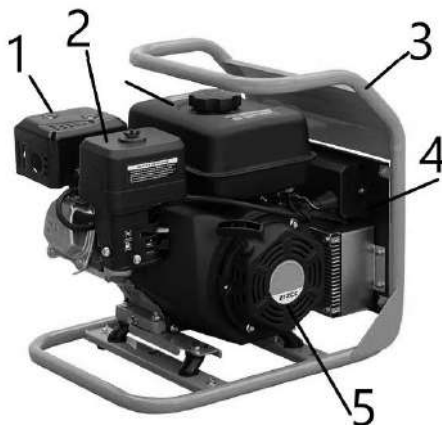
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Двигател	Генерален двигател
Работен цикъл	4 удара
Мощност на двигателя	7 к.с.
Капацитет на цилиндъра	212 куб. см
Запалителна система	Електронни
Стартиране	Ръчно
Запалимо	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара	4,5 литра
Капацитет на маслената баня на двигателя	0,6 литра
Среден разход на гориво	< 500 (грама/kW/h)
Максимална мощност на генератора	3000W
Номинална мощност на генератора	2800W
Работна честота	50Hz
Номинален ток	12.7A
Брой гнезда	1
Статорна намотка, ротор	Мед
DC изходно напрежение	-
Променливотоково изходно напрежение	220V

ABP	HE
Непрекъснато време на работа	2 часа
Нетно тегло с аксесоари	22,3 кг

4. ОБЩ ПРЕГЛЕД

- 1- Ауспук
- 2- Въздушен филтър
- 3- Защитна рамка
- 4- Контролен панел
- 5- Стартер



Изображенията са само с информационна цел, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени по машината, представена в това ръководство.

5. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

5.1 Пълнене с масло

Моторното масло е основен фактор, влияещ върху производителността и живота на двигателя. Недетергентните масла и маслото за двутактови двигатели ще повредят двигателя и не се препоръчват. Проверявайте нивото на маслото ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА, като поставите генератора върху равна повърхност и при спрян двигател.

ВНИМАНИЕ! Генераторът не се доставя с масло в двигателя.

Напълнете картера на двигателя с моторно масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация API: CI-4/SL или по-висока, до гърловината за пълнене (вижте таблицата с технически данни).

През студения сезон на годината се препоръчва използването на масло RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Извадете и почистете маслоизмервателната пръчка.
2. Проверете нивото на маслото, като поставите измервателната пръчка в отвора за пълнене, без да я завинтвате.

3. Ако нивото е ниско, напълнете до горната част на отвора за пълнене с препоръчителното масло.

4. Поставете отново маслоизмервателната пръчка.



5.2 Зареждане с гориво

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото.

2. Добавете гориво, когато нивото е ниско. Не превишавайте рамото на филтъра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия.
- Зареждайте с гориво в добре проветриво помещение при спрян двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин.
- Не пълнете резервоара за гориво (в горловината на резервоара не трябва да има гориво). След зареждане проверете капачката на резервоара. Тя трябва да е добре затворена.
- Внимавайте да не разлеее гориво при зареждане. Разлятото гориво или горивните пари могат да се възпламенят. Ако разлеее гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте многократен или продължителен контакт с кожата или вдишване на бензинови пари.
- Стартирането на двигателя с повтарящо се чукане или шум може да го повреди.

Не се препоръчва двигателят да работи с чукане или шум, тъй като това може да причини повреда на части или дори на машината. Това не се покрива от гаранцията (счита се за неправилна употреба).

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

Зареждайте с най-висококачествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които биха могли да причинят пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не се хранете на земята или около растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

5.3 Безопасно боравене с гориво

ВНИМАНИЕ!



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в близост до горивото.

ВАЖНО!

1. Изключете двигателя преди зареждане с гориво.
2. Използването на неправилно масло може да доведе до замърсяване на свещите, запушване на изпускателната система или заклиняване на буталните пръстени.
3. Отдалечете се на поне 3 метра от точката за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
4. Използването на неподходящо гориво ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя за кратко време.

6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

Проверете дали всички винтове са затегнати и ги регулирайте, ако е необходимо.

Доливане на масло.

Смазочно масло RURIS 4T-MAX .

Поставете машината върху равна повърхност, докато зареждате с гориво.

За да проверите нивото на маслото, използвайте маслоизмервателната пръчка, маслото трябва да е на максималното ниво.

Проверете за течове на масло.

Почистете уреда от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

7. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Ако пусковата седловина на машината работи необичайно, става бавна или спира внезапно, незабавно я изключете. Изключете МАШИНАТА и проверете дали проблемът е в МАШИНАТА или дали е превишен номиналният капацитет на генератора.

- Уверете се, че номиналната товароносимост на инструмента или уреда не надвишава мощността на генератора. Никога не превишавайте максималната мощност на генератора. Нивата на мощност между номиналната и максималната стойност могат да се използват за максимум 30 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

▪ В СЛУЧАЙ, при който бензиновият генератор трябва да бъде свързан към източника на захранване, използван в домакинството, свързването ще се извършва само от електротехници. Всяко НЕИСПРАВНО свързване може да доведе до опасност от пожар или повреда на бензиновия генератор с течение на времето. ГЕНЕРАТОРЪТ е свързан към оборудването.

Защитата от претоварване ще се задейства автоматично, когато веригата е претоварена. Винаги спазвайте следните мерки за поддържане на ГЕНЕРАТОРА в добро състояние.

1. Конекторът на всеки ГЕНЕРАТОР трябва да е заземен, за да се предотврати всякакъв вид опасност.

2. В СЛУЧАЙ, при който генераторът трябва да осигури електрически ток за горепосочените задачи, уверете се, че сте го свързали към източника на захранване.

Стартиране на генератора:

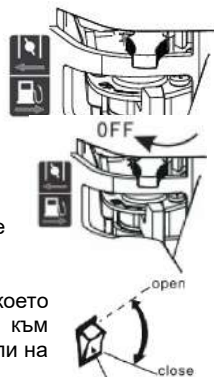
1. Завъртете лоста на горивния клапан в положение ON.

2. Преместете лоста на дросела в положение ЗАТВОРЕНО. Внимание! Не използвайте дросела, когато двигателят е с висока температура.

3. Завъртете превключвателя на генератора в положение ON.

4. Дръпнете плавно дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, след което я дръпнете равномерно. Не позволявайте на дръжката да се върне рязко към двигателя. Връщайте внимателно, за да предотвратите повреда на дръжката или на къщата.

5. Докато двигателят се загрева, бавно натиснете лоста на дросела в положение ОТВОРЕНО.

**СИСТЕМА ЗА КОНТРОЛ НА ЕМИСИИТЕ**

Горенето може да генерира замърсители като CO, азотни оксиди, въглеродороди, които могат да замърсят околната среда, ако голямо количество от тях се отделят във въздуха. Сред тях CO е безцветен, без мирис и токсичен газ. Много е важно да се контролира.

8. ПОДДРЪЖКА

Правилната поддръжка е отговорност на собственика. Вижте графика за поддръжка за специфична поддръжка. Моля, обърнете внимание, че този списък е базиран на общите условия, при които се използва бензиновият двигател. Ако се използва непрекъснато под високо натоварване или при висока температура с неподходяща влажност или запрашена среда, поддръжката трябва да се извършва по-често.

Подмяна на резервни части

Препоръчително е да се използват само оригинални резервни части или техни еквиваленти. Замяната с други резервни части с по-ниско качество може да повлияе неблагоприятно на работата на системата за контрол на емисиите.

Неоторизирани модификации

Неразрешените модификации или промени в системата за контрол на емисиите могат да доведат до превишаване на законовите спецификации на емисиите. Неразрешените модификации или промени включват:

- 1) Отстраняване или смяна на резервни части във всмукателната или изпускателната система.
- 2) Модифициране или премахване на връзки за системата за контрол на скоростта, която кара бензиновия двигател да работи извън зададените параметри.

Емисията може да бъде засегната отрицателно, ако:

- 1) Изпуска се черен дим или разходът на гориво е висок;

- 2) По време на работа на двигателя се появяват прекъсвания на запалването в карбуратора или ауспуха;
- 3) Запалването се случва по-рано или по-късно от нормалното.

Периодичната проверка и регулиране могат да поддържат добрата производителност на бензиновия двигател и да удължат експлоатационния му живот. Интервалите и елементите за поддръжка са представени в следната таблица:

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Диапазон Елемент	С всяка употреба	След 5 часа или след първия месец	След 25 часа или 6 месеца	След 50 часа или 3 месеца	След 100 часа или 6 месеца	След 300 часа или една година
Проверете маслото на двигателя	A					
Смяна на двигателно масло		A	A			
Проверете въздушния филтър	A					
Почистване на въздушния филтър				A		
Почистване на капака на въздушния филтър					A	
Почистване на запалителните свещи					A	
Проверка и регулиране на хлабината на клапаните						O(x)
Резервоар за гориво		Подмяна след 3 години (x)				

(1) Извършвайте поддръжка по-често, когато използвате машината в запрашени зони.

(2) O(x); (x) - Тези части от процеса на поддръжка трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на RURIS.

(3) За професионална търговска употреба, записвайте работните часове на машината, за да определите правилната поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неизвършването на правилна поддръжка или отстраняването на проблем преди работа може да причини неизправност, която може да доведе до нараняване или смърт.

Винаги следвайте препоръките и графика за поддръжка и инспекция в това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продължителното и многократно излагане на лубриканти може да причини кожни реакции. Почистете и изплакнете кожата веднага след излагане със сапун и чиста вода.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Запушен въздушен филтър (импрегниран с мръсотия) ще намали въздушния поток към карбуратора.

Винаги извършвайте редовна поддръжка на въздушния филтър. Честа поддръжка е необходима, когато бензиновият генератор е изложен на изключително запрашени зони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не почиствайте филтърния елемент с бензин или леснозапалими почистващи препарати.

Не стартирайте двигателя без въздушен филтър. В противен случай в него може да попадне мръсен въздух, което ще намали експлоатационния му живот.

1) Свалете капака на въздушния филтър. Извадете филтърния елемент.

2) Почистете филтърния елемент, след което го изсушете напълно в естествена среда.

4) Поставете обратно филтърния елемент и поставете капака.

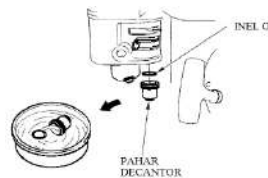
ПОЧИСТВАНЕ НА СЪГЛЮТО НА ДЕКАНТЕРА

Изключете горивния клапан, свалете декантерната чаша и О-пръстена и почистете декантерната чаша.

Монтирайте отново компонентите, след като изсъхнат напълно. Отворете горивния клапан, за да проверите за течове.

ВНИМАНИЕ!

- Бензинът е изключително запалим и експлозивен. Отстранете дима и огъня и поддържайте добра вентилация.
 - Проверете дали чашата на декантера не тече след повторното сглобяване.
- Съхранявайте машината на сухо и чисто място.

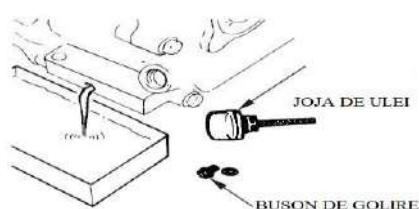


СМЯНА НА МОТОРНОТО МАСЛО

За да осигурите бързо и пълно оттичане на смазката от двигателя, сменяйте смазката, когато двигателят е топъл.

- 1) Извадете маслоизмервателната пръчка и пробката за източване, за да източите смазката.
- 2) Поставете обратно и затегнете пробката за източване.
- 3) Напълнете с препоръчителния лубрикант и проверете нивото.
- 4) Поставете обратно маслоизмервателната пръчка.

Капацитетът на маслената баня на генератора е посочен в техническите данни.



Измийте ръцете си със сапун и вода след смяна на използваното масло.

Препоръчително е използваното моторно масло да се изхвърля по екологично чист начин. Предлагаме да го оставите в запечатан контейнер в местния сервиз или център за рециклиране. Не го изхвърляйте в кошчето, не го изливайте на земята или в канализационната система.

ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ

Не използвайте свещта извън допустимите топлинни граници. За да се осигури правилна работа на машината, свещите трябва да имат правилния процеп между тях и да не съдържат отлагания.

- 1) Извадете или сменете свещта, като използвате специалния ключ.

- 2) Визуално проверете свещта. Сменете всяка свещ, която показва признаци на износване или има напукан/дефектен диелектрик. При повторна употреба е необходимо почистване с телена четка.

ВНИМАНИЕ! Не докосвайте свещта скоро след като машината е спряла, тъй като е изключително гореща.

- 3) Измерете разстоянието с помощта на луфтомер. Издърпайте електрода, ако е необходимо, за да го регулирате. Подходящият диапазон на разстоянието е 0,7-0,8 мм.

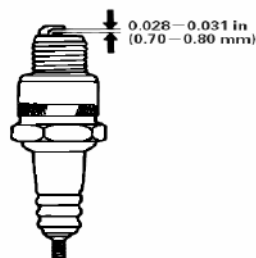
- 4) Проверете дали монтажната шайба на свещта е в правилно състояние.

- 5) Завийте свещта на ръка докрай, след което я затегнете със специалния ключ. Дръжте здраво уплътнението на място.

ВНИМАНИЕ! Когато монтирате нова свещ, затегнете я на половин оборот, след като сте закрепили правилно уплътнението. Когато монтирате използвана свещ, затегнете я на 1/8-1/4, след като сте закрепили правилно уплътнението.

- Свещта трябва да бъде правилно затегната. В противен случай тя ще се нагрее изключително много и ще повреди машината.

- Използвайте препоръчителната свещ. В противен случай машината може да се повреди.



9. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

При транспортиране на генератора, завъртете ключа за запалване и крана за гориво в положение "ИЗКЛЮЧЕНО". Дръжте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите изтичане на гориво. Парите от гориво или разлятото гориво могат да се възпламенят.

1) Транспорт

Не транспортирайте генератора, освен ако горивният вентил не е затворен и двигателят не е студен.

ВНИМАНИЕ! Не накланяйте генератора. В противен случай може да възникне пожар поради изтичане или изпаряване на гориво.

2) Съхранение

В случай на дългосрочно съхранение на генератора, проверете следните условия:

Мястото за съхранение няма висока влажност или прахови отлагания.

Горивото е празно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се предотврати изгарянето и експлозията на бензин, огънят и димът са строго забранени.

а) Завъртете горивния клапан в положение "ИЗКЛЮЧЕНО", извадете и изпразнете чашата от декантер.

б) Отворете горивния клапан, изпразнете резервоара за гориво в подходящ празен съд.

в) Поставете обратно чашата на декантера, затегнете я и я закрепете правилно.

г) Разхлабете винта за източване на карбуратора и източете горивото от карбуратора в подходящ празен съд.

Сменете смазката.

Извадете свещта. Налейте 5 мл чиста смазка в цилиндъра. Завъртете генератора, така че смазката да се разпредели равномерно. Поставете отново свещта.

Дръпнете дръжката на стартера, докато усетите съпротивление.

Покрийте генератора, за да го предпазите от прах.

10. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на машината: **ГЕНЕРАТОРЪТ** осигурява непрекъснато електрическо захранване, задвижван от 4-тактов двигател и оборудван с електронна система за запалване.

Продукт: ГЕНЕРАТОР

сериен номер: AADG00200001XXXXRP3000 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта).

Тип: РУРИС

Модел: R-POWER 3000

Мощност: 7 к.с.

Номинална мощност на генератора: 2800 W

Двигател: термичен, 4-тактов, безоловен бензин **Работна честота:** 50Hz

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - машини; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС Относно електромагнитната съвместимост (HG487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - за установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите и GD 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Генераторни агрегати за променлив ток, задвижвани от бутални двигатели с вътрешно горене. Част 13: Безопасност

ISO 2261:1994 - Двигатели с вътрешно горене - Ръчно задействани устройства за управление - Стандартно ръководство за движение

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Степени на защита, осигурявани от корпусите (IP код)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Акустика. Практически препоръки за проектиране на машини и съоръжения с ниско ниво на шум. Част 1: Планиране

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Акустика. Деклариране и проверка на стойностите на шумовите емисии на машини и оборудване

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/поправка февруари 2010 г. – Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1. Общи изисквания

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини.

Част 1: Общи изисквания

SR HD 60364-4-41:2017/A1:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Електрически инсталации ниско напрежение.

Част 4-41: Защитни мерки за безопасност. Защита от токов удар

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Въртящи се електрически машини. Част 1: Номинални стойности и характеристики на работа

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безопасност на машините - Индикация, маркировка и управление - Част 1: Изисквания за визуални, звукови и тактилни сигнали

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Превозни средства, лодки и двигатели с вътрешно горене.

Характеристики на радиосмущения. Граници и методи за измерване за защита на външни приемници

CP EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Превозни средства, лодки и двигатели с вътрешно горене -

Характеристики на радиосмущения - Граници и методи за измерване за защита на външни приемници

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници. Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудване ≤ 16 A на фаза);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници -

Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковоолтови електрозахранващи системи, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и неподлежащо на ограничения за свързване

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Емисии на шум във външна среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/EC - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);

Директива 2014/35/EC, GD 409/2016 - относно съоръжения за ниско напрежение

Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини на RURIS, съгласно **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)** и GD 467/2018, са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CDGM Ко ООД

- Тип : BS170FE/P-2

- Номер на типово одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

Обща концепция на двигателя

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 17.12.2025 г.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**

Регистрационен номер: **1567/17.12.2025**

Упълномощено лице и подпис

Инженер Строе Мариус Каталин

Генерален мениджър на Ruris Impex SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Продукционен дизайн“

Описание на машината: **ГЕНЕРАТОРЪТ** осигурява непрекъснато захранване с електричество, задвижван от 4-тактов двигател и оборудван с електронна система за запалване.

сериен номер: AADG00200001XXXXRP3000 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта).

Тип: РУРИС

Модел : R-POWER 3000

Мощност : 7 к.с.

Номинална мощност на генератора : 2800 W

Двигател : термичен, 4-тактов, безоловен бензин

Работна честота : 50Hz

Ниво на звуково налягане: **86,8 dB**

Ниво на звукова мощност: **96 dB**

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. чрез протокол от изпитване № 2W255030/29.10.2026, в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на емисиите на шум в околната среда, произвеждани от оборудване, предназначено за употреба извън сгради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Емисии на шум във външна среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
- **Регламент (ЕС) 2016/1628** (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

Generator-falownik-falownik RURIS R-Power 3000



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	3
4. PRZEGLĄD	4
5. DOSTAWA PALIWA I OLEJU	4
6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	5
7. URUCHOMIENIE	5
8. KONSERWACJA	6
9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	8
10. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	9

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:
Telefon: 0351.820.105

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Podłącz uziemienie		Przeczytaj instrukcję.
	Noś sprzęt ochrony rąk		Uwaga! Niebezpieczeństwo
	Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem		Uwaga! Wysoka temperatura
	Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla		Uwaga! Materiał łatwopalny
	Uwaga! Zachowaj dystans!		Nie stosować w niesprzyjających warunkach atmosferycznych.
	Nie stosować w garażu.		Nie stosować wewnątrz pomieszczeń.

2.2. OSTRZEŻENIA

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Generator-falowniki zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem użytkowania Generator-falownika należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Możesz zapobiec wypadkom, zapoznając się z elementami sterującymi Generator-falownika i przestrzegając procedur bezpiecznej obsługi.

Odpowiedzialność operatora

- W razie awarii należy wiedzieć, jak jak najszybciej zatrzymać Generator-falownik.
- Musisz zrozumieć sposób korzystania ze wszystkich elementów sterujących Generator-falownika, gniazd wyjściowych i połączeń.
- Upewnij się, że osoba obsługująca Generator-falownik otrzymała odpowiednie instrukcje. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać Generator-falownika bez nadzoru rodziców.

Zagrożenia wynikające z wdychania tlenu węgla

- Spaliny zawierają szkodliwy tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Jego wdychanie może spowodować utratę przytomności, a nawet śmierć.

▪ Jeśli używasz Generator-falownika w pomieszczeniu zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin. Aby zapobiec gromadzeniu się spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

Zagrożenia spowodowane porażeniem prądem elektrycznym

- Generator-falownik wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby spowodować poważny porażenie prądem lub śmierć, jeśli jest używany nieprawidłowo.
- Używanie Generator-falownika lub urządzenia elektrycznego w wilgotnych warunkach, takich jak deszcz, śnieg, w pobliżu basenu, systemu zraszającego lub mokrymi rękami, może spowodować porażenie prądem. Utrzymuj Generator-falownik w suchym miejscu.
- Jeśli Generator-falownik jest przechowywany na zewnątrz bez zabezpieczenia przed warunkami atmosferycznymi, przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować awarię lub zwarcie w elementach elektrycznych, co może skutkować porażeniem prądem.
- Podłączanie do instalacji elektrycznej budynku może odbywać się wyłącznie w przypadku zainstalowania wyłącznika izolacyjnego przez wykwalifikowanego elektryka.
- Unikaj rozlewania paliwa na Generator-falownik podczas tankowania.
- Zawsze włączaj Generator-falownik po zatrzymaniu.
- Palenie tytoniu podczas tankowania oraz w pobliżu źródeł ognia jest zabronione.
- Podczas korzystania z Generator-falownika należy używać rękawic ochronnych, aby chronić dłonie przed wysokimi temperaturami.

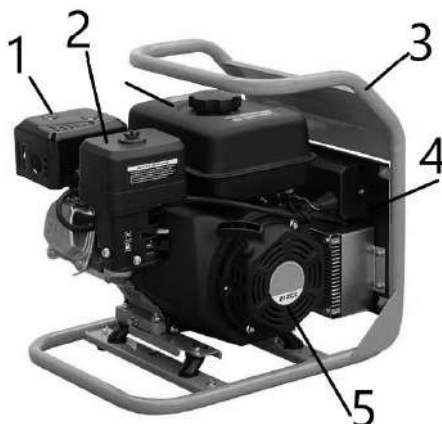
3. DANE TECHNICZNE

Silnik	Silnik ogólny
Cykl operacyjny	4 suwy
Moc silnika	7 KM
Pojemność cylindra	212 cm ³
Układ zapłonowy	Elektroniczny
Startowy	Podręcznik
Palny	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika	4,5 litra
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	0,6 litra
Średnie zużycie paliwa	< 500 (gramów/kW/h)
Maksymalna moc Generator-falownika	3000 W
Moc znamionowa Generator-falownika	2800 W
Częstotliwość pracy	50Hz
Prąd znamionowy	12,7A
Liczba gniazd	1
Uzwojenie stojana, wirnik	Miedź

Napięcie wyjściowe prądu stałego	-
Napięcie wyjściowe prądu przemiennego	220V
AVR	NIE
Czas ciągłej pracy	2 godziny
Masa netto z akcesoriami	22,3 kg

4. PRZEGLĄD

- 1- Tłumik wydechowy
- 2- Filtr powietrza
- 3- Rama ochronna
- 4- Panel sterowania
- 5- Rozrusznik



Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

5. DOSTAWA PALIWA I OLEJU

5.1 Napełnianie olejem

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Oleje bezdetergentowe i oleje do silników dwusuwowych mogą uszkodzić silnik i nie są zalecane.

Przed każdym użyciem sprawdź poziom oleju, ustawiając Generator-falownik na płaskiej powierzchni i przy wyłączonym silniku.

UWAGA! Generator-falownik jest dostarczany bez oleju w silniku.

Napełnić skrzynię korbową silnika olejem silnikowym RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej, aż do szyjki wlewu (patrz tabela danych technicznych).

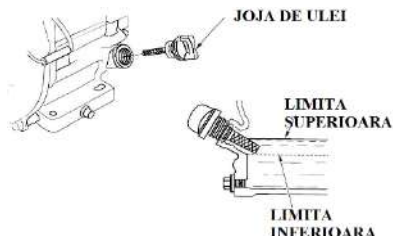
W okresie zimowym zaleca się stosowanie oleju RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Wyjmij i wyczyść bagnet poziomu oleju.

2. Sprawdź poziom oleju wkładając bagnet do otworu wlewowego, bez wkręcania go.

3. Jeśli poziom jest niski, dolej zalecanego oleju do górnej krawędzi otworu wlewowego.

4. Ponownie załóż bagnet poziomu oleju.



5.2 Tankowanie

1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom.

2. Jeśli poziom paliwa jest niski, dolej paliwa.
Nie należy przekraczać ramienia filtra.

OSTRZEŻENIE!

- Benzyna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
- Tankuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy wyłączonym silniku. Nie pal ani nie dopuszczaj do obecności otwartego ognia lub iskiek w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.
- Nie tankuj (paliwo nie powinno znajdować się w szyjce wlewu). Po zatankowaniu sprawdź korek wlewu paliwa. Musi być dobrze zamknięty.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że miejsce jest suche przed uruchomieniem silnika.
- Unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu skóry z oparami benzyny oraz wdychania ich.
- Uruchamianie silnika przy powtarzającym się stukaniu lub hałasie może spowodować uszkodzenie silnika.

Nie zaleca się uruchamiania silnika, gdy wydaje on odgłosy stukania lub hałasu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie podzespołów lub nawet maszyny. Gwarancja nie obejmuje takiego zachowania (jest to uważane za niewłaściwe użytkowanie).

Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.

Tankuj benzynę bezołowiową najwyższej jakości, używając metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskiek, które mogą spowodować pożar.

OSTRZEŻENIE!

Nie żeruj na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

5.3 Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z paliwem

UWAGA!



Paliwo to jest niezwykle łatwopalne. Nie palić ani nie zbliżać się do niego z ogniem lub iskrami.

!WAŻNY

1. Przed tankowaniem wyłącz silnik.
2. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować zanieczyszczenie świec zapłonowych, zablokowanie układu wydechowego lub zatarcie pierścieni tłokowych.
3. Przed uruchomieniem silnika odejdź na odległość co najmniej 3 metrów od punktu tankowania.
4. Użycie niewłaściwego paliwa może w krótkim czasie spowodować poważne uszkodzenia wewnętrznych części silnika.

6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i w razie potrzeby je wyreguluj.

Uzupełnianie oleju.

Olej smarowy RURIS 4T-MAX.

Podczas tankowania ustaw maszynę na płaskiej powierzchni.

Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagнету pomiarowego. Olej musi sięgać poziomu maksymalnego.

Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.

Oczyść urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

7. URUCHOMIENIE

Jeśli siódło rozruchowe maszyny działa nieprawidłowo, zwalnia lub nagle się zatrzymuje, należy je natychmiast wyłączyć. Odłączyć maszynę i sprawdzić, czy problem leży po stronie maszyny, czy też został przekroczony przez znamionowe obciążenie Generator-falownika.

- Upewnij się, że znamionowe obciążenie narzędzia lub urządzenia nie przekracza mocy agregatu. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy agregatu. Poziomy mocy pomiędzy wartością znamionową a maksymalną można używać maksymalnie przez 30 minut.

OSTRZEŻENIE!

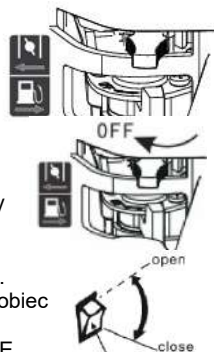
▪ W PRZYPADKU, gdy Generator-falownik benzynowy musi zostać podłączony do domowego źródła zasilania, podłączenie zajmie się wyłącznie elektryk. Każde NIEWŁAŚCIWE podłączenie może prowadzić do zagrożenia pożarem lub uszkodzenia Generator-falownika benzynowego. Jaki GENERATOR-FALOWNIK jest podłączony do urządzenia?

Zabezpieczenie przeciążeniowe zostanie uruchomione automatycznie, gdy OBWÓD zostanie przeciążony. Poniżej przedstawiono środki ostrożności pozwalające utrzymać GENERATOR-FALOWNIK w dobrym stanie.

1. Złącze kiedykolwiek GENERATOR-FALOWNIK posiada uziemienie, aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu.
2. W PRZYPADKU gdy Generator-falownik musi ZAPEWNIĆ prąd elektryczny do wykonania powyższych zadań, upewnij się, że jest podłączony do źródła zasilania.

Uruchamianie Generator-falownika:

1. Obróć dźwignię zaworu paliwa do pozycji ON.
2. Przesuń dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ. Uwaga! Nie używaj ssania, gdy silnik jest rozgrzany do wysokiej temperatury.
3. Ustaw przełącznik Generator-falownika w pozycji ON.
4. Płynnie pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie ciągnij powoli. Nie pozwól, aby linka gwałtownie wróciła w kierunku silnika. Cofaj delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu linki lub silnika. dom.
5. Podczas rozgrzewania silnika powoli przesuń dźwignię ssania do pozycji OTWARTE.



SYSTEM KONTROLI EMISJI

Spalanie może generować zanieczyszczenia, takie jak CO, tlenki azotu i węglowodory, które mogą zanieczyścić środowisko, jeśli zostaną uwolnione do powietrza w dużych ilościach. Wśród nich CO jest bezbarwnym, bezwonny i toksycznym gazem. Bardzo ważne jest, aby je kontrolować.

8. KONSERWACJA

Za prawidłową konserwację odpowiada właściciel. Szczegółowe informacje dotyczące konserwacji znajdują się w harmonogramie konserwacji. Należy pamiętać, że lista ta opiera się na ogólnych warunkach użytkowania silnika benzynowego. W przypadku ciągłej eksploatacji pod dużym obciążeniem, w wysokiej temperaturze, przy nieodpowiedniej wilgotności lub zapyleniu, konserwację należy przeprowadzać częściej.

Wymiana części zamiennych

Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub ich odpowiedników. Zastąpienie ich częściami o niższej jakości może negatywnie wpłynąć na działanie układu kontroli emisji.

Nieautoryzowane modyfikacje

Nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany w układzie kontroli emisji mogą spowodować przekroczenie dopuszczalnych norm emisji. Do nieautoryzowanych modyfikacji lub zmian zalicza się:

- 1) Demontaż lub wymiana jakiegokolwiek części zamiennej w układzie dolotowym lub wydechowym.
- 2) Modyfikacja lub usunięcie połączeń układu sterowania prędkością, które powodują, że silnik benzynowy pracuje poza ustawionymi parametrami.

Emisja może zostać negatywnie zakłócona, jeżeli:

- 1) Wydobywa się czarny dym lub zużycie paliwa jest wysokie;
- 2) Podczas pracy silnika dochodzi do wypadania zapłonów w gaźniku lub tłumiku;
- 3) Zapłon następuje wcześniej lub później niż zwykle.

Okresowe przeglądy i regulacje pozwalają utrzymać dobrą wydajność silnika benzynowego i wydłużyć jego żywotność. Interwały i czynności konserwacyjne są... przedstawiono w poniższej tabeli:

TABELA KONSERWACJI

Zakres Przedmiot	Przy każdym użyciu	Po 5 godzinach lub po pierwszym miesiącu	Po 25 godzinach lub 6 miesiącach	Po 50 godzinach lub 3 miesiącach	Po 100 godzinach lub 6 miesiącach	Po 300 godzinach lub po roku
Sprawdź olej silnikowy	A					
Wymiana oleju silnikowego		A	A			
Sprawdź filtr powietrza	A					
Czyszczenie filtra powietrza				A		
Czyszczenie pokrywy filtra powietrza					A	
Czyszczenie świec zapłonowych					A	
Sprawdzanie i regulacja luzu zaworowego						Wó!
Zbiornik paliwa		Wymiana po 3 latach(x)				

(1) W przypadku użytkowania maszyny w miejscach o dużym zapyleniu należy częściej przeprowadzać konserwację.

(2) O(x); (x) - Te części procesu konserwacji muszą być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym RURIS.

(3) W przypadku profesjonalnego użytku komercyjnego należy rejestrować godziny pracy maszyny w celu określenia konieczności właściwej konserwacji.

OSTRZEŻENIE! Niewykonanie prawidłowej konserwacji lub nieusunięcie usterki przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię, która może skutkować obrażeniami ciała lub śmiercią.

Zawsze należy przestrzegać zaleceń i harmonogramu konserwacji i przeglądów zawartych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Długotrwała i powtarzająca się ekspozycja na środki smarujące może powodować reakcje skórne. Natychmiast po kontakcie z produktem należy oczyścić i spłukać skórę mydłem i czystą wodą.

KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Zatkany filtr powietrza (zabrudzony) ograniczy przepływ powietrza do gaźnika. Zawsze należy regularnie konserwować filtr powietrza. Częsta konserwacja jest konieczna, gdy Generator-falownik benzynowy jest narażony na działanie bardzo zakurzonych miejsc.

OSTRZEŻENIE

Nie czyścić elementu filtrującego benzyną ani środkami czyszczącymi o niskiej palności.

Nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. W przeciwnym razie do silnika może przedostać się zanieczyszczone powietrze, co skróci jego żywotność.

1) Zdejmij pokrywę filtra powietrza. Wyjmij element filtrujący.

2) Wyczyść element filtrujący, a następnie pozostaw go do całkowitego wysuszenia w środowisku naturalnym.

4) Zamontuj ponownie element filtrujący i załóż pokrywę.

CZYSZCZENIE SZKŁA KANDY

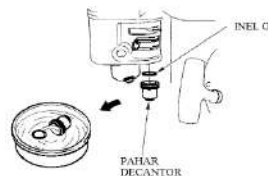
Zamknij zawór paliwa, zdejmij miskę dekantera i pierścień uszczelniający, a następnie wyczyść miskę dekantera.

Po całkowitym wyschnięciu zamontuj ponownie komponenty. Otwórz zawór paliwa, aby sprawdzić szczelność.

OSTROŻNY!

• Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa. Usuń cały dym i ogień oraz zapewnij dobrą wentylację.

• Po ponownym złożeniu sprawdź, czy dzbanek dekantera nie przecieka. Przechowuj urządzenie w suchym i czystym miejscu.

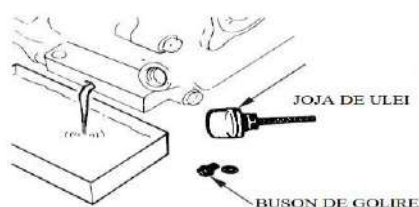


WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Aby zapewnić szybkie i całkowite odprowadzenie środka smarującego z silnika, należy wymienić środek smarujący, gdy silnik jest ciepły.

- 1) Wyjmij bagnet i korek spustowy oleju, aby spuścić środek smarujący.
- 2) Załóż ponownie i dokręć korek spustowy.
- 3) Napełnij zalecanym środkiem smarującym i sprawdź poziom.
- 4) Zamontuj ponownie bagnet poziomu oleju.

Pojemność kąpieli olejowej Generator-falownika podana jest w danych technicznych.



Po wymianie zużytego oleju umyj ręce wodą z mydłem.

Zaleca się utylizację zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny dla środowiska. Sugerujemy wrzucenie go do specjalnego pojemnika na lokalnej stacji benzynowej lub w punkcie recyklingu. Nie należy wyrzucać go do śmieci, wylewać na ziemię ani do kanalizacji.

KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWYCH

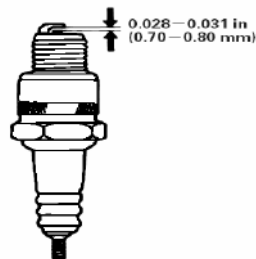
Nie należy używać świecy zapłonowej poza dopuszczalnymi granicami temperatury. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, świece zapłonowe muszą mieć odpowiednią przerwę między elektrodami i być wolne od osadów.

- 1) Wyjmij lub wymień świecę zapłonową za pomocą specjalnego klucza.
- 2) Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień każdą świecę zapłonową, która nosi ślady zużycia lub ma pęknięty/uszkodzony dielektryk.

W przypadku ponownego użycia wymagane jest szcztokowanie druciane.

UWAGA! Nie dotykaj świecy zapłonowej krótko po zatrzymaniu maszyny, ponieważ jest bardzo gorąca.

- 3) Zmierz szczelinę za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby wyreguluj, wyciągając elektrodę. Odpowiedni zakres szczeliny wynosi 0,7–0,8 mm.
- 4) Sprawdź, czy podkładka mocująca świecę zapłonową jest w dobrym stanie.
- 5) Wkręć świecę zapłonową ręcznie do oporu, a następnie dokręć ją specjalnym kluczem. Mocno przytrzymaj uszczelkę.



UWAGA! Montując nową świecę zapłonową, dokręć ją o pół obrotu po prawidłowym zamocowaniu uszczelki.

Montując używaną świecę zapłonową, dokręć ją o 1/8-1/4 obrotu po prawidłowym zamocowaniu uszczelki.

• Świeca zapłonowa musi być prawidłowo dokręcona. W przeciwnym razie będzie się bardzo nagrzewać i może uszkodzić maszynę.

• Używaj zalecanej świecy zapłonowej. W przeciwnym razie maszyna może ulec uszkodzeniu.

9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Podczas transportu Generator-falownika należy ustawić wyłącznik zapłonu i zawór paliwa w pozycji „OFF”. Aby zapobiec wyciekowi paliwa, Generator-falownik należy trzymać w pozycji poziomej. Opary paliwa lub rozlane paliwo mogą się zapalić.

1) Transport

Nie transportuj Generator-falownika, jeśli zawór paliwa nie jest zamknięty, a silnik nie jest zimny.

UWAGA! Nie przechylaj Generator-falownika. W przeciwnym razie może dojść do pożaru z powodu wycieku lub ulatniania się paliwa.

2) Przechowywanie

W przypadku długotrwałego przechowywania Generator-falownika należy sprawdzić następujące warunki:

Miejsce przechowywania nie jest narażone na dużą wilgotność ani zapylenie.

Zbiornik paliwa jest pusty.

UWAGA! Aby zapobiec zapaleniu się i wybuchowi benzyny, obowiązuje całkowity zakaz używania ognia i dymu.

- a) Obróć zawór paliwa do pozycji „WYŁĄCZONY”, wyjmij i opróżnij pojemnik dekantera.
- b) Otwórz zawór paliwa i opróżnij zbiornik paliwa do odpowiedniego, pustego pojemnika.
- c) Załóż ponownie miskę dekantera, dokręć ją i zabezpiecz.

d) Odkręcić śrubę spustową gaźnika, spuścić paliwo z gaźnika do odpowiedniego, pustego pojemnika.

Wymień środek smarny.

Wymij świecę zapłonową. Wlej 5 ml czystego środka smarującego do cylindra. Obróć Generator-falownik tak, aby środek smarujący rozproszył się równomiernie. Zamontuj ponownie świecę zapłonową.

Pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór.

Przykryj Generator-falownik, aby zabezpieczyć go przed kurzem.

10. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: Eng. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **GENERATOR** zapewnia ciągłą produkcję energii elektrycznej, napędzany jest silnikiem 4-suwowym i wyposażony jest w elektroniczny układ zapłonowy.

Produkt: : **GENERATOR**

numer seryjny: AADG00200001XXXXRP3000 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu).

Typ: RURIS

Model : R-POWER 3000

Moc : 7 KM

Moc znamionowa generatora : 2800 W

Silnik : termiczny, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy :** 50 Hz

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.), dyrektywy 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, rozporządzenia UE 2016/1628 (zmienionego rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiającego środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wyżej wymienionego rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Zespoły prądotwórcze prądu przemiennego napędzane silnikami spalinowymi tłokowymi. Część 13: Bezpieczeństwo

ISO 2261:1994 - Silniki spalinowe - Urządzenia sterujące obsługiwane ręcznie - Standardowe wytyczne dotyczące ruchu

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Stopnie ochrony zapewniane przez obudowy (Kod IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 – Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akustyka. Deklaracja i weryfikacja wartości emisji hałasu maszyn i urządzeń

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/poprawka luty 2010 – Bezpieczeństwo maszyn.

Wypożarzenie elektryczne maszyn. Część 1. Wymagania ogólne

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn. Wypożarzenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR HD 60364-4-41:2017/A1:2018/ EN 60364-4-41:2017 – Instalacje elektryczne niskiego napięcia. Część 4-41: Środki ochrony dla zapewnienia bezpieczeństwa. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

SR EN 60034-1:2011/IEC 60034-1:2010 – Maszyny elektryczne wirujące. Część 1: Dane znamionowe i charakterystyki pracy

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpieczeństwo maszyn - Wskazywanie, oznakowanie i sterowanie - Część 1: Wymagania dotyczące sygnałów wizualnych, akustycznych i dotykowych

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 – Pojazdy, łodzie i silniki spalinowe. Charakterystyka zaburzeń radioelektrycznych. Dopuszczalne poziomy i metody pomiaru w celu ochrony odbiorników zewnętrznych

Norma PN-EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Pojazdy, łodzie i silniki spalinowe - Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych - Dopuszczalne poziomy i metody pomiaru w celu ochrony odbiorników zewnętrznych
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-2: Dopuszczalne poziomy. Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);

Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych

Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i użytkowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Nazwa marki i producenta: CDGM Co Ltd
- Typ : BS170FE/P-2
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:
e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

Ogólna koncepcja silnika

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 17.12.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **1567/17.12.2025**

Osoba upoważniona i podpis Inżynier Stroe Marius Catalin
 Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nle. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: Eng. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **GENERATOR** zapewnia ciągle dostarczanie energii elektrycznej, napędzany jest silnikiem 4-suwowym i wyposażony jest w elektroniczny układ zapłonowy.

numer seryjny: AADG00200001XXXXRP3000 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu).

Typ: RURIS

Model : R-POWER 3000

Moc : 7 KM

Moc znamionowa generatora : 2800 W

Silnik : termiczny, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy :** 50 Hz

Poziom ciśnienia akustycznego: **86,8 dB**

Poziom mocy akustycznej: **96 dB**

Poziom mocy akustycznej został potwierdzony przez Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. na podstawie raportu z badań nr 2W255030/29.10.2026, zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE i normą SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i zaświadczyliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

RURIS R-POWER 3000 инвертерски инвертерски генератор



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	3
4. ПРЕГЛЕД	4
5. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ	4
6. ПРЕОПЕРАТИВНЕ ПРОВЕРЕ	5
7. ПУШТАЊЕ У РАД	5
8. ОДРЖАВАЊЕ	6
9. СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ	8
10. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	9

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: info@ruris.ro

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Повежите уземљење		Прочитајте упутство.
	Носите опрему за заштиту руку		Упозорење! Опасност
	Упозорење! Опасност од струјног удара		Упозорење! Висока температура
	Упозорење! Опасност од тровања угљен-моноксидом		Упозорење! Запаљив материјал
	Пажња! Држите дистанцу		Не користити у неповољним временским условима.
	Не користити у гаражи.		Не користити у затвореном простору.

2.2. УПОЗОРЕЊА

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Инвертерски генератори су дизајнирани да пруже безбедан и поуздан рад када се користе према упутству. Прочитајте и разумејте ово упутство пре рада инвертерски генератора. Можете помоћи у спречавању несрећа тако што ћете се упознати са контролама инвертерски генератора и поштовати безбедне процедуре рада.

Одговорност оператера

- Потребно је знати како што брже зауставити инвертерски генератор у случају нужде.
- Морате разумети употребу свих контрола инвертерски генератора, излазних утичица и прикључака.
- Уверите се да особа која користи инвертерски генератор добије одговарајућа упутства. Не дозволите деци да користе инвертерски генератор без родитељског надзора.

Опасности од удисања угљен-моноксида

- Издувни гасови садрже штетни угљен-моноксид, гас без боје и мириса. Његово удисање може изазвати губитак свести, па чак и смрт.
- Ако користите инвертерски генератор у затвореном или чак делимично затвореном простору, ваздух који удишете може да садржи опасну количину издувних гасова. Да бисте избегли накупљање издувних гасова, обезбедите одговарајућу вентилацију.

Опасности од електричног удара

- Инвертерски генератор производи довољно електричне енергије да изазове озбиљан струјни удар или струјни удар ако се неправилно користи.
- Коришћење инвертерски генератора или електричног уређаја у влажним условима, као што су киша, снег, или у близини базена, система за прскање, или мокрым рукама, може изазвати струјни удар. Држите инвертерски генератор сувим.
- Ако се инвертерски генератор складишти напољу без заштите од временских услова, проверите све електричне компоненте на контролној табли пре сваке употребе. Влага или лед могу проузроковати квар или кратак спој у електричним компонентама што може довести до струјног удара.
- Прикључите се на електрични систем који припада згради само ако је квалификовани електричар инсталирао изолациони прекидач.
- Избегавајте просипање горива по инвертерски генератору током допуњавања.
- Увек укључите инвертерски генератор након заустављања.
- Пушење током доливања горива или доливање горива у близини извора ватре је забрањено.
- Приликом коришћења инвертерски генератора, обавезно је да користите заштитне рукавице како бисте заштитили руке од високих температура.

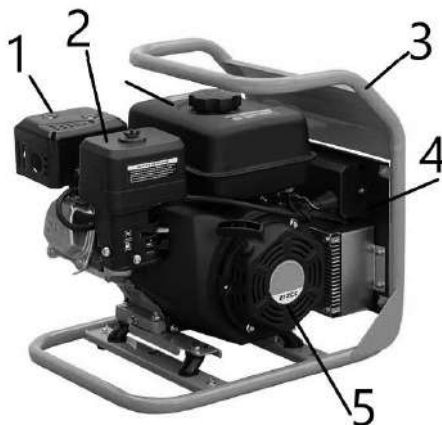
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мотор	Генерални мотор
Радни циклус	4 удараца
Снага мотора	7 КС
Капацитет цилиндра	212 кубних центиметара
Систем паљења	Електронска
Почетак	Ручно
Запалјиво	Безоловни бензин
Капацитет резервоара	4,5 литара
Капацитет купке за моторно уље	0,6 литара
Просечна потрошња горива	< 500 (грама/kW/h)
Максимална снага инвертерски генератора	3000W
Номинална снага инвертерски генератора	2800W
Радна фреквенција	50Hz
Називна струја	12,7A
Број утичника	1
Намотај статора, ротор	Бакар
Једносмерни излазни напон	-
Излазни напон наизменичне струје	220V
ABP	HE

Непрекидно време рада	2 сата
Нето тежина са додатном опремом	22,3 кг

4. ПРЕГЛЕД

- 1- Пригушивач издува
- 2- Ваздушни филтер
- 3- Заштитни оквир
- 4- Контролна табла
- 5- Стартер



Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне измене на машини представљеној у овом упутству.

5. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

5.1 Пуњење уљем

Моторно уље је главни фактор који утиче на перформансе и век трајања мотора. Уља без детерџената и уље за двотактне моторе оштетиће мотор и нису препоручљива.

Проверите ниво уља ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ, поставивши инвертерски генератор на равну површину и са заустављеним мотором.

ПАЖЊА! Инвертерски генератор се не испоручује са уљем у мотору.

Напуните картер мотора моторним уљем RURIS 4T-MAX или уљем са API класификацијом: CI-4/SL или вишом, до грла за пуњење (видети табелу са техничким подацима).

У хладној сезони године препоручује се употреба уља RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Извадите и очистите мерну шипку за уље.
2. Проверите ниво уља тако што ћете уметнути мерну шипку у отвор за пуњење, а да је не заврнете.

3. Ако је ниво низак, допуните до врха отвора за пуњење препорученим уљем.

4. Вратите мерну шипку за уље поново на место.



5.2 Пуњење горивом

1. Скините поклопац резервоара за гориво и проверите ниво.

2. Додајте гориво када је ниво низак.

Не прелазите раме филтера.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Бензин је изузетно запаљив и експлозиван под одређеним условима.

- Допуњавајте гориво у добро проветреном простору са заустављеним мотором. Не пушите и не дозволите пламен или варнице у простору где се мотор допуњава горивом или где се складишти бензин.

- Не пуните резервоар за гориво (у отвору за пуњење не сме бити горива). Након пуњења горива, проверите поклопац резервоара. Мора бити правилно затворен.

- Пазите да не проспете гориво приликом допуњавања. Просуто гориво или испарења горива могу се запалити. Ако проспете гориво, уверите се да је подручје суво пре него што покренете мотор.

- Избегавајте поновљени или продужени контакт са кожом или удисање бензинских испарења.

- Паљење мотора уз поновљено куцање или буку може проузроковати оштећење мотора.

Не препоручује се покретање мотора уз куцање или буку, јер то може проузроковати оштећење делова или чак машине, што није покривено гаранцијом (сматра се неправилном употребом).

Користите квалитетно гориво са овлашћених Ресо бензинских станица.

Сипајте гориво БЕЗОЛОВНИМ БЕНЗИНОМ највишег квалитета, користећи метални левак, на отвореном простору и даље од извора ватре или варница, које би могле изазвати пожар.

УПОЗОРЕЊЕ!

Не храните се на земљи или око биљака јер ризикујете да оштетите животну средину.

5.3 Безбедно руковање горивом

ПАЖЊА!



Ово гориво је изузетно запаљиво. Не пушите и не дозволите пламен или варнице у близини горива.

ВАЖНО!

- Искључите мотор пре пуњења горива.

- Коришћење погрешног уља може довести до запрљања свежица, зачепљења издувних гасова или заглављивања клипних прстенова.

- Удаљите се најмање 3 метра од места за гориво пре него што покренете мотор.

- Употреба неодговарајућег горива ће за кратко време изазвати озбиљна оштећења унутрашњих делова мотора.

6. ПРЕОПЕРАТИВНЕ ПРОВЕРЕ

Проверите да ли су сви завртњи затегнути и по потреби их подесите.

Допуњавање уља.

RURIS 4T-MAX уље за подмазивање.

Поставите машину на равну површину док пуните гориво.

Да бисте проверили ниво уља, користите мерну шипку за уље, уље мора бити на максималном нивоу.

Проверите да ли има цурења уља.

Очистите уређај од прашине и прљавштине, посебно филтер за ваздух.

7. ПУШТАЊЕ У РАД

Ако седло за покретање машине ради неправилно, постане споро или се изненада заустави, одмах га искључите. Искључите МАШИНУ и утврдите да ли је проблем у МАШИНИ или да ли је прекорачено номинално оптерећење инвертерски генератора.

- Уверите се да номинална носивост алата или уређаја не прелази снагу инвертерски генератора. Никада не прекорачујте максималну снагу инвертерски генератора. Нивои снаге између номиналне и максималне вредности могу се користити највише 30 минута.

УПОЗОРЕЊЕ!

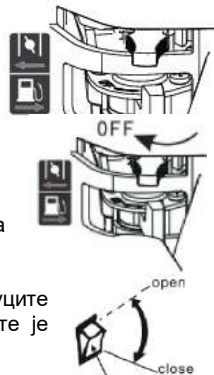
- У СЛУЧАЈУ када бензински инвертерски генератор мора бити повезан на извор напајања који се користи у домаћинству, само ће електричари обавити повезивање. Свако ЛОШЕ повезивање може довести до опасности од пожара или оштећења бензинског инвертерског генератора током времена. ИНВЕРТЕРСКИ ГЕНЕРАТОР је повезан са опремом.

Заштита од преоптерећења ће се аутоматски активирати када је КОЛО преоптерећено. Ипак, следеће мере су наведене за одржавање ИНВЕРТЕРСКИ ГЕНЕРАТОРА у добром стању.

1. Конектор сваког ИНВЕРТЕРСКИ ГЕНЕРАТОРА има уземљење како би се спречила било каква опасност.
2. У СЛУЧАЈУ у којем инвертерски генератор мора да обезбеди електричну струју за горе наведене задатке, уверите се да сте их повезали са извором напајања.

Покретање инвертерског генератора:

1. Окрените ручицу вентила за гориво у положај УКЉУЧЕНО.
2. Померите ручицу сауга у положај ЗАТВОРЕНО. Опрез! Не користите сауг када је мотор загрејан.
3. Окрените прекидач инвертерског генератора у положај УКЉУЧЕНО.
4. Полако повуците ручицу стартера док не осетите отпор, а затим повуците равномерно. Не дозволите да се ручица нагло врати према мотору. Вратите је пажљиво да бисте спречили оштећење ручице или кућа.
5. Док се мотор загрева, полако померите ручицу сауга у положај ОТВОРЕНО.



СИСТЕМ ЗА КОНТРОЛУ ЕМИСИЈЕ

Сагоревање може створити загађиваче као што су угљен-диоксид (CO), азотни оксиди, угљоводоници, који могу загадити животну средину ако се велика количина испусти у ваздух. Међу њима, CO је безбојан, без мириса и токсичан гас. Веома је важно контролисати их.

8. ОДРЖАВАЊЕ

Правилно одржавање је одговорност власника. Погледајте распоред одржавања за специфично одржавање. Имајте у виду да је ова листа заснована на општим условима под којима се користи бензински мотор. Ако се континуирано користи под великим оптерећењем или под високом температуром са неодговарајућом влажношћу или прашњавим окружењем, одржавање треба обављати чешће.

Замена резервних делова

Препоручује се употреба само оригиналних резервних делова или њихових еквивалената. Замена другим резервним деловима лошијег квалитета може негативно утицати на перформансе система за контролу емисије.

Неовлашћене измене

Неовлашћене модификације или измене система за контролу емисија могу довести до тога да емисије прекораче законске спецификације. Неовлашћене модификације или измене укључују:

- 1) Уклањање или замена било ког резервног дела у уисном или издувном систему.
- 2) Модификација или уклањање веза за систем контроле брзине које узрокују да бензински мотор ради изван подешавања параметара.

Емисија може бити негативно погођена ако:

- 1) Излази црни дим или је потрошња горива велика;
- 2) Током рада мотора, долази до прескакања паљења у карбуратору или пригушивачу;
- 3) Паљење се дешава раније или касније него нормално.

Периодични преглед и подешавање могу одржати добре перформансе бензинског мотора и продужити његов век трајања. Интервали и ставке одржавања су представљено у следећој табели:

ТАБЕЛА ОДРЖАВАЊА

Домет Ставка	Са сваком употребо м	После 5 сати или после првог месеца	После 25 сати или 6 месеци	После 50 сати или 3 месеца	После 100 сати или 6 месеци	После 300 сати или годину дана
Проверите моторно уље	A					
Замена моторног уља		A	A			
Проверите ваздушни филтер	A					
Чишћење ваздушног филтера				A		
Чишћење поклопца ваздушног филтера					A	
Чишћење свећица					A	
Провера и подешавање зазора вентила						O(x)
Резервоар за гориво		Замена после 3 године (x)				

(1) Обављајте одржавање чешће када користите машину у прашњавим подручјима.

(2) O(x); (x) - Ови делови процеса одржавања морају се обавити у овлашћеном сервисном центру RURIS-a.

(3) За професионалну комерцијалну употребу, евидентирајте радне сате машине како бисте утврдили правилно одржавање.

УПОЗОРЕЊЕ! Неизвршење правилног одржавања или неотклањање проблема пре рада може проузроковати квар који може довести до повреде или смрти.

Увек пратите препоруке и распоред за одржавање и инспекцију у овом упутству.

УПОЗОРЕЊЕ! Дуготрајно и поновљено излагање мазивима може изазвати реакције на кожи. Одмах након излагања очистите и исперите кожу сапуном и чистом водом.

ОДРЖАВАЊЕ ВАЗДУШНОГ ФИЛТЕРА

Зачепљен ваздушни филтер (натопљен прљавштином) смањиће проток ваздуха до карбуратора. Увек редовно одржавајте ваздушни филтер. Често одржавање је неопходно када је бензински инвертерски генератор изложен изузетно прашњавим подручјима.

УПОЗОРЕЊЕ

Не чистите филтерски елемент бензином или средствима за чишћење са малом запаљивошћу.

Не палите мотор без филтера за ваздух. У супротном, прљав ваздух може ући у мотор, што ће смањити његов век трајања.

1) Скините поклопац ваздушног филтера. Скините елемент филтера.

2) Очистите филтерски елемент, а затим га потпуно осушите у природном окружењу.

4) Вратите филтерски елемент и поставите поклопац.

ЧИШЋЕЊЕ СТАКЛА ДЕКАНТЕРА

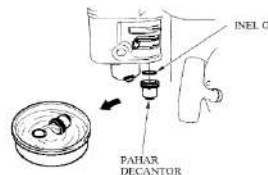
Искључите вентил за гориво, уклоните декантерску шољу и О-прстен и очистите декантерску шољу.

Вратите компоненте на место након што се потпуно осуше. Отворите вентил за гориво да бисте проверили да ли има цурења.

ПАЖЉИВО!

• Бензин је изузетно запаљив и експлозиван. Уклоните сав дим и ватру и одржавајте добру вентилацију.

• Проверите да ли декантерска шоља цури након поновног склапања. Чувајте машину у сувом и чистом месту.



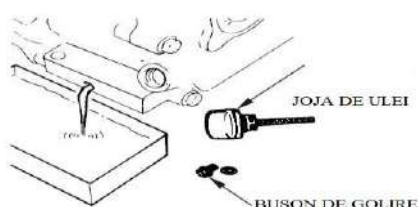
ЗАМЕНА МОТОРСКОГ УЉА

Да бисте осигурали брзо и потпуно испуштање мазива из мотора, замените мазиво када је мотор загрејан.

1) Извадите мерну шипку за уље и чеп за испуштање уља да бисте испустили мазиво.

- 2) Вратите и затегните чеп за испуштање.
- 3) Напуните препорученим мазивом и проверите ниво.
- 4) Вратите мерну шипку за уље.

Капацитет уљне купке инвертерски генератора наведен је у техничким подацима.



Оперите руке сапуном и водом након замене коришћеног уља.

Препоручује се да се коришћено моторно уље одложи на еколошки прихватљив начин. Предлажемо да га одложите у затвореној посуди на вашој локалној бензинској станици или у центру за рециклажу. Не бацајте га у смеће, не сипајте га по земљи или у систем за отпадне воде.

ОДРЖАВАЊЕ СВЕЋИЦЕ

Не користите свећицу преко дозвољених термичких граница. Да бисте осигурали правилан рад машине, свећице морају имати одговарајући размак између себе и бити без наслага.

- 1) Уклоните или замените свећицу помоћу специјалног кључа.
- 2) Визуелно прегледајте свећицу. Замените свећице које показују знаке хабања или имају напукли/оштећен диелектрик. Уколико се поново користе, потребно је чишћење жичаном четком.

ОПРЕЗ! Не додирујте свећицу убрзо након што је машина заустављена јер је изузетно врућа.

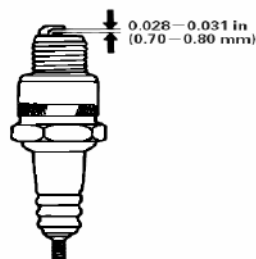
- 3) Измерите зазор помоћу мерног инструмента. По потреби повуците електроду да бисте подесили. 0,7-0,8 мм је одговарајући опсег зазора.

- 4) Проверите да ли је подлошка за монтажу свећице у исправном стању.

- 5) Ручно заврните свећицу до краја, а затим је затегните специјалним кључем. Чврсто држите заптивку на месту.

ОПРЕЗ! Приликом постављања нове свећице, затегните је за пола окрета након што сте правилно причврстили заптивку. Приликом постављања половне свећице, затегните је за 1/8-1/4 након што сте правилно причврстили заптивку.

- Свећица мора бити правилно затегнута. У супротном, постаће изузетно врућа и оштетиће машину.
- Користите препоручену свећицу. У супротном, машина може бити оштећена.



9. СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

Приликом транспорта инвертерски генератора, окрените прекидач за паљење и славину за гориво у положај „ИСКЉУЧЕНО“. Држите инвертерски генератор у хоризонталном положају како бисте спречили цурење горива. Паре горива или просуто гориво могу се запалити.

- 1) Превоз

Не транспортујте инвертерски генератор осим ако вентил за гориво није затворен и мотор није хладан.

ОПРЕЗ! Не нагињите инвертерски генератор. У супротном, може доћи до пожара због цурења или испаравања горива.

- 2) Складиштење

У случају дуготрајног складиштења инвертерски генератора, проверите следеће услове:

Место складиштења нема високу влажност или насlage прашине.

Гориво је празно.

УПОЗОРЕЊЕ! Да би се спречило сагоревање и експлозија бензина, ватра и дим су строго забрањени.

- а) Окрените вентил за гориво у положај „ИСКЉУЧЕНО“, извадите и испразните декантерску шољу.

- б) Отворите вентил за гориво, испразните резервоар за гориво у одговарајућу празну посуду.

- в) Вратите декантерску шољу, затегните је и правилно причврстите.

- д) Отпустите завртањ за испуштање карбуратора, испустите гориво из карбуратора у одговарајућу празну посуду.

Замените мазиво.

Извадите свећицу. Сипајте 5 мл чистог мазива у цилиндар. Окрените инвертерски генератор тако да се мазиво равномерно распореди. Вратите свећицу.
Повуците ручицу стартера док не осетите отпор.
Покријте инвертерски генератор да бисте га заштитили од прашине.

10. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ СЕ



Произвођач: SC RURIS IMPEX SRL

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру – директор производње

Опис машине: **ГЕНЕРАТОР** обезбеђује континуирану електричну енергију, покреће га четворотактни мотор и опремљен је електронским системом паљења.

Производ: : ГЕНЕРАТОР

серијски број: AADG00200001XXXXRP3000 (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа).

Тип: RURIS

Модел : R-POWER 3000

Снага : 7 КС

Номинална снага генератора : 2800 W

Мотор : термални, четворотактни, безоловни бензин **Радна фреквенција** : 50Hz

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/EЗ - машине; захтеви за безбедност и сигурност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност, Директива 2014/30/EУ У вези са компатибилношћу електромагнетном компатибилношћу (HG487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019), Директивом 2014/35/EУ, GD 409/2016 - о нисконапонској опреми, Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утерђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора и GD 467/2018 о мерама спровођења горе поменуте Уредбе, сертифицивали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним захтевима.

Долепописани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Генератори наизменичне струје покретани клипним моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 13: Безбедност

ISO 2261:1994 - Мотори са унутрашњим сагоревањем - Ручно управљани уређаји - Стандардне смернице за кретање

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000- Степени заштите које пружају кућишта (IP код)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Акустика. Практичне препоруке за пројектовање машина и опреме са ниским нивоом буке. Део 1: Планирање

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Акустика. Декларација и верификација вредности емисије буке машина и опреме

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/исправка фебруар 2010 – Безбедност машина.

Електрична опрема машина. Део 1. Општи захтеви

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Електричне инсталације ниског напона. Део 4-41: Заштитне мере за безбедност. Заштита од електричног удара

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Ротационе електричне машине. Део 1: Називне снаге и карактеристике перформанси

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безбедност машина - Индикација, означавање и управљање - Део 1: Захтеви за визуелне, акустичне и тактилне сигнале

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Возила, чамци и мотори са унутрашњим сагоревањем. Карактеристике радио-смeтњи. Границе и методе мерења за заштиту спољних пријемника

CP EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Возила, чамци и мотори са унутрашњим сагоревањем - Карактеристике радио-смeтњи - Ограничења и методе мерења за заштиту спољних пријемника

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-2: Границе. Границе за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-3: Границе - Ограничење варијација напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са номиналном струјом ≤ 16 А по фази и која не подлеже ограничењима прикључења

Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу

Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште

Смер 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);

Директива 2014/35/ЕУ, GD 409/2016 - о опреми ниског напона

Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са свећичним паљењем који се примају и користе на опреми и машинама компаније RURIS, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989)** и GD 467/2018, означени су са:

- Марка и назив произвођача: CDGM Co Ltd
- Тип : BS170FE/P-2
- Број одобрења типа који је добио специјализовани произвођач:
e24*2016/1628*2022/992CIIA1/П*0088*01

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
концепт мотора

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 17.12.2025.**

Година примене СЕ ознаке: **2025.**

Број регистрације: **1567/17.12.2025**

Овлашћено лице и потпис Инжењер Строе Маријус Каталин
Генерални директор Рурис Импек СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕС

Произвођач: SC RURIS IMPEX SRL

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње

Опис машине: **ГЕНЕРАТОР** обезбеђује континуирано напајање електричном енергијом, покреће га четворотактни мотор и опремљен је електронским системом паљења.

серијски број: AADG00200001XXXXRP3000 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа).

Тип: RURIS

Модел : R-POWER 3000

Снага : 7 КС

Номинална снага генератора : 2800 W

Мотор : термални, четворотактни, безоловни бензин **Радна фреквенција :** 50Hz

Ниво звучног притиска: **86,8 dB**

Ниво звучне снаге: **96 dB**

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. путем извештаја о испитивању бр. 2W255030/ 29.10.2026, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ, како је измењена Директивом 2005/88/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011.

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЗ (измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ), HG 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ)** – Емисија буке у спољашњем окружењу
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **SR EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **SR EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **SR ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 08.05.2026.**

Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2026.**

Број регистрације: **417/08.05.2026**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Маријус Каталин

Генерални директор
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



Ruris R-Power 3000 INVERTERSKI GENERATOR



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	4
5. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM	4
6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE	5
7. PUŠTANJE U RAD	5
8. ODRŽAVANJE	6
9. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ	8
10. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Spojite uzemljenje		Pročitajte priručnik.
	Nosite opremu za zaštitu ruku		Upozorenje! Opasnost
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara		Upozorenje! Visoka temperatura
	Upozorenje! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom		Upozorenje! Zapaljivi materijal
	Pažnja! Držite razmak		Ne koristiti u nepovoljnim vremenskim uvjetima.
	Ne koristiti u garaži.		Ne koristiti u zatvorenom prostoru.

2.2. UPOZORENJA

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani za siguran i pouzdan rad kada se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije rada s generatorom. Možete pomoći u sprječavanju nesreća upoznavanjem s kontrolama generatora i pridržavanjem sigurnih postupaka rada.

Odgovornost operatera

- Potrebno je znati kako što brže zaustaviti generator u slučaju nužde.
- Morate razumjeti korištenje svih kontrola generatora, izlaznih utičnica i spojeva.
- Osigurajte da osoba koja koristi generator dobije odgovarajuće upute. Ne dopustite djeci da upravljaju generatorom bez nadzora roditelja.

Opasnosti od udisanja ugljičnog monoksida

- Ispušni plinovi sadrže štetni ugljični monoksid, plin bez boje i mirisa. Njegovo udisanje može uzrokovati gubitak svijesti, pa čak i smrt.
- Ako generator koristite u skučenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova. Kako biste izbjegli nakupljanje ispušnih plinova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnosti zbog strujnog udara

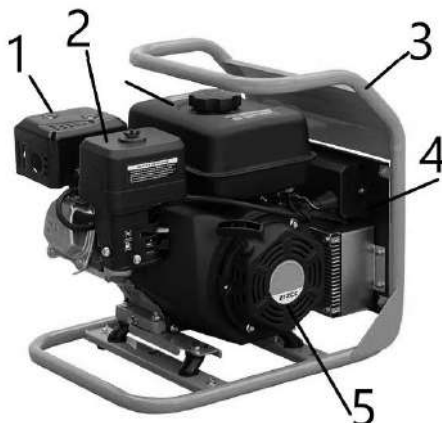
- Generator proizvodi dovoljno električne energije da uzrokuje ozbiljan strujni udar ako se nepravilno koristi.
- Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, poput kiše, snijega ili u blizini bazena, sustava za navodnjavanje ili mokrim rukama, može uzrokovati strujni udar. Generator držite suhim.
- Ako se generator skladišti na otvorenom bez zaštite od vremenskih uvjeta, prije svake upotrebe provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči. Vлага ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj u električnim komponentama što bi moglo dovesti do strujnog udara.
- Spojite se na električni sustav zgrade samo ako je kvalificirani električar ugradio izolacijsku sklopku.
- Izbjegavajte proljevanje goriva po generatoru tijekom dolijevanja goriva.
- Uvijek uključite generator nakon zaustavljanja.
- Pušenje tijekom točenja goriva ili točenje goriva u blizini izvora vatre je zabranjeno.
- Prilikom korištenja generatora, potrebno je koristiti zaštitne rukavice kako biste zaštitili ruke od visokih temperatura.

3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Snaga motora	7 KS
Kapacitet cilindra	212 cm ³
Sustav paljenja	Elektronički
Početak	Priručnik
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet spremnika	4,5 litara
Kapacitet kupke motornog ulja	0,6 litara
Prosječna potrošnja goriva	< 500 (grama/kW/h)
Maksimalna snaga generatora	3000 W
Nominalna snaga generatora	2800 W
Radna frekvencija	50 Hz
Nazivna struja	12,7 A
Broj utičnica	1
Namota statora, rotora	Bakar
Izlazni istosmjerni napon	-
Izlazni izmjenični napon	220 V
AVR	NE
Neprekidno vrijeme rada	2 sata
Neto težina s priborom	22,3 kg

4. PREGLED

- 1- Prigušivač ispuha
- 2- Zračni filter
- 3- Zaštitni okvir
- 4- Upravljačka ploča
- 5- Starter



Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene stroja predstavljenog u ovom priručniku.

5. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM

5.1 Punjenje uljem

Motorno ulje je glavni faktor koji utječe na performanse i vijek trajanja motora. Ulja bez deterdženta i ulje za dvotaktne motore oštetit će motor i ne preporučuju se.

PRIJE SVAKE UPORABE provjerite razinu ulja, postavljajući generator na ravnu površinu i s ugašenim motorom.

PAŽNJA! Generator se ne isporučuje s uljem u motoru.

Napunite kućište motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem s API klasifikacijom: CI-4/SL ili višom, do grla za punjenje (vidi tablicu s tehničkim podacima).

U hladnom dijelu godine preporučuje se korištenje ulja RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Izvadite i očistite mjernu šipku za ulje.
2. Provjerite razinu ulja umetanjem mjerne šipke u otvor za punjenje bez zavrtanja.

3. Ako je razina niska, napunite preporučenim uljem do vrha otvora za punjenje.

4. Vratite mjernu šipku za ulje na mjesto.



5.2 Punjenje gorivom

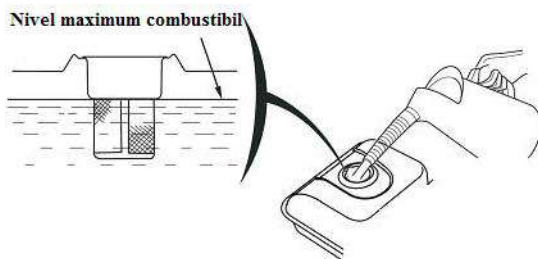
1. Skinite čep spremnika goriva i provjerite razinu.

2. Dodajte gorivo kada je razina niska.

Ne prekoračujte rame filtera.

UPOZORENJE!

- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima.
- Gorivo punite u dobro prozračenom prostoru s ugašenim motorom. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u području gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.
- Ne punite spremnik goriva (u otvoru za punjenje ne smije biti goriva). Nakon točenja goriva provjerite čep spremnika. Mora biti dobro zatvoren.



- Pazite da ne prolijete gorivo prilikom dolijevanja. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako prolijeate gorivo, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.
 - Izbjegavajte ponovljeni ili dugotrajni kontakt s kožom ili udisanje benzinskih para.
 - Pokretanje motora s učestalim kucanjem ili bukom može oštetiti motor.
- Ne preporučuje se pokretanje motora s kucanjem ili bukom, jer to može oštetiti dijelove ili čak stroj, što nije pokriveno jamstvom (smatra se nepravilnom upotrebom).
- Koristite kvalitetno gorivo s ovlaštenih Peco postaja.
- Dolijevajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli uzrokovati požar.

UPOZORENJE!

Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

5.3 Sigurno rukovanje gorivom

PAŽNJA!



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u blizini goriva.

IVAŽNO

1. Prije dolijevanja goriva isključite motor.
2. Korištenje pogrešnog ulja može dovesti do onečišćenja svjeće, začepljenja ispuha ili zaglavlivanja klipnih prstenova.
3. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo.
4. Korištenje neprikladnog goriva uzrokovat će ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora u kratkom vremenu.

6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE

Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.

Dolijevanje ulja.

RURIS 4T-MAX ulje za podmazivanje.

Postavite stroj na ravnu površinu dok punite gorivo.

Za provjeru razine ulja koristite mjernu šipku za ulje, ulje mora biti na maksimalnoj razini.

Provjerite ima li curenja ulja.

Očistite uređaj od prašine i prljavštine, posebno zračni filter.

7. PUŠTANJE U RAD

Ako sedlo za pokretanje stroja radi abnormalno, postane sporo ili se naglo zaustavi, odmah ga isključite. Isključite STROJ i utvrdite je li problem u STROJU ili je prekoračenje nominalnog opterećenja generatora.

- Pazite da nazivna nosivost alata ili uređaja ne prelazi snagu generatora. Nikada ne prekoračujte maksimalnu snagu generatora. Razine snage između nazivne i maksimalne vrijednosti mogu se koristiti maksimalno 30 minuta.

UPOZORENJE!

- U SLUČAJU kada benzinski generator mora biti spojen na izvor napajanja koji se koristi u kućanstvu, spajanje će obavljati samo električari. Bilo kakav LOŠ spoj može s vremenom dovesti do opasnosti od požara ili oštećenja benzinskog generatora. GENERATOR je spojen na opremu.

Zaštita od preopterećenja automatski će se aktivirati kada je strujni krug preopterećen.

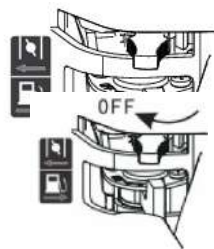
Uvijek poduzmite sljedeće mjere za održavanje GENERATORA u dobrom stanju.

1. Priključak GENERATORA mora imati uzemljenje kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.

2. U SLUČAJU u kojem generator mora OSIGURATI električnu struju za gore navedene zadatke, provjerite jeste li ih spojili na izvor napajanja.

Pokretanje generatora:

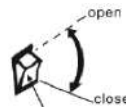
1. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj UKLJUČENO.
2. Pomaknite ručicu čoka u položaj ZATVORENO. Oprez! Ne koristite čok kada je motor zagrijan.



3. Okrenite prekidač generatora u položaj UKLJUČENO.

4. Polako povucite ručku startera dok ne osjetite otpor, a zatim je ravnomjerno povucite. Nemojte dopustiti da se ručka naglo vrati prema motoru. Vraćajte polako kako biste spriječili oštećenje ručke ili kuća.

5. Dok se motor zagrijava, polako gurnite ručicu čoka u položaj OTVORENO.



SUSTAV ZA KONTROLU EMISIJA

Izgaranjem se mogu stvarati onečišćujuće tvari poput CO, dušikovih oksida i ugljikovodika, koji mogu onečistiti okoliš ako se velika količina ispusti u zrak. Među njima je CO bezbojan, bez mirisa i otrovan plin. Vrlo ih je važno kontrolirati.

8. ODRŽAVANJE

Pravilno održavanje je odgovornost vlasnika. Za specifično održavanje pogledajte raspored održavanja. Imajte na umu da se ovaj popis temelji na općim uvjetima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili pod visokom temperaturom s neodgovarajućom vlagom ili prašnjavim okruženjem, održavanje treba obavljati češće.

Zamjena rezervnih dijelova

Preporučuje se korištenje samo originalnih rezervnih dijelova ili njihovih ekvivalenta. Zamjena drugim rezervnim dijelovima niže kvalitete može negativno utjecati na performanse sustava za kontrolu emisija.

Neovlaštene izmjene

Neovlaštene modifikacije ili promjene sustava za kontrolu emisija mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene modifikacije ili promjene uključuju:

- 1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili ispušnom sustavu.
- 2) Izmjena ili uklanjanje spojeva za sustav regulacije brzine koji uzrokuju rad benzinskog motora izvan postavki parametara.

Emisija može biti negativno pogođena ako:

- 1) Ispušta se crni dim ili je potrošnja goriva velika;
- 2) Tijekom rada motora dolazi do preskakanja paljenja u rasplinjaču ili prigušivaču;
- 3) Paljenje se događa ranije ili kasnije nego što je normalno.

Periodični pregled i podešavanje mogu održati dobre performanse benzinskog motora i produžiti njegov vijek trajanja. Intervali i stavke održavanja su prikazano u sljedećoj tablici:

Raspon Artikal	Sa svakom upotrebom	Nakon 5 sati ili nakon prvog mjeseca	Nakon 25 sati ili 6 mjeseci	Nakon 50 sati ili 3 mjeseca	Nakon 100 sati ili 6 mjeseci	Nakon 300 sati ili jedne godine
Provjerite motorno ulje	A					
Zamjena motornog ulja		A	A			
Provjerite zračni filter	A					
Čišćenje zračnog filtera				A		
Čišćenje poklopca zračnog filtera					A	
Čišćenje svjećica					A	
Provjera i podešavanje zazora ventila						Vol)

Spremnik goriva

Zamjena nakon 3 godine (x)

TABLICA ODRŽAVANJA

(1) Održavanje obavljajte češće kada koristite stroj u prašnjavim područjima.

(2) O(x); (x) - Ove dijelove postupka održavanja mora obaviti ovlašteni RURIS servisni centar.

(3) Za profesionalnu komercijalnu upotrebu, zabilježite radne sate stroja kako biste utvrdili pravilno održavanje.

UPOZORENJE! Neprovođenje pravilnog održavanja ili neispravljanje problema prije rada može uzrokovati kvar koji može rezultirati ozljedama ili smrću.

Uvijek slijedite preporuke i raspored održavanja i pregleda u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Dugotrajno i ponovljeno izlaganje mazivima može uzrokovati reakcije na koži. Odmah nakon izlaganja očistite i isperite kožu sapunom i čistom vodom.**ODRŽAVANJE ZRAČNOG FILTRA**

Začepljen zračni filter (natopljen prljavštinom) smanjit će protok zraka do rasplinjača. Uvijek redovito održavajte zračni filter. Često održavanje je potrebno kada je benzinski generator izložen izrazito prašnjavim područjima.

UPOZORENJE

Ne čistite filterski element benzinom ili sredstvima za čišćenje koja sadrže malo zapaljivosti.

Ne pokrećite motor bez zračnog filtera. U suprotnom, prljavi zrak može ući u motor, smanjujući njegov vijek trajanja.

1) Skinite poklopac zračnog filtera. Skinite filterski element.

2) Očistite filterski element, a zatim ga potpuno osušite u prirodnom okruženju.

4) Vratite filter i vratite poklopac.

ČIŠĆENJE STAKLA DEKANTERA

Zatvorite ventil za gorivo, uklonite posudu za prelijevanje i O-prsten te očistite posudu za prelijevanje.

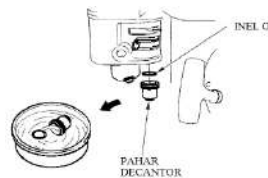
Vratite komponente nakon što se potpuno osuše. Otvorite ventil za gorivo kako biste provjerili ima li curenja.

OPREZ!

- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Uklonite sav dim i vatru te održavajte dobru ventilaciju.

- Nakon ponovnog sastavljanja provjerite da dekanterka posuda ne propušta.

Stroj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

**IZMJENA ULJA U MOTORU**

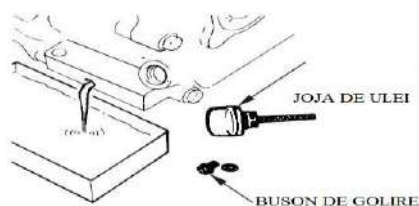
Kako biste osigurali brzo i potpuno ispuštanje maziva iz motora, zamijenite mazivo kada je motor zagrijan.

1) Izvadite mjernu šipku za ulje i čep za ispuštanje ulja kako biste ispustili mazivo.

2) Vratite i zategnite čep za ispuštanje.

3) Napunite preporučenim mazivom i provjerite razinu.

4) Vratite mjernu šipku za ulje.

Kapacitet uljne kupke generatora naveden je u tehničkim podacima.

Nakon zamjene rabljenog ulja operite ruke sapunom i vodom.

Preporučuje se ekološki prihvatljivo odlaganje rabljenog motornog ulja. Predlažemo da ga odložite u zatvorenu posudu na lokalnoj benzinskoj postaji ili u centru za recikliranje. Nemojte ga baciti u smeće, izlijevati po tlu ili u sustav otpadnih voda.

ODRŽAVANJE SVJEĆICE

Ne koristite svjeću izvan dopuštenih toplinskih granica. Kako bi se osigurao pravilan rad stroja, svjeće moraju imati odgovarajući razmak između sebe i ne smiju imati naslage.

- 1) Izvadite ili zamijenite svjeću pomoću posebnog ključa.
- 2) Vizualno pregledajte svjeću. Zamijenite sve svjeće koje pokazuju znakove istrošenosti ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne upotrebe potrebno je čišćenje žičanom četkom.

OPREZ! Ne dodirujte svjeću ubrzo nakon što je stroj zaustavljen jer je izuzetno vruća.

- 3) Izmjerite razmak pomoću mjernog listića. Po potrebi povucite elektrodu za podešavanje. 0,7-0,8 mm je odgovarajući raspon razmaka.

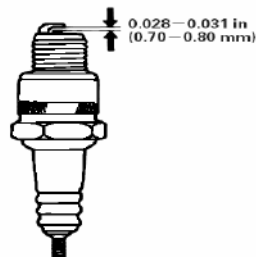
- 4) Provjerite je li podloška za montažu svjeće u ispravnom stanju.

- 5) Ručno uvrnite svjeću do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Čvrsto držite brtvu na mjestu.

OPREZ! Prilikom ugradnje nove svjeće, zategnite je za pola okreta nakon što ste pravilno pričvrstili brtvu.

Prilikom ugradnje rabljene svjeće, zategnite je za 1/8-1/4 nakon što ste pravilno pričvrstili brtvu.

- Svjećica mora biti pravilno zategnuta. U suprotnom će se jako zagrijati i oštetiti stroj.
- Koristite preporučenu svjeću. U suprotnom, stroj se može oštetiti.



9. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Prilikom transporta generatora, okrenite prekidač za paljenje i ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO". Generator držite u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje goriva. Pare goriva ili proliveno gorivo mogu se zapaliti.

- 1) Prijevoz

Ne transportirajte generator osim ako ventil za gorivo nije zatvoren i motor nije hladan.

OPREZ! Ne naginjte generator. U suprotnom može doći do požara zbog curenja ili isparavanja goriva.

- 2) Skladištenje

U slučaju dugotrajnog skladištenja generatora provjerite sljedeće uvjete:

Mjesto skladištenja nema visoku vlažnost ili naslage prašine.

Gorivo je prazno.

UPOZORENJE! Kako biste spriječili gorenje i eksploziju benzina, vatra i dim su strogo zabranjeni.

- a) Okrenite ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO", izvadite i ispraznite posudu za preliv.
- b) Otvorite ventil za gorivo, ispraznite spremnik goriva u prikladnu praznu posudu.
- c) Vratite dekanteru šalicu, zategnite je i pravilno pričvrstite.
- d) Otpustite vijak za ispuštanje rasplinjača, ispuštite gorivo iz rasplinjača u prikladnu praznu posudu.

Zamijenite mazivo.

Izvadite svjeću. Ulijte 5 ml čistog maziva u cilindar. Okrenite generator tako da se mazivo ravnomjerno rasporedi. Vratite svjeću.

Povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor.

Pokrijte generator kako biste ga zaštitili od prašine.

10. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA CE-a O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: **GENERATOR** osigurava kontinuiranu električnu energiju, pokreće ga četverotaktni motor i opremljen je elektroničkim sustavom paljenja.

Proizvod: : **GENERATOR**

serijski broj: AADG00200001XXXXRP3000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda).

Tip: R-15

Model: R-POWER 3000

Snaga: : 7 KS

Nazivna snaga generatora: : 2800 W

Motor: : termalni, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija:** : 50Hz

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ - strojevi; sigurnosni i zaštitni zahtjevi**, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU U vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću** (HG487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktivom 2014/35/EU, Direktivom GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi,

Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora i Direktivom GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja.

Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori izmjenične struje pokretani klipnim motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 13: Sigurnost

ISO 2261:1994 - Motori s unutarnjim izgaranjem - Ručno upravljani uređaji za upravljanje - Standardne smjernice za kretanje

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Stupnjevi zaštite koje pružaju kućišta (IP kod)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktične preporuke za projektiranje strojeva i opreme s niskim stupnjem buke. 1. dio: Planiranje

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akustika. Deklaracija i provjera vrijednosti emisije buke strojeva i opreme

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/ispravak veljača 2010. – Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio. Opći zahtjevi

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio: Opći zahtjevi

SR HD 60364-4-41:2017/A1:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Niskonaponske električne instalacije. Dio 4-41: Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotacijski električni strojevi. 1. dio: Nazivne vrijednosti i karakteristike performansi

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost strojeva - Indikacija, označavanje i upravljanje - 1. dio: Zahtjevi za vizualne, zvučne i taktilne signale

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozila, plovila i motori s unutarnjim izgaranjem. Karakteristike radio smetnji. Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozila, plovila i motori s unutarnjim izgaranjem - Karakteristike radio smetnji - Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice. Granice za emisije harmonijske struje (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima spajanja

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Uredba EU-a 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU-a 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, u skladu s **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:

- Naziv robne marke i proizvođača: CDGM d.o.o.

- Tip : BS170FE/P-2

- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:
e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

Opći koncept motora

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 17.12.2025.**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **1567/17.12.2025**

Ovlaštena osoba i potpis

Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL



EC-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: **GENERATOR** osigurava kontinuiranu opskrbu električnom energijom, pokreće ga četverotaktni motor i opremljen je elektroničkim sustavom paljenja.

serijski broj: AADG00200001XXXXRP3000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda).

Tip: RURIS

Model : R-POWER 3000

Snaga : 7 KS

Nazivna snaga generatora : 2800 W

Motor : termalni, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Razina zvučnog tlaka: **86,8 dB**

Razina zvučne snage: **96 dB**

Razinu zvučne snage certificirao je Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. putem izvješća o ispitivanju br. 2W255030/29.10.2026, u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ kako je izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima te izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU-a 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU-a 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 08.05.2026.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**

Registarski broj: **417/08.05.2026**

Ovlaštena osoba i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



Ruris R-Power 3000 INVERTERSKI GENERATOR



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	4
5. SNABDIJEVANJE GORIVOM I ULJEM	4
6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE	5
7. PUŠTANJE U RAD	5
8. ODRŽAVANJE	6
9. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT	8
10. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijedenjem uputstava, osigurate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Spojite uzemljenje		Pročitajte uputstvo.
	Nosite opremu za zaštitu ruku		Upozorenje! Opasnost
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara		Upozorenje! Visoka temperatura
	Upozorenje! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom		Upozorenje! Zapaljivi materijal
	Pažnja! Držite distancu		Ne koristiti u nepovoljnim vremenskim uslovima.
	Ne koristiti u garaži.		Ne koristiti u zatvorenom prostoru.

2.2. UPOZORENJA

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani da pruže siguran i pouzdan rad kada se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije upotrebe generatora. Možete pomoći u sprječavanju nesreća tako što ćete se upoznati s kontrolama generatora i slijediti sigurne procedure rada.

Odgovornost operatera

- Potrebno je znati kako što brže zaustaviti generator u slučaju nužde.
- Morate razumjeti korištenje svih kontrola generatora, izlaznih utičnica i priključaka.
- Pobrinite se da osoba koja koristi generator dobije odgovarajuća uputstva. Ne dozvolite djeci da rukuju generatorom bez nadzora roditelja.

Opasnosti od udisanja ugljičnog monoksida

- Izduvni gasovi sadrže štetni ugljen-monoksid, gas bez boje i mirisa. Njegovo udisanje može izazvati gubitak svijesti, pa čak i smrt.
- Ako koristite generator u zatvorenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova. Da biste izbjegli nakupljanje ispušnih plinova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnosti uzrokovane električnim udarom

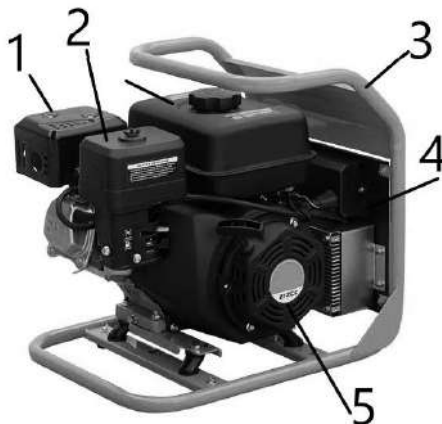
- Generator proizvodi dovoljno električne energije da izazove ozbiljan strujni udar ako se nepravilno koristi.
- Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, poput kiše, snijega ili u blizini bazena, sistema za navodnjavanje ili mokrim rukama, može uzrokovati strujni udar. Generator držite suhim.
- Ako se generator skladišti na otvorenom bez zaštite od vremenskih uslova, prije svake upotrebe provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči. Vлага ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj u električnim komponentama što može dovesti do strujnog udara.
- Priključite se na električni sistem zgrade samo ako je kvalifikovani električar instalirao izolacijski prekidač.
- Izbjegavajte prosipanje goriva po generatoru tokom punjenja gorivom.
- Uvijek uključite generator nakon zaustavljanja.
- Pušenje tokom točenja goriva ili točenje goriva u blizini izvora vatre je zabranjeno.
- Prilikom korištenja generatora, obavezna je upotreba zaštitne rukavice kako biste zaštilili ruke od visokih temperatura.

3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Snaga motora	7 KS
Zapremina cilindra	212 cm ³
Sistem paljenja	Elektronski
Početak	Ručno
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet rezervoara	4,5 litara
Kapacitet kupke motornog ulja	0,6 litara
Prosječna potrošnja goriva	< 500 (grama/kW/h)
Maksimalna snaga generatora	3000 W
Nominalna snaga generatora	2800 W
Radna frekvencija	50Hz
Nazivna struja	12,7A
Broj utičnica	1
Namotaj statora, rotor	Bakar
Izlazni jednosmjerni napon	-
Izlazni napon AC	220V
AVR	NE
Neprekidno vrijeme rada	2 sata
Neto težina sa priborom	22,3 kg

4. PREGLED

- 1- Prigušivač auspuha
- 2- Zračni filter
- 3- Zaštitni okvir
- 4- Kontrolna ploča
- 5- Starter



Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

5. SNABDIJEVANJE GORIVOM I ULJEM

5.1 Punjenje uljem

Motorno ulje je glavni faktor koji utiče na performanse i vijek trajanja motora. Ulja bez deterdženta i ulje za dvotaktne motore oštetit će motor i nisu preporučljivi. Provjerite nivo ulja PRIJE SVAKE UPOTREBE, postavljajući generator na ravnu površinu i sa zaustavljenim motorom.

PAŽNJA! Generator se ne isporučuje s uljem u motoru.

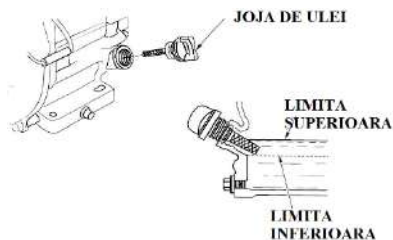
Napunite karter motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više, do grla za punjenje (pogledajte tabelu s tehničkim podacima).

U hladnom periodu godine preporučuje se upotreba ulja RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Izvadite i očistite mjernu šipku za ulje.
2. Provjerite nivo ulja tako što ćete umetnuti mjernu šipku u otvor za punjenje bez zavrtanja.

3. Ako je nivo nizak, dolijte preporučeno ulje do vrha otvora za punjenje.

4. Vratite mjernu šipku za ulje na mjesto.



5.2 Punjenje gorivom

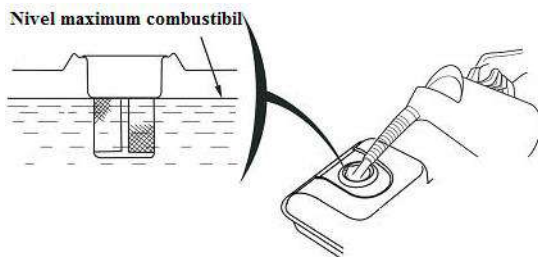
1. Skinite čep rezervoara za gorivo i provjerite nivo.

2. Dodajte gorivo kada je nivo nizak.

Ne prelaziti rame filtera.

UPOZORENJE!

- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uslovima.
- Gorivo sipajte u dobro prozračenom prostoru sa zaustavljenim motorom. Ne pušite i ne dozvolite da plamen ili iskre budu u blizini mjesta gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.
- Ne punite rezervoar za gorivo (u grlu za punjenje ne smije biti goriva). Nakon dolijevanja goriva, provjerite čep za gorivo. Mora biti pravilno zatvoren.



- Pazite da ne prolijete gorivo prilikom dolijevanja. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako prolijeate gorivo, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.
 - Izbjegavajte ponovljeni ili produženi kontakt s kožom ili udisanje benzinskih para.
 - Pokretanje motora s ponovljenim kucanjem ili bukom može uzrokovati oštećenje motora.
- Ne preporučuje se pokretanje motora uz kuckanje ili buku, jer to može oštetiti dijelove ili čak i mašinu, što nije pokriveno garancijom (smatra se nepravilnom upotrebom).
- Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih Peco benzinskih pumpi.
- Dolijevajte gorivo najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli izazvati požar.

UPOZORENJE!

Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

5.3 Sigurno rukovanje gorivom

PAŽNJA!



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne dozvolite da plamen ili iskre budu u blizini goriva.

VAŽNO!

1. Prije dolijevanja goriva isključite motor.
2. Korištenje pogrešnog ulja može dovesti do zaprljanja svjećica, začepljenja ispušnog sistema ili zaglavlivanja klipnih prstenova.
3. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo prije pokretanja motora.
4. Korištenje neodgovarajućeg goriva će u kratkom vremenu uzrokovati ozbiljna oštećenja unutrašnjih dijelova motora.

6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE

Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.

Dolivanje ulja.

RURIS 4T-MAX ulje za podmazivanje.

Postavite mašinu na ravnu površinu dok sipate gorivo.

Za provjeru nivoa ulja koristite mjernu šipku za ulje, ulje mora biti na maksimalnom nivou.

Provjerite ima li curenja ulja.

Očistite uređaj od prašine i prljavštine, posebno filter za zrak.

7. PUŠTANJE U RAD

Ako startno sedlo mašine radi nepravilno, postane sporo ili se naglo zaustavi, odmah je isključite. Isključite MAŠINU i utvrdite da li je problem u MAŠINI ili da li je prekoračenje nominalnog opterećenja generatora.

- Pazite da nazivna nosivost alata ili uređaja ne prelazi snagu generatora. Nikada ne prekoračujte maksimalnu snagu generatora. Nivoi snage između nazivne i maksimalne vrijednosti mogu se koristiti maksimalno 30 minuta.

UPOZORENJE!

- U SLUČAJU kada benzinski generator mora biti spojen na izvor napajanja koji se koristi u domaćinstvu, samo će električari izvršiti spajanje. Bilo kakvo LOŠ spajanje može dovesti do opasnosti od požara ili oštećenja benzinskog generatora s vremenom. GENERATOR je spojen na opremu.

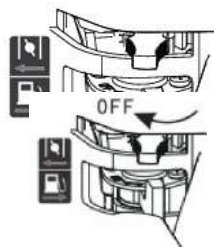
Zaštita od preopterećenja će se automatski aktivirati kada je kolo preopterećeno. imajte na umu sljedeće mjere za održavanje GENERATORA u dobrom stanju.

1. Konektor svakog GENERATORA mora imati uzemljenje kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.

2. U SLUČAJU u kojem generator mora OSIGURATI električnu struju za gore navedene zadatke, provjerite da li ste ih spojili na izvor napajanja.

Pokretanje generatora:

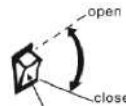
1. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj UKLJUČENO.
2. Pomaknite ručicu čoka u ZATVORENI položaj. Oprez! Ne koristite čok kada je motor zagrijan.



3. Okrenite prekidač generatora u položaj UKLJUČENO.

4. Polako povucite ručku startera dok ne osjetite otpor, a zatim povucite ravnomjerno. Ne dozvolite da se ručka naglo vrati prema motoru. Vraćajte polako kako biste spriječili oštećenje ručke ili kuća.

5. Dok se motor zagrijava, polako gurnite ručicu čoka u OTVORENI položaj.



SISTEM ZA KONTROLU EMISIJA

Sagorijevanje može generirati zagađujuće materije poput CO, dušikovih oksida i ugljikovodika, koji mogu kontaminirati okoliš ako se velika količina ispusti u zrak. Među njima, CO je bezbojan, bez mirisa i otrovan plin. Vrlo je važno kontrolirati ih.

8. ODRŽAVANJE

Pravilno održavanje je odgovornost vlasnika. Za specifično održavanje pogledajte raspored održavanja. Imajte na umu da se ova lista zasniva na općim uvjetima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili na visokoj temperaturi s neodgovarajućom vlažnošću ili prašnjavim okruženjem, održavanje treba obavljati češće.

Zamjena rezervnih dijelova

Preporučuje se korištenje samo originalnih rezervnih dijelova ili njihovih ekvivalenta. Zamjena drugim rezervnim dijelovima nižeg kvaliteta može negativno utjecati na performanse sistema za kontrolu emisija.

Neovlaštene izmjene

Neovlaštene modifikacije ili promjene sistema za kontrolu emisija mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene modifikacije ili promjene uključuju:

- 1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili ispušnom sistemu.
- 2) Modifikacija ili uklanjanje priključaka za sistem kontrole brzine koji uzrokuju da benzinski motor radi izvan postavki parametara.

Emisija može biti negativno pogođena ako:

- 1) Ispušta se crni dim ili je potrošnja goriva velika;
- 2) Tokom rada motora, dolazi do preskakanja paljenja u karburatoru ili prigušivaču;
- 3) Paljenje se dešava ranije ili kasnije nego što je normalno.

Periodična inspekcija i podešavanje mogu održati dobre performanse benzinskog motora i produžiti njegov vijek trajanja. Intervali i stavke održavanja su predstavljeno u sljedećoj tabeli:

Raspon Stavka	Sa svakom upotrebom	Nakon 5 sati ili nakon prvog mjeseca	Nakon 25 sati ili 6 mjeseci	Nakon 50 sati ili 3 mjeseca	Nakon 100 sati ili 6 mjeseci	Nakon 300 sati ili jedne godine
Provjerite motorno ulje	A					
Zamjena motornog ulja		A	A			
Provjerite filter zraka	A					
Čišćenje filtera za zrak				A		
Čišćenje poklopca filtera za vazduh					A	
Čišćenje svjećica					A	
Provjera i podešavanje zazora ventila						O(x)

Rezervoar goriva		Zamjena nakon 3 godine (x)
------------------	--	----------------------------

TABELA ODRŽAVANJA

- (1) Obavljajte održavanje češće kada koristite mašinu u prašnjavim područjima.
 (2) O(x); (x) - Ovi dijelovi procesa održavanja moraju se obaviti u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
 (3) Za profesionalnu komercijalnu upotrebu, zabilježite radne sate mašine kako biste utvrdili pravilno održavanje.
UPOZORENJE! Nepravilno održavanje ili neispravljanje problema prije upotrebe može uzrokovati kvar koji može dovesti do ozljeda ili smrti.

Uvijek slijedite preporuke i raspored održavanja i pregleda u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Dugotrajno i ponovljeno izlaganje mazivima može izazvati reakcije na koži. Odmah nakon izlaganja očistite i isperite kožu sapunom i čistom vodom.

ODRŽAVANJE ZRAČNOG FILTERA

Začepljen filter zraka (natopljen prljavštinom) smanjit će protok zraka do karburatora. Uvijek redovno održavajte filter zraka. Često održavanje je potrebno kada je benzinski generator izložen izuzetno prašnjavim područjima.

UPOZORENJE

Ne čistite filterski element benzinom ili sredstvima za čišćenje koja sadrže malo zapaljivosti.

Ne pokrećite motor bez filtera za zrak. U suprotnom, prljav zrak može ući u motor, smanjujući njegov vijek trajanja.

- 1) Skinite poklopac filtera za zrak. Skinite filterski element.
- 2) Očistite filterski element, a zatim ga potpuno osušite u prirodnom okruženju.
- 4) Vratite filterski element i vratite poklopac.

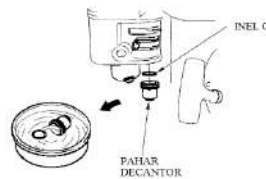
ČIŠĆENJE STAKLA DEKANTERA

Zatvorite ventil za gorivo, uklonite posudu za prelijevanje i O-prsten te očistite posudu za prelijevanje.

Vratite komponente na mjesto nakon što se potpuno osuše. Otvorite ventil za gorivo kako biste provjerili da li ima curenja.

OPREZ!

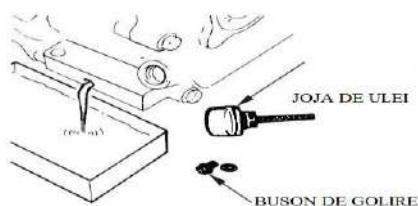
- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Uklonite sav dim i vatru i održavajte dobru ventilaciju.
- Nakon ponovnog sastavljanja provjerite da li dekanterska posuda ne propušta. Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

**ZAMJENA MOTORNOG ULJA**

Da biste osigurali brzo i potpuno ispuštanje maziva iz motora, zamijenite mazivo kada je motor zagrijan.

- 1) Izvadite mjernu šipku za ulje i čep za ispuštanje ulja kako biste ispuštali mazivo.
- 2) Vratite i zategnite čep za ispuštanje.
- 3) Napunite preporučenim mazivom i provjerite nivo.
- 4) Vratite mjernu šipku za ulje.

Kapacitet uljne kupke generatora naveden je u tehničkim podacima.



Nakon zamjene korištenog ulja operite ruke sapunom i vodom.

Preporučuje se odlaganje korištenog motornog ulja na ekološki prihvatljiv način. Predlažemo da ga odložite u zatvorenu posudu na vašoj lokalnoj benzinskoj pumpi ili u centru za reciklažu. Ne bacajte ga u smeće, ne sipajte ga na zemlju ili u sistem otpadnih voda.

ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Ne koristite svjeću preko dozvoljenih termičkih granica. Da biste osigurali pravilan rad mašine, svjeće moraju imati odgovarajući razmak između sebe i ne smiju imati naslage.

- 1) Uklonite ili zamijenite svjeću pomoću specijalnog ključa.
- 2) Vizualno pregledajte svjeću. Zamijenite sve svjeće koje pokazuju znakove istrošenosti ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne upotrebe, potrebno je čišćenje žičanom četkom.

OPREZ! Ne dodirujte svjeću ubrzo nakon što je mašina zaustavljena jer je izuzetno vruća.

- 3) Izmjerite razmak pomoću mjernog listića. Po potrebi povucite elektrodu da biste ga podesili. Odgovarajući raspon razmaka je 0,7-0,8 mm.

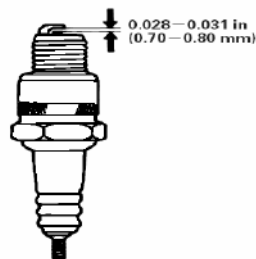
- 4) Provjerite da li je podloška za montažu svjeće u ispravnom stanju.

- 5) Zavrnite svjeću rukom do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Čvrsto držite zaptivku na mjestu.

OPREZ! Prilikom ugradnje nove svjeće, zategnite je za pola okreta nakon što ste pravilno pričvrstili zaptivku.

Prilikom ugradnje korištene svjeće, zategnite je za 1/8-1/4 nakon što ste pravilno pričvrstili zaptivku.

- Svjeća mora biti pravilno zategnuta. U suprotnom, može se jako zagrijati i oštetiti mašinu.
- Koristite preporučenu svjeću. U suprotnom, mašina se može oštetiti.



9. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Prilikom transporta generatora, okrenite prekidač za paljenje i slavinu za gorivo u položaj "ISKLJUČENO". Generator držite u horizontalnom položaju kako biste spriječili curenje goriva. Isparenja goriva ili proliveno gorivo mogu se zapaliti.

- 1) Prijevoz

Ne transportujte generator osim ako ventil za gorivo nije zatvoren i motor nije hladan.

OPREZ! Ne naginjte generator. U suprotnom, može doći do požara zbog curenja goriva ili isparavanja.

- 2) Skladištenje

U slučaju dugotrajnog skladištenja generatora, provjerite sljedeće uslove:

Mjesto skladištenja nema visoku vlažnost ili naslage prašine.

Gorivo je prazno.

UPOZORENJE! Da biste spriječili paljenje i eksploziju benzina, vatra i dim su strogo zabranjeni.

- a) Okrenite ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO", uklonite i ispraznite posudu za prelijevanje.

- b) Otvorite ventil za gorivo, ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću praznu posudu.

- c) Vratite dekanterku čašu, zategnite je i pravilno pričvrstite.

- d) Otpustite vijak za ispuštanje goriva iz karburatora i ispuštite gorivo iz karburatora u odgovarajuću praznu posudu.

Zamijenite mazivo.

Izvadite svjeću. Sipajte 5 ml čistog maziva u cilindar. Okrenite generator tako da se mazivo ravnomjerno rasporedi. Vratite svjeću.

Povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor.

Pokrijte generator kako biste ga zaštitili od prašine.

10. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE-a



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Inž. Radoi Alexandru – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: **GENERATOR** obezbjeđuje kontinuiranu električnu energiju, pokreće ga četverotaktni motor i opremljen je elektronskim sistemom paljenja.

Proizvod: : **GENERATOR**

serijski broj: AADG00200001XXXXRP3000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda).

Tip: RURIS

Model: R-POWER 3000

Snaga: : 7 KS

Nominalna snaga generatora: : 2800 W

Motor: : termalni, četverotaktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija:** : 50Hz

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - mašine; sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, Direktiva 2014/30/EU u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (HG487/2016 o elektromagnetskoj

kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktivom 2014/35/EU, Direktivom GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi, **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih zagađivača iz motora i **Direktivom GD 467/2018** o mjerama provedbe spomenute Uredbe, **certificirali smo usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori naizmjenične struje pokretani klipnim motorima s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 13: Sigurnost

ISO 2261:1994 - Motori s unutrašnjim sagorijevanjem - Ručno upravljani uređaji za upravljanje - Standardne smjernice za kretanje

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000- Stepene zaštite koje pružaju kućišta (IP kod)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktične preporuke za projektovanje mašina i opreme sa niskim nivoom buke. Dio 1: Planiranje

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklaracija i verifikacija vrijednosti emisije buke mašina i opreme

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/isppravka februar 2010. – Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1. Opšti zahtjevi

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Električne instalacije niskog napona. Dio 4-41:

Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotirajuće električne mašine. Dio 1: Nazivne snage i karakteristike performansi

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost mašina - Indikacija, označavanje i upravljanje - Dio 1:

Zahtjevi za vizuelne, zvučne i taktilne signale

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozila, plovila i motori sa unutrašnjim sagorijevanjem. Karakteristike radio smetnji. Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vozila, plovila i motori s unutrašnjim sagorijevanjem - Karakteristike radio smetnji - Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice. Granice za emisije harmoničnih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i flikeri u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima priključenja

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa svječićnim paljenjem koji se primaju i koriste na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018, označeni su sa:

- Naziv robne marke i proizvođača: CDGM d.o.o.

- Tip : BS170FE/P-2

- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

Opći koncept motora

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 17.12.2025.**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **1567/17.12.2025**

Ovlaštena osoba i potpis

Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL



IZJAVA O USKLADENOSTI EC-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: **GENERATOR** osigurava kontinuirano napajanje električnom energijom, pogonjen je četverotaktnim motorom i opremljen je elektronskim sistemom paljenja.

serijski broj: AADG00200001XXXXRP3000 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda).

Tip: RURIS

Model : R-POWER 3000

Snaga : 7 KS

Nominalna snaga generatora : 2800 W

Motor : termalni, četverotaktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija :** 50Hz

Nivo zvučnog pritiska: **86,8 dB**

Nivo zvučne snage: **96 dB**

Nivo zvučne snage je certificiran od strane Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. putem izvještaja o ispitivanju br. 2W255030/29.10.2026, u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ, izmijenjene i dopunjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 08.05.2026.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**

Registarski broj: **417/08.05.2026**

Ovlaštena osoba i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



Invertorový generátor Ruris R-Power 3000



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. PREHĽAD	4
5. DODÁVKA PALIVA A OLEJA	4
6. PREDOPERAČNÉ KONTROLY	5
7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	5
8. ÚDRŽBA	6
9. SKLADOVANIE A PREPRAVA	8
10. VYHLÁSENIA O ZHODE	9

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zástupcovia RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJI

	Pripojte uzemnenie		Prečítajte si manuál.
	Noste ochranné prostriedky na ruky		Varovanie! Nebezpečenstvo
	Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom		Varovanie! Vysoká teplota
	Varovanie! Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým		Varovanie! Horľavý materiál
	Pozor! Dodržujte odstup		Nepoužívajte za nepriaznivých poveternostných podmienok.
	Nepoužívajte v garáži.		Nepoužívajte v interiéri.

2.2. UPOZORNENIA

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Generátory sú navrhnuté tak, aby pri používaní podľa pokynov poskytovali bezpečnú a spoľahlivú prevádzku. Pred obsluhou generátora si prečítajte a pochopte túto príručku. Nehodám môžete predchádzať oboznámením sa s ovládacími prvkami generátora a dodržiavaním bezpečných prevádzkových postupov.

Zodpovednosť prevádzkovateľa

- Je potrebné vedieť, ako čo najrýchlejšie zastaviť generátor v prípade núdze.
- Musíte rozumieť používaniu všetkých ovládacích prvkov generátora, výstupných zásuviek a pripojení.
- Uistite sa, že osoba používajúca generátor dostala správne pokyny. Nedovoľte deťom obsluhovať generátor bez dozoru rodičov.

Nebezpečenstvá spôsobené vdýchnutím oxidu uhoľnatého

• Výfukové plyny obsahujú škodlivý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Jeho vdýchnutie môže spôsobiť stratu vedomia a dokonca smrť.

• Ak používate generátor v uzavretom alebo dokonca čiastočne uzavretom priestore, vzduch, ktorý dýchate, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Aby ste predišli hromadeniu výfukových plynov, zabezpečte dostatočné vetranie.

Nebezpečenstvá spôsobené úrazom elektrickým prúdom

- Generátor produkuje dostatok elektrickej energie, aby pri nesprávnom používaní spôsobil vážny úraz elektrickým prúdom alebo smrť.
- Používanie generátora alebo elektrického spotrebiča vo vlhkom prostredí, ako je dážď, sneh, alebo v blízkosti bazéna, zavlažovacieho systému, alebo s mokрыmi rukami môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Udržujte generátor suchý.
- Ak je generátor skladovaný vonku bez ochrany pred poveternostnými vplyvmi, pred každým použitím skontrolujte všetky elektrické komponenty na ovládacom paneli. Vlhkosť alebo ľad môžu spôsobiť poruchu alebo skrat v elektrických komponentoch, čo by mohlo mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- Pripojte sa k elektrickému systému patriacemu budove iba vtedy, ak kvalifikovaný elektrikár nainštaloval odpojovač.
- Počas dopĺňania paliva sa vyhýbajte rozliatiu paliva na generátor.
- Po zastavení vždy zapnite generátor.
- Fajčenie počas tankovania alebo tankovanie v blízkosti zdrojov ohňa je zakázané.
- Pri používaní generátora je potrebné používať ochranné rukavice na ochranu rúk pred vysokými teplotami.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

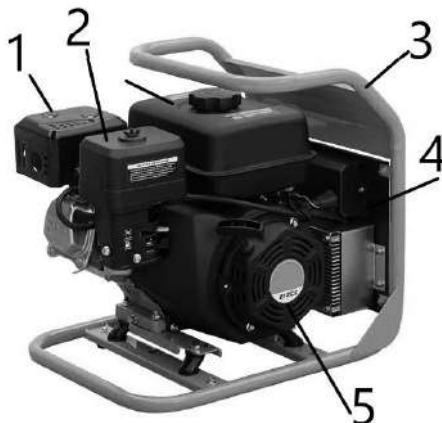
Motor	Všeobecný motor
Prevádzkový cyklus	4 ťahy
Výkon motora	7 koní
Objem valca	212 cm ³
Zapaľovací systém	Elektronické
Spúšťanie	Manuálne
Horľavý	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	4,5 litra
Objem olejovej vane motora	0,6 litra
Priemerná spotreba paliva	< 500 (gramov/kW/h)
Maximálny výkon generátora	3000 W
Menovitý výkon generátora	2800 W
Pracovná frekvencia	50 Hz
Menovitý prúd	12,7 A
Počet zásuviek	1
Statorové vinutie, rotor	Med'
Výstupné jednosmerné napätie	-
Výstupné striedavé napätie	220 V
AV prijímač	NIE
Nepretržitý prevádzkový čas	2 hodiny

Čistá hmotnosť s príslušenstvom

22,3 kg

4. PREHL'AD

- 1- Tímič výfuku
- 2- Vzduchový filter
- 3- Ochranný rám
- 4- Ovládací panel
- 5- Štartér



Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na konštrukčné a funkčné zmeny stroja prezentovaného v tejto príručke.

5. DODÁVKA PALIVA A OLEJA

5.1 Plnenie oleja

Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Nedetergentné oleje a olej pre dvojtakté motory poškodia motor a neodporúčajú sa.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM skontrolujte hladinu oleja, umiestnite generátor na rovný povrch a nechajte motor vypnutý.

POZOR! Generátor sa nedodáva s olejom v motore.

Naplňte kľukovú skriňu motora motorovým olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API: CI-4/SL alebo vyššou, až po plniace hrdlo (pozri tabuľku s technickými údajmi).

V chladnom období roka sa odporúča používať olej RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Vyberte a vyčistite mierku oleja.
2. Skontrolujte hladinu oleja zasunutím mierky do plniaceho otvoru bez zaskrutkovania.

3. Ak je hladina nízka, doplňte odporúčaný olej po horný okraj plniaceho otvoru.

4. Znovu vložte mierku oleja.



5.2 Tankovanie

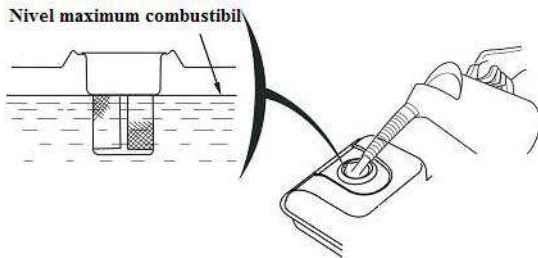
1. Odstráňte uzáver palivovej nádrže a skontrolujte hladinu.

2. Dopĺňte palivo, keď je hladina nízka.

Neprekračujte okraj filtra.

POZOR!

- Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušný.
 - Palivo doplňajte v dobre vetranom priestore s vypnutým motorom. V priestore, kde sa do motora doplňa palivo alebo kde sa skladuje benzín, nefajčite a nenechajte otvorený oheň ani iskry.
 - Nedoplňajte palivovú nádrž (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva skontrolujte uzáver palivovej nádrže. Musí byť správne zatvorený.
 - Pri doplňaní paliva dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo výpary paliva sa môžu vznietiť. Ak rozlijete palivo, pred naštartovaním motora sa uistite, že je miesto suché.
 - Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu s pokožkou alebo vdýchnutiu benzínových výparov.
 - Štartovanie motora s opakovaným klepaním alebo hlukom môže spôsobiť poškodenie motora.
- Neodporúča sa prevádzkovať motor s klepaním alebo hlukom, pretože to môže spôsobiť poškodenie súčiastok alebo dokonca stroja. Na toto sa nevzťahuje záruka (považuje sa to za nesprávne použitie).
- Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc Peco.
- Tankujte najkvalitnejším BEZOLOVNATÝM BENZÍNOM pomocou kovového lievika na otvorenom priestranstve a mimo dosahu zdrojov ohňa alebo iskiev, ktoré by mohli spôsobiť požiar.



POZOR!

Nekŕmte sa na zemi ani v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

5.3 Bezpečná manipulácia s palivom

POZOR!



Toto palivo je extrémne horľavé. Nefajčite a nenechajte v blízkosti paliva otvorený oheň ani iskry.

DÔLEŽITÉ!

1. Pred doplňaním paliva vypnite motor.
2. Použitie nesprávneho oleja môže viesť k znečisteniu zapaľovacej sviečky, upchatiu výfuku alebo zadretiu piestnych krúžkov.
3. Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň 3 metre od miesta, kde je palivo.
4. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

6. PREDOPERÁČNE KONTROLY

Skontrolujte, či sú všetky skrutky utiahnuté, a v prípade potreby ich upravte.

Doplňanie oleja.

Mazací olej RURIS 4T-MAX .

Počas doplňania paliva umiestnite stroj na rovný povrch.

Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, hladina oleja musí byť na maximálnej úrovni.

Skontrolujte úniky oleja.

Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchový filter.

7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Ak štartovacia páka stroja nefunguje abnormálne, spomalí sa alebo sa náhle zastaví, okamžite ju vypnite. Odpojte STROJ a zistite, či je problém v STROJI alebo či neprekročila nominálne zaťaženie generátora.

• Uistite sa, že menovitá nosnosť nástroja alebo spotrebiča nepresahuje výkon generátora. Nikdy neprekračujte maximálny výkon generátora. Úroveň výkonu medzi menovitou a maximálnou hodnotou sa môžu používať maximálne 30 minút.

POZOR!

- V PRÍPADE, keď je potrebné pripojiť benzínový generátor k zdroju energie používanému v domácnosti, pripojenie vykoná iba elektrikár. Akékoľvek NESCHOPNÉ pripojenie môže časom viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo poškodeniu benzínového generátora. GENERÁTOR je pripojený k zariadeniu.

Ochrana proti preťaženiu sa automaticky spustí pri preťažení obvodu.

Vždy dodržiavajte nasledujúce opatrenia na udržanie GENERÁTORA v dobrom stave.

1. Konektor GENERÁTORA musí byť uzemnený, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

2. V PRÍPADE, kedy generátor musí ZÁSOBOVAŤ elektrický prúd pre vyššie uvedené úlohy, uistite sa, že ste ho pripojili k zdroju napájania.

Spustenie generátora:

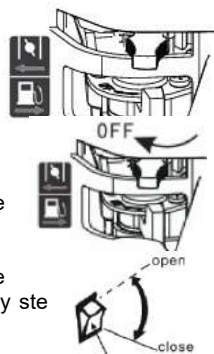
1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.

2. Prepnite páčku sýtiča do polohy ZATVORENÉ. Pozor! Nepoužívajte sýtič, keď je motor zahriaty.

3. Otočte spínač generátora do polohy ON.

4. Plynulo potiahnite štartovaciu rukoväť, kým nepocítite odpor, potom ju rovnomerne potiahnite. Nenechajte rukoväť prudko vrátiť späť k motoru. Vracajte ju opatrne, aby ste predišli poškodeniu rukoväte alebo dom.

5. Kým sa motor zahrieva, pomaly zatlačte páčku sýtiča do polohy OTVORENÉ.



SYSTÉM RIADENIA EMISII

Spaľovanie môže vytvárať znečisťujúce látky, ako je CO, oxidy dusíka a uhlíkovdýky, ktoré môžu kontaminovať životné prostredie, ak sa do ovzdušia uvoľní veľké množstvo. CO je medzi nimi bezfarebný, bez zápachu a toxický plyn. Je veľmi dôležité ho kontrolovať.

8. ÚDRŽBA

Za správnu údržbu zodpovedá majiteľ. Konkrétne pokyny pre údržbu nájdete v pláne údržby. Upozorňujeme, že tento zoznam je založený na všeobecných podmienkach, za ktorých sa benzínový motor používa. Ak sa motor používa nepretržite pri vysokom zaťažení alebo pri vysokej teplote s nevhodnou vlhkosťou alebo prašným prostredím, údržba by sa mala vykonávať častejšie.

Výmena náhradných dielov

Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely alebo ich ekvivalenty. Nahradenie inými náhradnými dielmi nižšej kvality môže nepriaznivo ovplyvniť výkon systému regulácie emisií.

Neoprávnené úpravy

Neoprávnené úpravy alebo zmeny systému regulácie emisií môžu spôsobiť, že emisie prekročia zákonné špecifikácie. Medzi neoprávnené úpravy alebo zmeny patria:

- 1) Demontáž alebo výmena akéhokoľvek náhradného dielu v sacom alebo výfukovom systéme.
- 2) Úprava alebo odstránenie pripojení systému regulácie otáčok, ktoré spôsobujú, že benzínový motor pracuje nad rámec nastavených parametrov.

Emisie môžu byť negatívne ovplyvnené, ak:

- 1) Uvoľňuje sa čierny dym alebo je spotreba paliva vysoká;
- 2) Počas prevádzky motora dochádza k vynechávaniu zapalovania v karburátore alebo tlmiči výfuku;
- 3) K zapáleniu dochádza skôr alebo neskôr ako zvyčajne.

Pravidelná kontrola a nastavenie môžu udržať dobrý výkon benzínového motora a predĺžiť jeho životnosť. Intervaly a položky údržby sú uvedené uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Rozsah Položka	S každým použitím	Po 5 hodinách alebo po prvom mesiaci	Po 25 hodinách alebo 6 mesiacoc h	Po 50 hodinách alebo 3 mesiacoc h	Po 100 hodinách alebo 6 mesiacoc h	Po 300 hodinách alebo jednom roku
Skontrolujte motorový olej	A					

Výmena motorového oleja		A	A			
Skontrolujte vzduchový filter	A					
Čistenie vzduchového filtra				A		
Čistenie krytu vzduchového filtra					A	
Čistenie zapalovacích sviečok					A	
Kontrola a nastavenie vôle ventilov						O(x)
Palivová nádrž		Výmena po 3 rokoch (x)				

TABUĽKA ÚDRŽBY

(1) Pri používaní stroja v prašných priestoroch vykonávajte údržbu častejšie.

(2) O(x); (x) - Tieto časti procesu údržby musia byť vykonané v autorizovanom servisnom stredisku RURIS.

(3) Pri profesionálnom komerčnom použití zaznamenávajúte prevádzkové hodiny stroja, aby ste určili potrebnú údržbu.

VAROVANIE! Nevykonanie riadnej údržby alebo neodstránenie problému pred prevádzkou môže spôsobiť poruchu, ktorá by mohla mať za následok zranenie alebo smrť.

Vždy dodržiavajte odporúčania a harmonogram údržby a kontrol uvedené v tejto príručke.

UPOZORNENIE! Dlhodobé a opakované vystavenie lubrikantom môže spôsobiť kožné reakcie. Po expozícii ihneď očistite a opláchnite pokožku mydlom a čistou vodou.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Zanesený vzduchový filter (zanesený nečistotami) zníži prietok vzduchu do karburátora. Vždy vykonávajte pravidelnú údržbu vzduchového filtra. Častá údržba je potrebná, keď je benzínový generátor vystavený extrémne prašným miestam.

POZOR

Nečistite filtračný prvok benzínom ani ľahko horľavými čistiacimi prostriedkami.

Neštartujte motor bez vzduchového filtra. V opačnom prípade sa do motora môže dostať znečistený vzduch, čo skráti jeho životnosť.

1) Odstráňte kryt vzduchového filtra. Vyberte filtračný prvok.

2) Vyčistite filtračný prvok a potom ho úplne vysušte v prirodzenom prostredí.

4) Znovu nainštalujte filtračný prvok a nasadte kryt.

ČISTENIE SKLA DEKANTERA

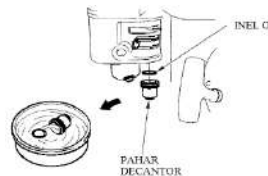
Vypnite palivový ventil, odstráňte odkvapkávač a O-kružok a odkvapkávač vyčistite.

Po úplnom vysušení komponenty znova nainštalujte. Otvorte palivový ventil a skontrolujte, či nedochádza k úniku.

POZOR!

• Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Odstráňte všetok dym a oheň a udržiajte dobré vetranie.

• Po opätovnej montáži skontrolujte, či dekantér netečie. Stroj skladujte v suchom a čistom prostredí.



VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Pre zabezpečenie rýchleho a úplného vypustenia maziva z motora vymeňte mazivo, keď je motor teplý.

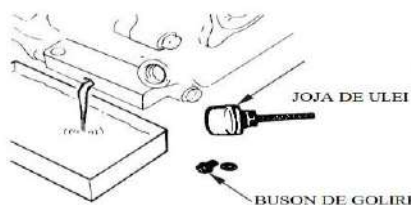
1) Odstráňte mierku oleja a vypúšťaciu zátku, aby ste vypustili mazivo.

2) Znovu nainštalujte a utiahnite vypúšťaciu zátku.

3) Naplňte odporúčaným mazivom a skontrolujte hladinu.

4) Znovu nainštalujte mierku oleja.

Kapacita olejového kúpeľa generátora je uvedená v technických údajoch.



Po výmene použitého oleja si umyte ruky mydlom a vodou.

Odporúča sa zlikvidovať použitý motorový olej ekologickým spôsobom. Odporúčame ho uložiť do uzavretej nádoby na miestnej čerpacej stanici alebo v recyklačnom stredisku. Nevyhadzujte ho do koša, nevyliavajte ho na zem ani do kanalizácie.

ÚDRŽBA ZAPAĽOVACIE SVIEČKY

Nepoužívajte zapaľovaciu sviečku nad povolené tepelné limity. Pre zaistenie správnej prevádzky stroja musia mať zapaľovacie sviečky správnu medzeru medzi sebou a musia byť bez usadenín.

- 1) Odstráňte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku pomocou špeciálneho kľúča.
- 2) Vizuálne skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte všetky zapaľovacie sviečky, ktoré vykazujú známky opotrebovania alebo majú prasknutý/chybný dielektrikum. Pri opätovnom použití je potrebné očistiť drôtenou kefkou.

POZOR! Nedotýkajte sa zapaľovacej sviečky krátko po zastavení stroja, pretože je extrémne horúca.

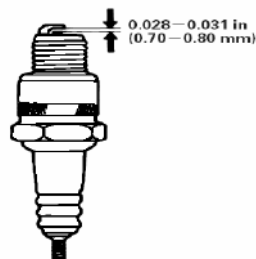
- 3) Zmerajte medzeru pomocou spärovej mierky. V prípade potreby potiahnite elektródu pre nastavenie. Vhodný rozsah medzery je 0,7 – 0,8 mm.

- 4) Skontrolujte, či je montážna podložka zapaľovacej sviečky v správnom stave.

- 5) Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku rukou až na doraz a potom ju utiahnite špeciálnym kľúčom. Tesnenie pevne pridržiava na mieste.

POZOR! Pri inštalácii novej zapaľovacej sviečky ju po správnom upevnení tesnenia dotiahnite o pol otáčky. Pri inštalácii použitej zapaľovacej sviečky ju po správnom upevnení tesnenia dotiahnite o 1/8-1/4.

- Zapaľovacia sviečka musí byť správne utiahnutá. V opačnom prípade sa extrémne zahreje a poškodí stroj.
- Používajte odporúčanú zapaľovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu stroja.



9. SKLADOVANIE A PREPRAVA

Pri preprave generátora otočte spínač zapaľovania a palivový kohútik do polohy „VYPNUTÉ“. Generátor udržiavajte vo vodorovnej polohe, aby ste predišli úniku paliva. Výpary paliva alebo rozliate palivo sa môžu vznietiť.

- 1) Doprava

Generátor neprepravujte, pokiaľ nie je zatvorený palivový ventil a motor nie je studený.

POZOR! Nenakláňajte generátor. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru v dôsledku úniku alebo odparovania paliva.

- 2) Skladovanie

V prípade dlhodobého skladovania generátora skontrolujte nasledujúce podmienky:

Skladovacie miesto nemá vysokú vlhkosť ani usadeniny prachu.

Palivo je prázdne.

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo horeniu a výbuchu benzínu, je prísne zakázané manipulovať s ohňom a dymom.

- a) Otočte palivový ventil do polohy „OFF“, vyberte a vyprázdňte dekanter.
- b) Otvorte palivový ventil a vyprázdňte palivovú nádrž do vhodnej prázdnej nádoby.
- c) Znovu nasadte dekanter, riadne ho utiahnite a zaistite.
- d) Uvoľnite vypúšťaciu skrutku karburátora a vypustite palivo z karburátora do vhodnej prázdnej nádoby.

Vymeňte mazivo.

Odstráňte zapaľovaciu sviečku. Nalejte 5 ml čistého maziva do valca. Otočte generátor tak, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo. Nainštalujte späť zapaľovaciu sviečku.

Ťahajte štartovaciu rukoväť, kým nepocítite odpor.

Zakryte generátor, aby ste ho chránili pred prachom.

10. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: **GENERÁTOR** poskytuje nepretržitú elektrickú energiu, je poháňaný štvortaktným motorom a je vybavený elektronickým zapalovacím systémom.

Produkt: : GENERÁTOR

sériové číslo: AADG00200001XXXXRP3000 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu).

Typ: RURIS

Model: : R-POWER 3000

Výkon: : 7 koní

Nominálny výkon generátora: : 2800 W

Motor: : tepelný, štvortaktný, bezolovnatý benzín **Prevádzková frekvencia:** : 50 Hz

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicu 2006/42/ES - strojové zariadenia; bezpečnostné požiadavky**, normou EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť, Smernica 2014/30/EÚ Pokiaľ ide o elektromagnetickú kompatibilitu (HG487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **smernicu 2014/35/EÚ, nariadenie GD 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a pevných znečisťujúcich látok z motorov a nariadenie GD 467/2018 o vykonávacích opatreniach k vyššie uvedenému nariadeniu, certifikujeme zhodu výrobu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a ochranu.***

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Agregáty striedavého prúdu poháňané piestovými spaľovacími motormi. Časť 13: Bezpečnosť

ISO 2261:1994 - Spaľovacie motory - Ručne ovládané ovládacie zariadenia - Normovaný návod na pohyb

SR EN 60529:1995/EN 60529:1997/A1:2000 – Stupne ochrany poskytované krytmi (kód IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktické odporúčania pre navrhovanie strojov a zariadení s nízkou hlučnosťou. Časť 1: Plánovanie

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akustika. Deklarovanie a overovanie hodnôt emisií hluku strojov a zariadení

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/EN 60204-1:2006/korigendum február 2010 – Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1. Všeobecné požiadavky

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Nízkonapäťové elektrické inštalácie. Časť 4-41: Ochranné opatrenia pre bezpečnosť. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Točivé elektrické stroje. Časť 1: Menovité hodnoty a výkonové charakteristiky

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnosť strojov - Indikácia, označovanie a riadenie - Časť 1: Požiadavky na vizuálne, akustické a hmatové signály

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozidlá, člny a spaľovacie motory. Charakteristiky rádiového rušenia. Limity a metódy merania na ochranu vonkajších prijímačov

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozidlá, lode a spaľovacie motory - Charakteristiky rádiového rušenia - Limity a metódy merania na ochranu vonkajších prijímačov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Limity. Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blíkavosti vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A, ktoré nepodliehajú obmedzeniam pripojenia

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 – o zariadeniach nízkeho napätia

Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a pevných znečisťujúcich látok z motorov

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČENIE A ŠTÍTKY MOTORA

Zážihové benzínové motory prijaté a používané v zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmeneného a doplneného nariadením EÚ 2018/989)** a GD 467/2018 označené takto:

- Značka a názov výrobcu: CDGM Co., Ltd.
- Typ : BS170FE/P-2
- Číslo typového schválenia získané špecializovaným výrobcom: e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

Všeobecná koncepcia motora

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 17.12.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **1567/17.12.2025**

Oprávnená osoba a podpis

Inžinier Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: **GENERÁTOR** zabezpečuje nepretržité napájanie elektrickou energiou, je poháňaný štvortaktným motorom a je vybavený elektronickým zapalovacím systémom.

sériové číslo: AADG00200001XXXXRP3000 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu).

Typ: RURIS

Model : R-POWER 3000

Výkon : 7 koní

Nominálny výkon generátora : 2800 W

Motor : tepelný, štvortaktný, bezolovnatý benzín

Prevádzková frekvencia : 50 Hz

Hladina akustického tlaku: **86,8 dB**

Hladina akustického výkonu: **96 dB**

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. prostredníctvom skúšobnej správy č. 2W255030/29.10.2026 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a normou SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, sme v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku do životného prostredia produkovaných zariadeniami určenými na použitie mimo budov, overili a certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a pevných znečisťujúcich látok z motorov

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 08.05.2026**

Rok žiadosti o označenie CE: **2026**

Registračné číslo: **417/08.05.2026**

Generatore inverter Ruris R-Power 3000



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	3
4. PANORAMICA	4
5. FORNITURA DI CARBURANTE E PETROLIO	4
6. CONTROLLI PRE-OPERATORI	5
7. MESSA IN SERVIZIO	5
8. MANUTENZIONE	6
9. STOCCAGGIO E TRASPORTO	8
10. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	9

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Collegare la messa a terra		Leggi il manuale.
	Indossare dispositivi di protezione per le mani		Attenzione! Pericolo
	Attenzione! Pericolo di scossa elettrica		Attenzione! Alta temperatura
	Attenzione! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio		Attenzione! Materiale infiammabile
	Attenzione! Mantenete le distanze		Non utilizzare in condizioni meteorologiche avverse.
	Non utilizzare in garage.		Non utilizzare in ambienti chiusi.

2.2. AVVERTENZE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

I generatori sono progettati per fornire un servizio sicuro e affidabile se utilizzati come indicato. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il generatore. È possibile contribuire a prevenire incidenti familiarizzando con i comandi del generatore e seguendo le procedure operative di sicurezza.

Responsabilità dell'operatore

- È necessario sapere come arrestare il generatore il più rapidamente possibile in caso di emergenza.
- È necessario comprendere l'uso di tutti i controlli del generatore, delle prese di uscita e dei collegamenti.
- Assicurarsi che la persona che utilizza il generatore riceva istruzioni adeguate. Non lasciare che i bambini utilizzino il generatore senza la supervisione dei genitori.

Pericoli dovuti all'inalazione di monossido di carbonio

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, nocivo. L'inalazione può causare perdita di coscienza e persino la morte.
- Se si utilizza il generatore in un'area confinata o anche solo parzialmente chiusa, l'aria respirata potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per evitare l'accumulo di gas di scarico, garantire un'adeguata ventilazione.

Pericoli dovuti a scosse elettriche

- Il generatore produce energia elettrica sufficiente a causare una scossa elettrica grave o un'elettrocuzione se utilizzato in modo improprio.
- L'utilizzo di un generatore o di un apparecchio elettrico in condizioni di umidità, come pioggia, neve o vicino a una piscina, a un impianto di irrigazione o con le mani bagnate, potrebbe causare scosse elettriche. Mantenere il generatore asciutto.
- Se il generatore viene conservato all'aperto senza protezione dalle intemperie, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. Umidità o ghiaccio possono causare malfunzionamenti o cortocircuiti nei componenti elettrici, con conseguente rischio di scosse elettriche.
- Collegare all'impianto elettrico di un edificio solo se un interruttore di isolamento è stato installato da un elettricista qualificato.
- Evitare di versare carburante sul generatore durante il rifornimento.
- Dopo l'arresto, riaccendere sempre il generatore.
- È vietato fumare durante il rifornimento di carburante o in prossimità di fonti di incendio.
- Quando si utilizza il generatore, è obbligatorio indossare guanti protettivi per proteggere le mani dalle alte temperature.

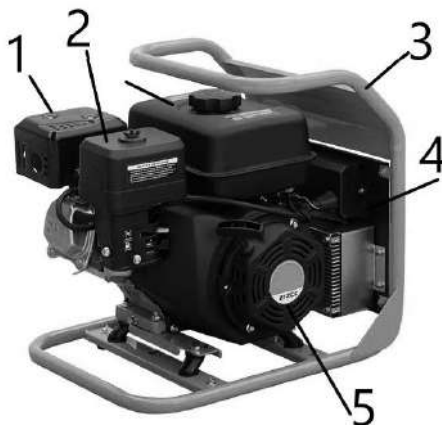
3. DATI TECNICI

Motore	Motore generale
Ciclo operativo	4 tempi
potenza del motore	7 CV
Cilindrata	212 cc
Sistema di accensione	Elettronico
Di partenza	Manuale
Combustibile	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	4,5 litri
Capacità del bagno d'olio motore	0,6 litri
Consumo medio di carburante	< 500 (grammi/kW/h)
Potenza massima del generatore	3000W
Potenza nominale del generatore	2800W
Frequenza di lavoro	50 Hz
Corrente nominale	12.7A
Numero di prese	1
Avvolgimento dello statore, rotore	Rame
Tensione di uscita CC	-
Tensione di uscita CA	220V
AVR	NON

Tempo di funzionamento continuo	2 ore
Peso netto con accessori	22,3 kg

4. PANORAMICA

- 1- marmitta di scarico
- 2- Filtro dell'aria
- 3- Telaio protettivo
- 4- Pannello di controllo
- 5- Antipasto



Le immagini sono solo a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

5. FORNITURA DI CARBURANTE E PETROLIO

5.1 Riempimento dell'olio

L'olio motore è un fattore determinante per le prestazioni e la durata del motore. Gli oli non detergenti e l'olio per motori a due tempi danneggiano il motore e sono sconsigliati.

Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO, posizionando il generatore su una superficie piana e a motore spento.

ATTENZIONE! Il generatore viene consegnato senza olio nel motore.

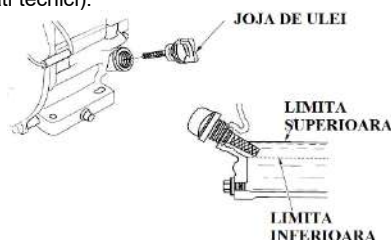
Riempire il basamento del motore con olio motore RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore, fino al bocchettone di riempimento (vedere la tabella dei dati tecnici).

Nella stagione fredda dell'anno, si consiglia di utilizzare l'olio RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Rimuovere e pulire l'astina di livello dell'olio.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina nel foro di riempimento senza avvitare.

3. Se il livello è basso, riempire fino al bordo superiore del foro di riempimento con l'olio consigliato.

4. Riposizionare nuovamente l'astina di livello dell'olio.



5.2 Rifornimento

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e controllare il livello.

2. Aggiungere carburante quando il livello è basso. Non superare la spalla del filtro.

AVVERTIMENTO!

- La benzina è estremamente infiammabile e in determinate condizioni può diventare esplosiva.
- Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumare né consentire fiamme o scintille nell'area in cui viene effettuato il rifornimento del motore o in cui è conservata la benzina.

- Non riempire il serbatoio del carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento). Dopo il rifornimento, controllare il tappo del carburante. Deve essere chiuso correttamente.

- Fare attenzione a non rovesciare il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono incendiarsi. In caso di rovesciamento del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori di benzina.

- L'avviamento del motore con ripetuti colpi o rumori può causare danni al motore.

Si sconsiglia di far funzionare il motore con battito o rumore, poiché ciò potrebbe causare danni alle parti o addirittura alla macchina; ciò non è coperto dalla garanzia (è considerato un uso improprio).

Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio Peco autorizzate.

Fare rifornimento con BENZINA SENZA PIOMBO della migliore qualità, utilizzando un imbuto metallico, in spazi aperti e lontano da fonti di fuoco o scintille, che potrebbero causare un incendio.

AVVERTIMENTO!

Non nutrirsi sul terreno o vicino alle piante perché rischi di danneggiare l'ambiente.

5.3 Gestione sicura del carburante

ATTENZIONE!



Questo carburante è estremamente infiammabile. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al carburante.

!IMPORTANTE

1. Spegnerne il motore prima di effettuare il rifornimento.
2. L'uso di un olio sbagliato può causare l'incrostazione delle candele, il blocco dello scarico o il grippaggio delle fasce elastiche del pistone.
3. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
4. L'utilizzo di carburante non idoneo causerà in breve tempo gravi danni alle parti interne del motore.

6. CONTROLLI PRE-OPERATORI

Controllare che tutte le viti siano ben serrate e, se necessario, regolarle.

Rabboccare l'olio.

Olio lubrificante RURIS 4T-MAX.

Durante il rifornimento, posizionare la macchina su una superficie piana.

Per controllare il livello dell'olio, utilizzare l'astina di livello; l'olio deve essere al livello massimo.

Controllare eventuali perdite di olio.

Pulire l'unità da polvere e sporco, in particolare dal filtro dell'aria.

7. MESSA IN SERVIZIO

Se la sella di avviamento di una macchina funziona in modo anormale, diventa lenta o si ferma improvvisamente, spegnerla immediatamente. Scollegare la MACCHINA e stabilire se il problema è della MACCHINA o se ha superato la capacità nominale del carico del generatore.

- Assicurarsi che la capacità di carico nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi la potenza del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore. Livelli di potenza compresi tra il valore nominale e quello massimo possono essere utilizzati per un massimo di 30 minuti.

AVVERTIMENTO!

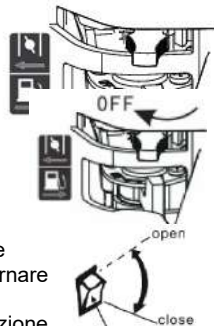
▪ Nel CASO in cui il generatore a benzina debba essere collegato alla fonte di alimentazione domestica, solo i tecnici elettrici effettueranno il collegamento. Qualsiasi collegamento SCADENTE può comportare un rischio di incendio o danneggiare il generatore a benzina nel tempo a seconda del GENERATORE collegato all'apparecchiatura.

La protezione da sovraccarico si attiva automaticamente quando il CIRCUITO è sovraccarico. Ecco le misure da adottare per mantenere il GENERATORE in buone condizioni .

1. connettore per ogni GENERATORE dotato di messa a terra per prevenire qualsiasi tipo di pericolo .
2. Nel CASO in cui il generatore debba FORNIRE corrente elettrica per le attività sopra descritte, assicurarsi di collegarlo alla fonte di alimentazione .

Avviamento del generatore:

1. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione ON.
2. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA. Attenzione! Non utilizzare lo starter quando il motore è ad alta temperatura.
3. Portare l'interruttore del generatore in posizione ON.
4. Tirare delicatamente la maniglia di avviamento fino a sentire resistenza, quindi tirare con decisione. Non lasciare che la maniglia torni bruscamente verso il motore. Ritornare delicatamente per evitare danni alla maniglia o al motore. la casa.
5. Mentre il motore si riscalda, spingere lentamente la leva dello starter in posizione APERTA.



SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

La combustione può generare inquinanti come CO, ossidi di azoto e idrocarburi, che possono contaminare l'ambiente se rilasciati in grandi quantità nell'aria. Tra questi, la CO è un gas incolore, inodore e tossico. È molto importante controllarli.

8. MANUTENZIONE

La corretta manutenzione è responsabilità del proprietario. Fare riferimento al programma di manutenzione per gli interventi specifici. Si prega di notare che questo elenco si basa sulle condizioni generali di utilizzo del motore a benzina. Se il motore viene utilizzato in modo continuativo sotto carico elevato o in condizioni di temperatura elevata con umidità inadeguata o in ambienti polverosi, la manutenzione deve essere eseguita più frequentemente.

Sostituzione di pezzi di ricambio

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi originali o equivalenti. La sostituzione con altri ricambi di qualità inferiore può compromettere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni.

Modifiche non autorizzate

Modifiche o alterazioni non autorizzate al sistema di controllo delle emissioni possono causare emissioni superiori alle specifiche di legge. Le modifiche o alterazioni non autorizzate includono:

- 1) Rimozione o sostituzione di qualsiasi pezzo di ricambio nel sistema di aspirazione o di scarico.
- 2) Modificare o rimuovere i collegamenti del sistema di controllo della velocità che causano il funzionamento del motore a benzina oltre i parametri impostati.

L'emissione può essere influenzata negativamente se:

- 1) Viene emesso fumo nero o il consumo di carburante è elevato;
- 2) Durante il funzionamento del motore, si verificano mancate accensioni nel carburatore o nella marmitta;
- 3) L'accensione avviene prima o dopo il normale.

L'ispezione e la regolazione periodiche possono mantenere buone prestazioni del motore a benzina e prolungarne la durata. Gli intervalli e gli elementi di manutenzione sono presentati nella seguente tabella:

TABELLA DI MANUTENZIONE

Allineare Articolo	Ad ogni utilizzo	Dopo 5 ore o dopo il primo mese	Dopo 25 ore o 6 mesi	Dopo 50 ore o 3 mesi	Dopo 100 ore o 6 mesi	Dopo 300 ore o un anno
Controllare l'olio motore	UN					
Sostituzione dell'olio motore		UN	UN			
Controllare il filtro dell'aria	UN					
Pulizia del filtro dell'aria				UN		
Pulizia del coperchio del filtro dell'aria					UN	
Pulizia delle candele					UN	
Controllo e regolazione del gioco delle valvole						Bue)
Serbatoio del carburante		Sostituzione dopo 3 anni(x)				

(1) Eseguire la manutenzione più frequentemente quando si utilizza la macchina in aree polverose.

(2) O(x); (x) - Queste parti del processo di manutenzione devono essere eseguite presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.

(3) Per uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento della macchina per determinare la corretta manutenzione.

ATTENZIONE! La mancata esecuzione di una corretta manutenzione o la mancata correzione di un problema prima della messa in funzione possono causare malfunzionamenti che potrebbero causare lesioni o morte. Seguire sempre le raccomandazioni e il programma di manutenzione e ispezione riportati nel presente manuale.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata e ripetuta ai lubrificanti può causare reazioni cutanee. Pulire e sciacquare la pelle immediatamente dopo l'esposizione con acqua e sapone.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria intasato (impregnato di sporco) ridurrà il flusso d'aria al carburatore. Eseguire sempre una manutenzione regolare del filtro dell'aria. Una manutenzione frequente è necessaria quando il generatore a benzina è esposto ad aree estremamente polverose.

AVVERTIMENTO

Non pulire l'elemento filtrante utilizzando benzina o detersivi poco infiammabili.

Non avviare il motore senza filtro dell'aria. In caso contrario, l'aria sporca potrebbe entrare nel motore, riducendone la durata.

1) Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovere l'elemento filtrante.

2) Pulire l'elemento filtrante e poi asciugarlo completamente in un ambiente naturale.

4) Reinstallare l'elemento filtrante e posizionare il coperchio.

PULIZIA DEL VETRO DEL DECANter

Chiudere la valvola del carburante, rimuovere il contenitore del decanter e l'O-ring e pulire il contenitore del decanter.

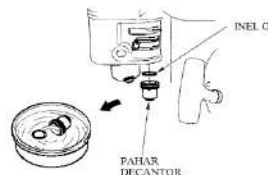
Reinstallare i componenti dopo che sono completamente asciutti. Aprire la valvola del carburante per verificare la presenza di perdite.

ATTENTO!

• La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Rimuovere tutto il fumo e il fuoco e mantenere una buona ventilazione.

• Verificare che il contenitore del decanter non perda dopo il rimontaggio.

Conservare la macchina in un ambiente asciutto e pulito.



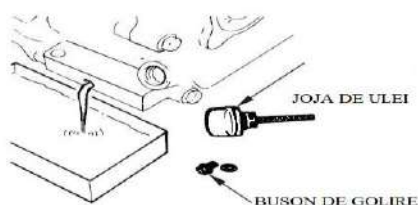
CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

Per garantire uno scarico rapido e completo del lubrificante dal motore, sostituire il lubrificante quando il motore è caldo.

1) Rimuovere l'astina di livello dell'olio e il tappo di scarico per scaricare il lubrificante.

- 2) Reinstallare e serrare il tappo di scarico.
- 3) Riempire con il lubrificante consigliato e controllare il livello.
- 4) Reinstallare l'astina di livello dell'olio.

La capacità del bagno d'olio del generatore è indicata nei dati tecnici.



Dopo aver sostituito l'olio usato, lavarsi le mani con acqua e sapone.

Si raccomanda di smaltire l'olio motore esausto nel rispetto dell'ambiente. Suggeriamo di depositarlo in un contenitore sigillato presso la stazione di servizio o il centro di riciclaggio locale. Non gettarlo nella spazzatura, non versarlo a terra e non smaltirlo nelle acque reflue.

MANUTENZIONE DELLA CANDELA

Non utilizzare la candela oltre i limiti termici consentiti. Per garantire il corretto funzionamento della macchina, le candele devono avere la giusta distanza tra loro ed essere prive di depositi.

- 1) Rimuovere o sostituire la candela utilizzando la chiave speciale.
- 2) Ispezionare visivamente la candela. Sostituire qualsiasi candela che presenti segni di usura o che abbia il dielettrico incrinato/difettoso. In caso di riutilizzo, è necessario spazzolarla con una spazzola metallica.

ATTENZIONE! Non toccare la candela subito dopo aver spento la macchina perché è estremamente calda.

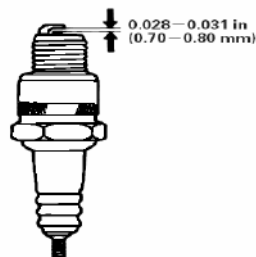
- 3) Misurare la distanza con uno spessore. Se necessario, tirare l'elettrodo per regolarlo. L'intervallo corretto è 0,7-0,8 mm.

- 4) Verificare che la rondella di montaggio della candela sia in buone condizioni.

- 5) Avvitare manualmente la candela fino in fondo, quindi serrare con l'apposita chiave. Tenere saldamente in posizione la guarnizione.

ATTENZIONE! Quando si installa una candela nuova, serrarla di mezzo giro dopo aver fissato correttamente la guarnizione. Quando si installa una candela usata, serrarla di 1/8-1/4 dopo aver fissato correttamente la guarnizione.

- La candela deve essere serrata correttamente. Altrimenti, diventerà estremamente calda e causerà danni alla macchina.
- Utilizzare la candela consigliata. In caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi.



9. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Durante il trasporto del generatore, portare l'interruttore di accensione e il rubinetto del carburante in posizione "OFF". Mantenere il generatore in posizione orizzontale per evitare perdite di carburante. I vapori di carburante o il carburante fuoriuscito potrebbero incendiarsi.

1) Trasporti

Non trasportare il generatore se la valvola del carburante non è chiusa e il motore non è freddo.

ATTENZIONE! Non inclinare il generatore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio dovuto a perdite o volatilizzazione del carburante.

2) Conservazione

In caso di stoccaggio prolungato del generatore, verificare le seguenti condizioni:

Il luogo di stoccaggio non presenta elevata umidità o depositi di polvere.

Il carburante è vuoto.

ATTENZIONE! Per evitare che la benzina bruci ed esploda, sono severamente vietati fuoco e fumo.

- a) Ruotare la valvola del carburante in posizione "OFF", rimuovere e svuotare il contenitore del decanter.

- b) Aprire la valvola del carburante e svuotare il serbatoio del carburante in un contenitore vuoto adatto.

- c) Reinstallare il bicchiere del decanter, stringerlo e fissarlo correttamente.

- d) Allentare la vite di scarico del carburatore e scaricare il carburante dal carburatore in un contenitore vuoto adatto.

Sostituire il lubrificante.

Rimuovere la candela. Versare 5 ml di lubrificante pulito nel cilindro. Ruotare il generatore in modo che il lubrificante sia distribuito uniformemente. Reinstallare la candela.

Tirare la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza.

Coprire il generatore per proteggerlo dalla polvere.

10. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della scenografia

Descrizione della macchina: **Il GENERATORE** fornisce energia elettrica continua, è azionato da un motore a 4 tempi ed è dotato di un sistema di accensione elettronica.

Prodotto: : GENERATORE

Numero di serie: AADG00200001XXXXRP3000 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto).

Tipo: RURIS

Modello: R-POWER 3000

Energia: : 7 CV

Potenza nominale del generatore: : 2800 W

Motore: : termico, 4 tempi, benzina senza piombo **Frequenza di funzionamento:** : 50 Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabbricante, in conformità al GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato dei macchinari, **Direttiva 2006/42/CE - Macchine; requisiti di sicurezza**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** Per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica (HG487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **la Direttiva 2014/35/UE, il Regolamento GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, il Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dai motori e il Regolamento GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza.**

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Gruppi elettrogeni a corrente alternata azionati da motori a combustione interna alternativi. Parte 13: Sicurezza

ISO 2261:1994 - Motori a combustione interna - Dispositivi di comando azionati manualmente - Linee guida standard per il movimento

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 - Gradi di protezione forniti dagli involucri (Codice IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e apparecchiature a bassa rumorosità. Parte 1: Pianificazione

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acustica. Dichiarazione e verifica dei valori di emissione sonora di macchinari e apparecchiature

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/corrigendum Feb. 2010 – Sicurezza delle macchine.

Apparecchiature elettriche delle macchine. Parte 1. Requisiti generali

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sicurezza delle macchine. Apparecchiature elettriche delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Impianti elettrici a bassa tensione. Parte 4-41:

Misure di protezione per la sicurezza. Protezione contro le scosse elettriche

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Macchine elettriche rotanti. Parte 1: Valori nominali e caratteristiche prestazionali

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sicurezza delle macchine - Indicazione, marcatura e controllo - Parte 1: Requisiti per i segnali visivi, acustici e tattili

SR EN 55012:2008/A1:2010/ EN 55012:2007/A1:2009 - Veicoli, imbarcazioni e motori a combustione interna. Caratteristiche di disturbo radio. Limiti e metodi di misura per la protezione dei ricevitori esterni

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Veicoli, imbarcazioni e motori a combustione interna - Caratteristiche di disturbo radio - Limiti e metodi di misura per la protezione dei ricevitori esterni

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-2: Limiti. Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblica a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato nel 2019);

Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione

Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dei motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su apparecchiature e macchine RURIS, conformemente al **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e al GD 467/2018, sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: CDGM Co Ltd

- Tipo : BS170FE/P-2

- Numero di omologazione ottenuto dal produttore specializzato:
e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numero di identificazione del motore – numero univoco.

Concetto generale del motore

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 17.12.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **1567/17.12.2025**

Persona autorizzata e firma

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della Ruris Impex SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della scenografia

Descrizione della macchina: **Il GENERATORE** garantisce un'alimentazione elettrica continua, essendo azionato da un motore a 4 tempi ed essendo dotato di un sistema di accensione elettronica.

Numero di serie: AADG00200001XXXXRP3000 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto).

Tipo: RURIS

Modello : R-POWER 3000

Energia : 7 CV

Potenza nominale del generatore : 2800 W

Motore : termico, 4 tempi, benzina senza piombo **Frequenza di funzionamento :** 50 Hz

Livello di pressione sonora: **86,8 dB**

Livello di potenza sonora: **96 dB**

Il livello di potenza sonora è certificato dalla Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. tramite il rapporto di prova n. 2W255030/29.10.2026, in conformità con le disposizioni della Direttiva 2000/14/CE, come modificata dalla Direttiva 2005/88/CE, e della norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di fabbricanti, conformemente alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni sonore nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso esterno agli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante la pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dei motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 08.05.2026**

Anno di richiesta della marcatura CE: **2026**

Numero di registrazione: **417/08.05.2026**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



Invertorový generátor Ruris R-Power 3000



1. ZAVEDENÍ	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. PŘEHLED	4
5. DODÁVKA PALIVA A OLEJE	4
6. PŘEDOPERAČNÍ KONTROLY	5
7. UVEDENÍ DO PROVOZU	5
8. ÚDRŽBA	6
9. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA	8
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	9

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsmo přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.

Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Připojení uzemnění		Přečtěte si manuál.
	Používejte ochranné pomůcky na ruce		Varování! Nebezpečí
	Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem		Varování! Vysoká teplota
	Varování! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým		Varování! Hořlavý materiál
	Pozor! Dodržujte odstup		Nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek.
	Nepoužívejte v garáži.		Nepoužívejte v interiéru.

2.2. VAROVÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Generátory jsou navrženy tak, aby při používání dle pokynů poskytovaly bezpečný a spolehlivý provoz. Před použitím generátoru si přečtěte a pochopte tuto příručku. Nehodám můžete předcházet tím, že se seznámíte s ovládacími prvky generátoru a budete dodržovat bezpečné provozní postupy.

Odpovědnost provozovatele

- Je nutné vědět, jak v případě nouze co nejrychleji zastavit generátor.
- Musíte rozumět používání všech ovládacích prvků generátoru, výstupních zásuvek a připojení.
- Ujistěte se, že osoba obsluhující generátor obdržela řádné pokyny. Nedovolte dětem obsluhovat generátor bez dozoru rodičů.

Nebezpečí způsobené vdechováním oxidu uhelnatého

- Výfukové plyny obsahují škodlivý oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Jeho vdechnutí může způsobit ztrátu vědomí a dokonce i smrt.
- Pokud používáte generátor v uzavřeném nebo dokonce částečně uzavřeném prostoru, vzduch, který dýcháte, může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů. Abyste zabránili hromadění výfukových plynů, zajistěte dostatečné větrání.

Nebezpečí způsobené úrazem elektrickým proudem

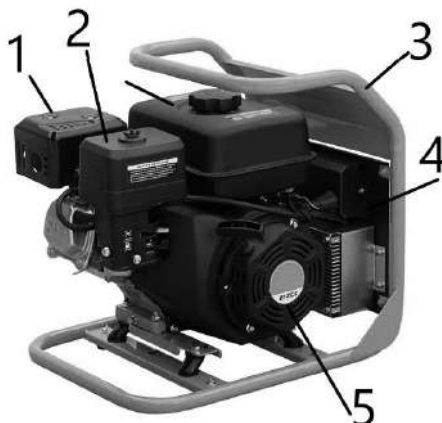
- Generátor produkuje dostatek elektrické energie, aby při nesprávném použití způsobil vážný úraz elektrickým proudem.
- Používání generátoru nebo elektrického spotřebiče ve vlhkém prostředí, například v dešti, sněhu, v blízkosti bazénu, zavlažovacího systému nebo s mokřima rukama, může způsobit úraz elektrickým proudem. Udržujte generátor suchý.
- Pokud je generátor skladován venku bez ochrany před povětrnostními vlivy, zkontrolujte před každým použitím všechny elektrické součásti na ovládacím panelu. Vlhkost nebo led mohou způsobit poruchu nebo zkrat elektrických součástí, což by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem.
- Připojte se k elektrické síti budovy pouze tehdy, pokud byl kvalifikovaným elektrikářem nainstalován odpojovací jistič.
- Během doplňování paliva se vyhněte rozlití paliva na generátor.
- Po zastavení vždy zapněte generátor.
- Kouření při tankování paliva nebo tankování v blízkosti zdrojů ohně je zakázáno.
- Při používání generátoru je nutné používat ochranné rukavice k ochraně rukou před vysokými teplotami.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	Generální motor
Provozní cyklus	4 tahy
Výkon motoru	7 koní
Objem válců	212 cm ³
Zapalovací systém	Elektronický
Začátek	Manuál
Hořlavý	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	4,5 litru
Objem olejové lázně motoru	0,6 litru
Průměrná spotřeba paliva	< 500 (gramů/kW/h)
Maximální výkon generátoru	3000 W
Jmenovitý výkon generátoru	2800 W
Pracovní frekvence	50 Hz
Jmenovitý proud	12,7 A
Počet zásuvek	1
Vinutí statoru, rotor	Měď
Výstupní stejnosměrné napětí	-
Výstupní střídavé napětí	220V
Automatický převodník (AVR)	NE
Doba nepřetržitého provozu	2 hodiny
Čistá hmotnost s příslušenstvím	22,3 kg

4. PŘEHLED

- 1- Tlumič výfuku
- 2- Vzduchový filtr
- 3- Ochranný rám
- 4- Ovládací panel
- 5- Startér



Obrázky slouží pouze pro informační účely, dodavatel si vyhrazuje právo provádět konstrukční a funkční změny stroje prezentovaného v této příručce.

5. DODÁVKA PALIVA A OLEJE

5.1 Plnění oleje

Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Nedetergentní oleje a olej pro dvoutaktní motory poškozuji motor a nedoporučují se.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM zkontrolujte hladinu oleje. Generátor postavte na rovný povrch a nechte vypnutý motor.

POZOR! Generátor se nedodává s olejem v motoru.

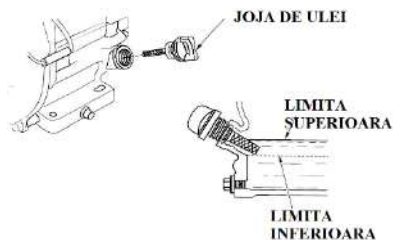
Naplňte klikovou skříň motoru motorovým olejem RURIS 4T-MAX nebo olejem s klasifikací API: CI-4/SL nebo vyšší, až po plnicí hrdlo (viz tabulka technických údajů).

V chladném období roku se doporučuje používat olej RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Vyjměte a vyčistěte měrku oleje.
2. Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího otvoru bez zašroubování.

3. Pokud je hladina nízká, doplňte doporučený olej až po horní okraj plnicího otvoru.

4. Znovu vložte měrku oleje.



5.2 Tankování

1. Sejměte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu.

2. Doplňte palivo, když je hladina nízká.

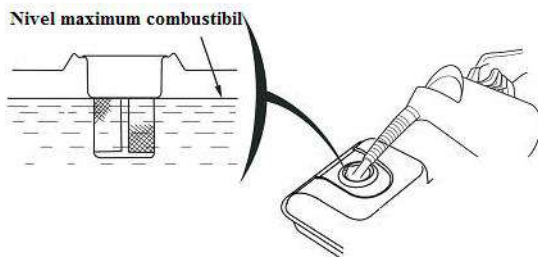
Nepřekračujte okraj filtru.

VAROVÁNÍ!

• Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný.

• Doplňujte palivo v dobře větraném prostoru s vypnutým motorem. V oblasti tankování nebo skladování benzínu nekuřte a nedovoďte, aby se v blízkosti motoru vyskytoval oheň nebo jiskry.

• Nedoplňujte palivovou nádrž (v plnicím hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva zkontrolujte víčko palivové nádrže. Musí být správně uzavřeno.



- Při tankování dávejte pozor, abyste nerozlili palivo. Rozlité palivo nebo palivové výpary se mohou vznítit. Pokud palivo rozlijete, před spuštěním motoru se ujistěte, že je místo suché.
 - Zabraňte opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu s kůží nebo vdechování benzínových výparů.
 - Startování motoru s opakovaným klepáním nebo hlukem může způsobit poškození motoru. Nedoporučuje se provozovat motor s klepáním nebo hlukem, protože to může způsobit poškození dílů nebo dokonce stroje. Na to se nevztahuje záruka (považuje se to za nesprávné použití).
- Používejte kvalitní palivo z autorizovaných čerpacích stanic Peco.
- Tankujte nejvyšší kvalitní BEZOLOVNATÝM BENZÍNEM pomocí kovového trychtýře v otevřeném prostoru a mimo dosah zdrojů ohně nebo jisker, které by mohly způsobit požár.

VAROVÁNÍ!

Nekrmte se na zemi ani v okolí rostlin, riskujete poškození životního prostředí.

5.3 Bezpečná manipulace s palivem

POZOR!



Toto palivo je extrémně hořlavé. Nekuřte a nedovolte, aby se v blízkosti paliva nacházel oheň nebo jiskry.

DŮLEŽITÉ

1. Před doplňováním paliva vypněte motor.
2. Použití nesprávného oleje může vést k zanášení zapalovací svíčky, ucpání výfuku nebo zadření pístních kroužků.
3. Před spuštěním motoru se přesuňte alespoň 3 metry od místa, kde je palivo.
4. Použití nevhodného paliva způsobí v krátké době vážné poškození vnitřních částí motoru.

6. PŘEDOPERAČNÍ KONTROLY

Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utažené, a v případě potřeby je upravte.

Doplňování oleje.

Mazací olej RURIS 4T-MAX .

Během doplňování paliva postavte stroj na rovný povrch.

Pro kontrolu hladiny oleje použijte měrku oleje, hladina oleje musí být na maximální úrovni.

Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.

Vyčistěte jednotku od prachu a nečistot, zejména vzduchový filtr.

7. UVEDENÍ DO PROVOZU

Pokud se spouštěcí sedlo stroje nefunguje abnormálně, zpomalí se nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte.

Odpojte STROJ a zjistěte, zda je problém ve STROJI nebo zda překročil jmenovité zatížení generátoru.

- Ujistěte se, že jmenovitá nosnost nářadí nebo spotřebiče nepřekračuje výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální výkon generátoru. Úrovně výkonu mezi jmenovitou a maximální hodnotou lze používat maximálně 30 minut.

VAROVÁNÍ!

- V PŘÍPADĚ, kdy musí být benzínový generátor připojen ke zdroji napájení používanému v domácnosti, proveďte připojení pouze elektrikář. Jakékoli ŠPATNÉ připojení může časem vést k nebezpečí požáru nebo poškození benzínového generátoru. GENERÁTOR je k zařízení připojen.

Ochrana proti přetížení se automaticky spustí při přetížení obvodu.

Vždy dodržujte následující opatření k udržení GENERÁTORU v dobrém stavu.

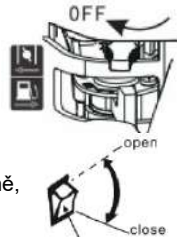
1. Konektor GENERÁTORU musí být uzemněn , aby se předešlo jakémukoli nebezpečí .



2. V PŘÍPADĚ, kdy generátor musí pro výše uvedené úkoly ZÁSOBOVAT elektrický proud, ujistěte se, že je připojen ke zdroji napájení.

Spuštění generátoru:

1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.
2. Přesuňte páčku sytiče do polohy ZAVŘENO. Pozor! Nepoužívejte sytič, pokud je motor zahřátý.
3. Otočte spínač generátoru do polohy ON.
4. Plynule zatáhněte za startovací rukojeť, dokud neucítíte odpor, a poté zatáhněte rovnoměrně. Nenechávejte rukojeť prudce vracet směrem k motoru. Vraťte ji opatrně, abyste nepoškodili rukojeť nebo dům.
5. Během zahřívání motoru pomalu zatlačte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO.



SYSTÉM ŘÍZENÍ EMISÍ

Spalování může vytvářet znečišťující látky, jako je CO, oxidy dusíku a uhlovodíky, které mohou kontaminovat životní prostředí, pokud se jich do ovzduší uvolní velké množství. Mezi nimi je CO bezbarvý, bez zápachu a toxický plyn. Je velmi důležité ho kontrolovat.

8. ÚDRŽBA

Za řádnou údržbu odpovídá majitel. Konkrétní údržbu naleznete v plánu údržby. Upozorňujeme, že tento seznam je založen na obecných podmínkách, za kterých je benzínový motor používán. Pokud je motor používán nepřetržitě při vysokém zatížení nebo za vysoké teploty s nevhodnou vlhkostí nebo prašným prostředím, měla by být údržba prováděna častěji.

Výměna náhradních dílů

Doporučuje se používat pouze originální náhradní díly nebo jejich ekvivalenty. Nahrazení jinými náhradními díly nižší kvality může nepříznivě ovlivnit výkon systému regulace emisí.

Neoprávněné úpravy

Neoprávněné úpravy nebo změny systému regulace emisí mohou způsobit, že emise překročí zákonné specifikace. Mezi neoprávněné úpravy nebo změny patří:

- 1) Demontáž nebo výměna jakéhokoli náhradního dílu v sacím nebo výfukovém systému.
- 2) Úprava nebo odstranění připojení systému regulace otáček, které způsobuje, že benzínový motor pracuje nad rámec nastavených parametrů.

Emise mohou být negativně ovlivněny, pokud:

- 1) Vychází černý kouř nebo je vysoká spotřeba paliva;
- 2) Během provozu motoru dochází k vynechávání zapalování v karburátoru nebo tlumiči výfuku;
- 3) K zapálení dochází dříve nebo později než obvykle.

Pravidelná kontrola a seřizování mohou udržet dobrý výkon benzínového motoru a prodloužit jeho životnost. Intervaly a položky údržby jsou uvedeno v následující tabulce:

Rozsah Položka	S každým použitím	Po 5 hodinách nebo po prvním měsíci	Po 25 hodinách nebo 6 měsících	Po 50 hodinách nebo 3 měsících	Po 100 hodinách nebo 6 měsících	Po 300 hodinách nebo jednom roce
Zkontrolujte motorový olej	A					
Výměna motorového oleje		A	A			
Zkontrolujte vzduchový filtr	A					

Čištění vzduchového filtru				A		
Čištění krytu vzduchového filtru					A	
Čištění zapalovacích svíček					A	
Kontrola a seřízení vůle ventilů						Vůl)
Palivová nádrž		Výměna po 3 letech (x)				

TABULKA ÚDRŽBY

(1) Provádějte údržbu častěji, pokud používáte stroj v prašném prostředí.

(2) O(x); (x) - Tyto části procesu údržby musí být provedeny v autorizovaném servisním středisku RURIS.

(3) V případě profesionálního komerčního použití zaznamenávejte provozní hodiny stroje, abyste mohli určit správnou údržbu.

VAROVÁNÍ! Neprovedení řádné údržby nebo neodstranění problému před spuštěním může způsobit poruchu, která by mohla mít za následek zranění nebo smrt.

Vždy dodržujte doporučení a harmonogram údržby a kontrol v této příručce.

VAROVÁNÍ! Dlouhodobé a opakované vystavení lubrikantům může způsobit kožní reakce. Po expozici kůži ihned očistěte a opláchněte mýdlem a čistou vodou.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Zanesený vzduchový filtr (zanesený nečistotami) sníží průtok vzduchu do karburátoru. Vždy provádějte pravidelnou údržbu vzduchového filtru. Častá údržba je nutná, pokud je benzínový generátor vystaven extrémně prašnému prostředí.

VAROVÁNÍ

Nečistěte filtrační vložku benzínem ani čisticími prostředky s nízkou hořlavostí.

Nestartujte motor bez vzduchového filtru. Jinak by se do motoru mohl dostat znečištěný vzduch, což by zkrátilo jeho životnost.

1) Sejměte kryt vzduchového filtru. Vyjměte filtrační vložku.

2) Vyčistěte filtrační vložku a poté ji zcela osušte v přírodním prostředí.

4) Znovu nainstalujte filtrační vložku a nasaďte kryt.

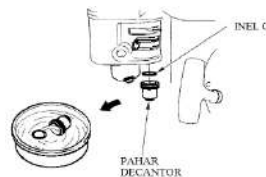
ČIŠTĚNÍ SKLA DEKANTÉRU

Vypněte palivový ventil, vyjměte odkapávací misku a O-kroužek a odkapávací misku vyčistěte.

Po úplném vysušení součástí znovu nainstalujte. Otevřete palivový ventil a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

POZOR!

- Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Odstraňte veškerý kouř a oheň a zajistěte dobré větrání.
- Po opětovné montáži zkontrolujte, zda dekantér netěsní. Stroj skladujte v suchém a čistém prostředí.

**VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE**

Pro zajištění rychlého a úplného vypuštění maziva z motoru vyměňujte mazivo, když je motor teplý.

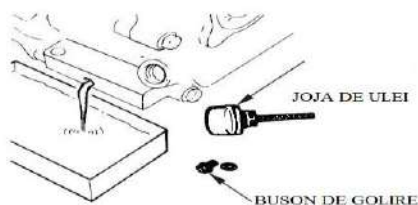
1) Vyjměte měrku oleje a vypouštěcí zátku, abyste vypustili mazivo.

2) Znovu nasaďte a utáhněte vypouštěcí zátku.

3) Doplňte doporučené mazivo a zkontrolujte hladinu.

4) Znovu nainstalujte měrku oleje.

Kapacita olejové lázně generátoru je uvedena v technických údajích.



Po výměně použitého oleje si umyjte ruce mýdlem a vodou.

Doporučuje se likvidovat použitý motorový olej ekologickým způsobem. Doporučujeme jej uložit do uzavřené nádoby na místní čerpací stanici nebo do recyklačního střediska. Nevyhazujte jej do koše, nevylévejte jej na zem ani do kanalizace.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Nepoužívejte zapalovací svíčku nad povolené tepelné limity. Pro zajištění správného provozu stroje musí mít zapalovací svíčka správnou mezeru mezi sebou a musí být bez usazenin.

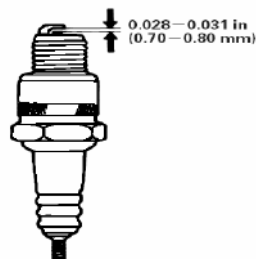
- 1) Vyměňte nebo vyměňte zapalovací svíčku pomocí speciálního klíče.
- 2) Vizuálně zkontrolujte zapalovací svíčku. Vyměňte všechny zapalovací svíčky, které vykazují opotřebení nebo mají prasklý/vadný dielektrikum. V případě opětovného použití je nutné očistit drátěným kartáčem.

POZOR! Nedotýkejte se zapalovací svíčky krátce po zastavení stroje, je extrémně horká.

- 3) Změřte mezeru pomocí spárové měřky. V případě potřeby elektrodu upravte potažením. Vhodný rozsah mezery je 0,7–0,8 mm.
- 4) Zkontrolujte, zda je montážní podložka zapalovací svíčky v řádném stavu.
- 5) Zašroubujte zapalovací svíčku rukou až na doraz a poté ji utáhněte speciálním klíčem. Těsnění pevně přidržte na místě.

POZOR! Při montáži nové zapalovací svíčky ji po řádném upevnění těsnění utáhněte o půl otáčky. Při montáži použité zapalovací svíčky ji po řádném upevnění těsnění utáhněte o 1/8-1/4 otáčky.

- Zapalovací svíčka musí být řádně utažená. Jinak se extrémně zahřeje a způsobí poškození stroje.
- Používejte doporučenou zapalovací svíčku. Jinak může dojít k poškození stroje.



9. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Při přepravě generátoru otočte spínač zapalování a palivový kohout do polohy „VYPNUTO“. Udržujte generátor ve vodorovné poloze, aby nedošlo k úniku paliva. Palivové výpary nebo rozlité palivo se mohou vznítit.

1) Doprava

Nepřepravujte generátor, pokud není uzavřený palivový ventil a motor není studený.

POZOR! Nenakláníjte generátor. Jinak může dojít k požáru v důsledku úniku nebo odpařování paliva.

2) Skladování

V případě dlouhodobého skladování generátoru zkontrolujte následující podmínky:

Skladovací místo nemá vysokou vlhkost ani usazeniny prachu.

Palivo je prázdné.

VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo hoření a výbuchu benzínu, je přísně zakázáno používat oheň a kouřit.

- a) Otočte palivový ventil do polohy „OFF“, vyjměte a vyprázdněte odkapávací misku.
- b) Otevřete palivový ventil a vyprázdněte palivovou nádrž do vhodné prázdné nádoby.
- c) Znovu nasadte dekantérovací kelímek, řádně jej utáhněte a zajistěte.
- d) Povolte vypouštěcí šroub karburátoru a vypusťte palivo z karburátoru do vhodné prázdné nádoby.

Vyměňte mazivo.

Vyměňte zapalovací svíčku. Nalijte 5 ml čistého maziva do válce. Otočte generátor tak, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo. Nainstalujte zpět zapalovací svíčku.

Zatáhněte za startovací rukojeť, dokud neucítíte odpor.

Zakryjte generátor, abyste jej ochránili před prachem.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE



Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zmocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru – vedoucí výrobního designu

Popis stroje: **GENERÁTOR** poskytuje nepřetržitou elektrickou energii, je poháněn čtyřtákním motorem a je vybaven elektronickým zapalovacím systémem.

Produkt: : GENERÁTOR

sériové číslo: AADG00200001XXXXRP3000 (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu).

Typ: RURIS

Výkon: : 7 koní

Model: : R-POWER 3000

Jmenovitý výkon generátoru: : 2800 W

Motor: : tepelný, čtyřtákní, bezolovnatý benzín **Provozní frekvence:** : 50 Hz

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, směrnici 2006/42/ES - strojní zařízení; bezpečnostní požadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení. Bezpečnost, Směrnice 2014/30/EU Pokud jde o elektromagnetickou kompatibilitu (HG487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), směrnici 2014/35/EU, GD 409/2016 - o zařízeních nízkého napětí, nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) - kterým se stanoví opatření k omezení emisí plyných a pevných znečišťujících látek z motorů a GD 467/2018 o prováděcích opatřeních k výše uvedenému nařízení, certifikuje shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, obecné principy návrhu. Základní terminologie, metodologie. Technické principy

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Střídavé generátory poháněné pístovými spalovacími motory. Část 13: Bezpečnost

ISO 2261:1994 - Spalovací motory - Ručně ovládaná ovládací zařízení - Standardní směrnice pro pohyb

SR EN 60529:1995/ EN 60529:1997/A1:2000 – Stupně krytí poskytované kryty (kód IP)

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktická doporučení pro návrh strojů a zařízení s nízkou hlučností. Část 1: Plánování

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 – Akustika. Deklarace a ověřování hodnot emisí hluku strojů a zařízení

SR EN 60204-1:2007/AC:2013/ EN 60204-1:2006/oprava únor 2010 – Bezpečnost strojních zařízení.

Elektrická zařízení strojů. Část 1. Všeobecné požadavky

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická zařízení strojů. Část 1: Všeobecné požadavky

SR HD 60364-4-41:2017/A11:2018/ EN 60364-4-41:2017 - Elektrické instalace nízkého napětí. Část 4-41:

Ochranná opatření pro bezpečnost. Ochrana před úrazem elektrickým proudem

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Točivé elektrické stroje. Část 1: Jmenovité a výkonové charakteristiky

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a ovládání - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a hmatové signály

SR EN 55012:2008/A1:2019/ EN 55012:2007/A1:2009 - Vozidla, lodě a spalovací motory. Charakteristiky rádiového rušení. Meze a metody měření pro ochranu venkovních přijímačů

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 – Vozidla, lodě a spalovací motory – Charakteristiky rádiového rušení – Meze a metody měření pro ochranu venkovních přijímačů

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-2: Meze. Meze pro emise harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na fázi);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-3: Meze - Omezení kolísání napětí, kolísání napětí a flukru ve veřejných nízkonapěťových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, na která se nevztahují omezení připojení

Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí

Směrnice 2006/42/ES – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh

Směr 2014/30/EU - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);

Směrnice 2014/35/EU, GD 409/2016 – o zařízeních nízkého napětí
Nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plyných a pevných znečišťujících látek z motorů

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

ZNAČENÍ A ŠTÍTKY MOTORŮ

Zážehové benzinové motory, které jsou dodávány a používány na zařízeních a strojích RURIS, jsou v souladu s **nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)** a GD 467/2018 označeny takto:

- Značka a název výrobce: CDGM Co., Ltd.
- Typ : BS170FE/P-2
- Číslo schválení typu získané specializovaným výrobcem:
e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Identifikační číslo motoru – jedinečné číslo.

Obecná koncepce motoru

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 17.12.2025**

Rok použití označení CE: **2025**

Registrační číslo: **1567/17.12.2025**

Oprávněná osoba a podpis

Inženýr Stroe Marius Catalin
 Generální ředitel Ruris Impex SRL

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zmocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – ředitel výrobního designu

Popis stroje: **GENERÁTOR** zajišťuje nepřetržitě napájení elektrickým proudem, je poháněn čtyřtákním motorem a je vybaven elektronickým zapalovacím systémem.

sériové číslo: AADG00200001XXXXRP3000 (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu).

Typ: RURIS

Model : R-POWER 3000

Výkon : 7 koní

Jmenovitý výkon generátoru : 2800 W

Motor : tepelný, čtyřtákní, bezolovnatý benzin **Provozní frekvence :** 50 Hz

Hladina akustického tlaku: **86,8 dB**

Hladina akustického výkonu: **96 dB**

Hladina akustického výkonu je certifikována společností Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. na základě zkušebního protokolu č. 2W255030/29.10.2026 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako výrobce, jsme v souladu se směrnicí 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o omezení emisí hluku do životního prostředí produkovaných zařízeními určenými k použití mimo budovy, ověřili a certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

- **Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES)** – Emise hluku ve venkovním prostředí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku
- **Směrnice 2006/42/ES** – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh

- **Směrnice 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
- **Nařízení EU 2016/1628** (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plyných a pevných znečišťujících látek z motorů

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 08.05.2026**

Rok žádosti o označení CE: **2026**

Registrační číslo: **417/08.05.2026**

Oprávněná osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generální ředitel
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "CRAIOVA ROMANIA".